

**Recunoștință** În timpul războiului, un tânăr Gal, anume Wilde, ridică pe câmpul de bătăie, în Franța, pe locotenentul Griffith, grav rănit, a cărui ordonanță era, și îl duse printr'un șir de bariere până la postul de ajutor.

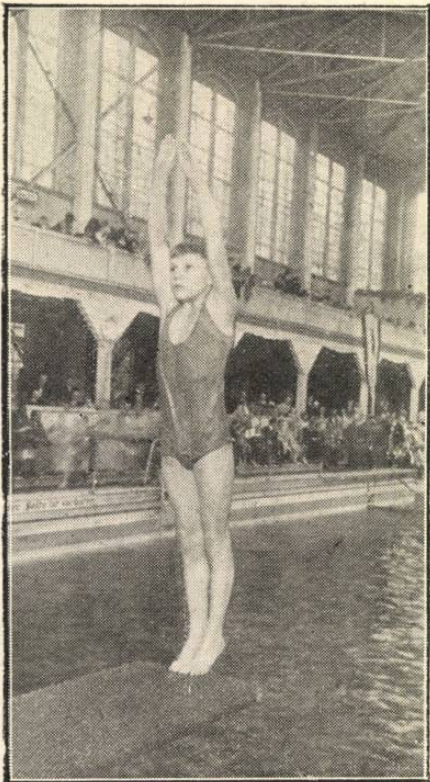
— Nu voi uita niciodată ceea ce ai făcut pentru mine, zise ofițerul.

Și până la sfârșitul războiului nu s'au mai văzut.

Wilde a aflat acum că fostul locotenent i-a lăsat prin testament o proprietate care valorează mai mult de 8000 lire sterline.

Nu totdeauna recunoștința e un cuvânt inactual.

## Cel mai bun săritor



(Photo «The New-York Times», G. m. b. H., Berlin).

Tânărul Hans Pindwic, de 12 ani, cel mai bun săritor în apă din Berlin.

*Le jeune Hans Pindwic, le plus parfait sauteur en eau de Berlin.*

*Der junge Hans Pindwic, der beste Wasserspringer von Berlin.*

## Recordul mondial al unei bărci



Barca de curse «Lookinback Kid», condusă de Malcolm Pope, a bătut la Winter Haven (Florida) recordul mondial al vitezei cu 45,05 mile pe oră.

*La barque de courses «Lookinback Kid», conduite par Malcolm Pope, vient de battre à Winter Haven (Floride) le record mondial de vitesse par 45,05 milles à l'heure.*

*Das Rennboot «Lookinback Kid» stellte in Winter Haven (Florida), unter Leitung von Malcolm Pope, den Geschwindigkeits-Weltrekord mit 45,05 Meilen in der Stunde auf.*

Photo «The New-York Times», G. m. b. H., Berlin).

271

## Adrenalină

Numele e frumos, lucrul e și mai prețios.

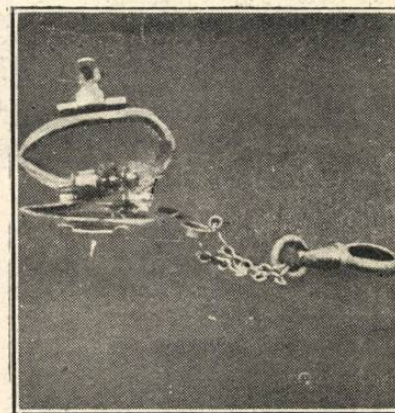
O doamnă Bernadoni, mamă a șapte copii, a căzut lovită de sincopă pe o stradă din Milano. Un doctor, chemat, constată decesul; apoi încercă să readucă pe defunctă la viață, injectându-i în inimă adrenalină.

Trec câteva minute; deodată, acul pe care medicul îl lăsase infundat în inimă, începe să tremure, funcțiunile cardiace reîncep, respirația revine. Moarta a înviat.

Azi e salvată.

Ce pildă! Câți căzuți în urma unor sincope n'au fost îngropați, pe când ar fi putut fi readuși la viață dacă uzul injectiilor cu adrenalină ar fi impus tuturor medicilor dela starea civilă chemați să constate decesul.

## Cel mai mic motor



Un student din München a construit un motor într-o coajă de alună. Motorul acesta cel mai mic din lume funcționează cu 2 — 4 volți.

*Un étudiant de Munich a construit un moteur dans une écale de noisette: il fonctionne à 2—4 volts.*

*Ein Münchener Student baute einen Motor in eine Haselnusschale; der Motor läuft bei 2—4 Volt.*

# GRATUIT

## ABONAMENTUL LA „OGLINDA LUMII“

În urma unui angajament cu fabrica de ciocolată «Suchard» abonații «Oglinzei Lumii» vor avea revista gratuit, și iată cum: În schimbul celor 350 de lei, prețul abonamentului pe un an la «Oglinda Lumei», vom înmâna tuturor abonaților noștri din Capitală și celor din provincie cari ne vor cere, la facerea abonamentului, șapte carnete — în valoare fiecare de câte 50 lei —, cu cari vor cum-păra produsele ca-sei «Suchard» se găsesc câte cinci cu un rabonuri de câte 5, 10 resp. 20 bat de lei, cu care se pot plăti târgurilele me.

În felul acesta, abonamentul la «Oglinda Lumei» devine absolut gratuit.

În proporția rabatului de 10 la sută, pe prețurile originale ale fabricii «Suchard». Abonații din provincie vor primi marfa contra ramburs, adresându-se magazinelor «Suchard» din Capitală. Bineînțeles că vom elibera carnete numai a-celora dintre ei, cari vor voi să fie serviți în acest fel. Odată carnetul terminat, magazinul «Suchard» oferă în schimbul lui în mod gratuit, un pachet de ciocolată Suchard în greutate de 50 grame.

## Transafricanele

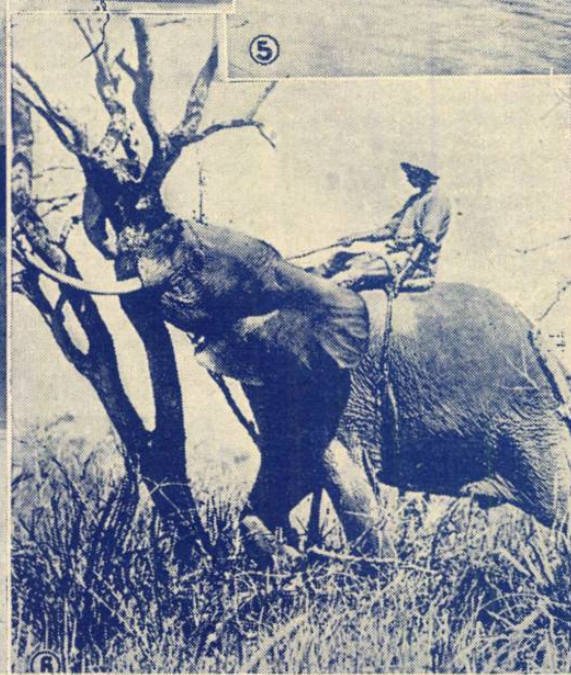
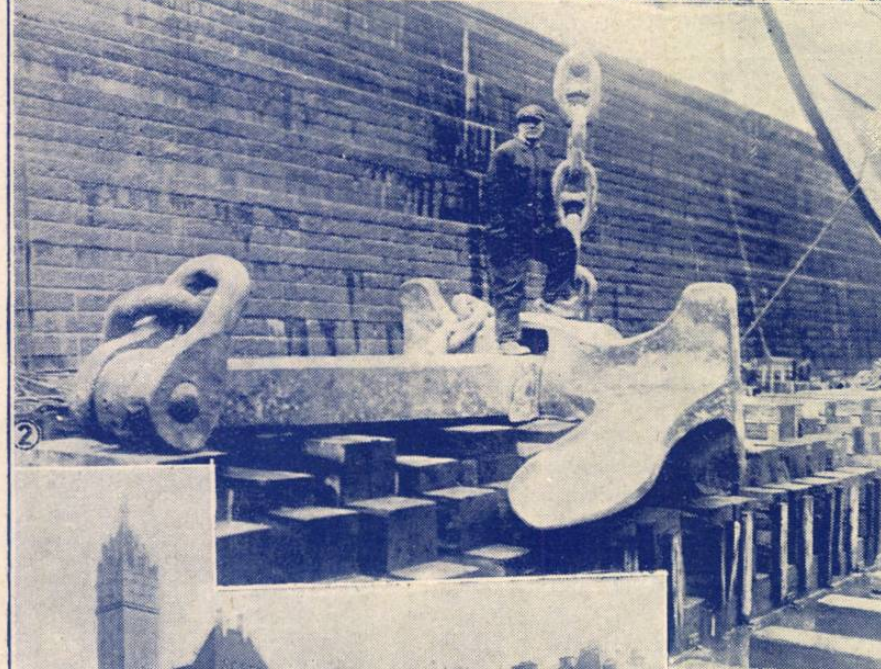
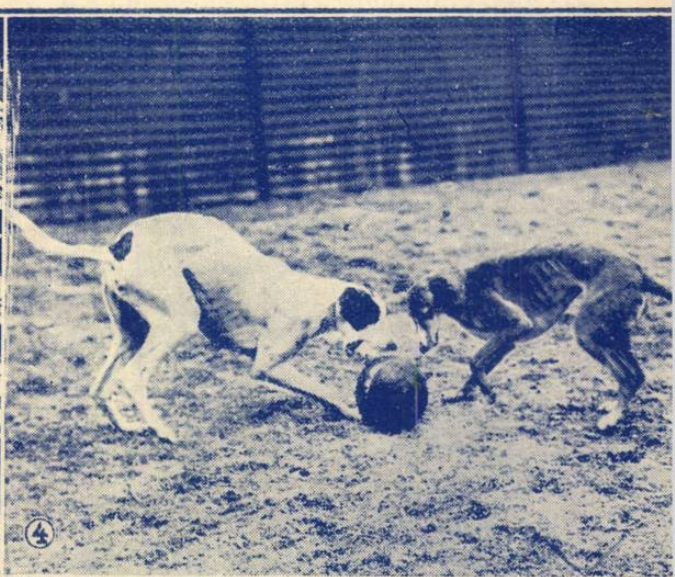
Unde se duc să ierneze rânde dunelele? De unde se vor întoarce în curând pentru a ne anunța o primăvară mai mult ca oricând dorită? Mulți dintre noi se gândesc la aceasta.

Un țaran din Corneilles-en-Parisis s'a servit de un mijloc în adevăr simplu, pentru a o ști.

Vara trecută a legat inele de etichete câtorva din aceste drăguțe călătoare și două dintre ele au fost prinse în Africa de sud, însemnate din nou acolo, apoi puse în libertate.

Țăranul, anunțat prin poștă, așteaptă nerăbdător întoarcerea lor la cuibul gol din Corneilles-en-Parisis.





1. Un cartier al New-Yorkului: New-York City, văzut din înălțime. — 2. O ancoră de 17.000 de kilograme: e a transatlanticului american Plaza-Hotel, din Central-Parkul new-yorkez. — 4. Doui câini din Wembley (Anglia) au fost dresați să se joace cu mingea, și au (Germania). — 6. Fotografie luată în timpul expediției africane a Americanului Johnson: un indigen face o plimbare pe un elefant timp își aprind câte o bine-meritată țigară... recreativă. — 8. Câinii americani sunt foarte instruiți: iată unul care citește grav, cu fericiți că au note bune. — 10. În așteptarea mingii: interesant instantaneu de la un match de football. — 11. Tip de țăran rus din 13. O cadă de baie din 1849, găsită în cursul unor săpături din Los Angeles. — 14. Un ursuleț din Long

1. New York City, vue de hauteur. — 2. Une ancre de 17.000 kilos. — 3. Vue sur l'énorme Plaza-Hôtel du Central-Park de New York. — 4. Deux chiens de Wembley dressés à jouer à la balle. — 5. Un bizarre observatoire à la Foire de Koeslin (Allemagne). — 6. Un indigène africain en promenade sur un éléphant. — 7. Des employés londonaises en repos après leur sport nautique. — 8. Un chien américain simulant la lecture. — 9. Écoliers allemands partant en vacances. — 10. Dans l'attente de la balle, au football. — 11. Type de paysan russe de Géorgie. — 12. Appareil de transmission de photos, à Berlin. — 13. Une baignoire datant de 1849, trouvée pendant des fouilles à Los Angeles. — 14. Ourson de Long Island s'entraînant chaque jour à lutter avec son maître.





«Leviathan», care se repară actualmente în docurile din Boston. — 3. Frumusețea tehnicii americane: privire asupra uriașului ajuns să fie niște perfecți footballiști. — 5. O minune a tehnicii: un ciudat observator construit la târgul de mostre din Koeslin care-și alege un drum... original. — 7. Funcționarele londoneze fac sport nautic în ore libere, și se antrenează pentru regate; între ochelarii pe nas, gazeta de dimineață. — 9. Vacanța Paștilor coincide în Germania și cu darea notelor: copiii pornesc deci spre casă Georgia, cu subă de țap și căciulă. — 12. Berlinul transmite de la o vreme și fotografii prin radio: iată aparatul de transmisiune. Island (America) se antrenează zilnic la luptă cu stăpânul său, pe care aceste exerciții îl amuză grozav.

1. New York City aus der Vogelperspektive. — 2. Ein 17.000 Kilo-Anker. — 3. Blick auf das riesige Plaza-Hotel in New York. — 4. Zwei dressierte Hunde in Wembley beim Ballspiel. — 5. Ein eigentümlicher Ansichtsturm auf der Koesliner Messe. — 6. Ein afrikanischer Eingeborener auf einem Elefanten reitend. — 7. Londoner Beamtinnen in der Pause nach dem Wassersport. — 8. Ein amerikanischer Hund will Zeitung lesen. — 9. Berliner Schulkinder gehen in die Osterferien. — 10. In Erwartung des Balles beim Fussball. — 11. Russischer Bauer aus Georgien. — 12. Ein neuer Bildrundfunksender in Berlin. — 13. Ein während der Nachgrabungen in Los Angeles gefundene Badewanne aus dem Jahre 1849. — 14. Ein junger Bär trainiert täglich im Kampf mit seinem Herrn.



## Fuziune de cuvinte

de Eisner Arnold și F. Dragomir,  
Odobești (Putna)

274

Se dau următoarele 5 grupe de cuvinte:  
1) *Ciur* și *turta*; 2) *Ta* și *mana*; 3) *Aca*  
și *bord*; 4) *Bem* și *ilic*; 5) *Ur* și *Berat*.

Să se combine între ele literele din fiecare grup de cuvinte de mai sus. Astfel se vor forma 5 cuvinte orizontale cu următoarele semnificații:

1) Porumbița dintr-un anumit soi; 2) Vătaf conducător de pescari (în Dobrogea); 3) Oraș în America; 4) Slab de minte; 5) Transport violent de mânie (fig.).

Inițialele cuvintelor găsite, citite de sus în jos, în ordinea dată, ne vor da numele unui celebru istoric roman (55—135); iar finalele, citite tot de sus în jos, vor da titlul unei opere a sa.

## Carte de vizită magică

de Dragu Nenciu și Iacob C-tin, Buzău.

Barbu R. Călai

Schimbându-se ordinea literelor, să se afle funcția personajului de mai sus, precum și localitatea unde și-o exercită.

## Proverb ascuns

de Constantin C. Mardare, Schineni  
(Bacău)

Se dau următoarele cuvinte:

*Redingotă — Cicoare — Dăbilar — Sfrelire — Căneni — Meneiău — Minune — Rafael — Ghicitoare — Torosi — Mită — Efemeride — Anagramă — Tabachere — Serenadă.*

Luându-se câte o silabă în ordinea dată, din fiecare cuvânt de mai sus, se va forma un proverb românesc.

## Soluțiile jocurilor din O.L. No. 15

## SUCCESIUNE DE CUVINTE

Babele

## JOC IN TRIUNGHIU

Viteliu — Ibidem — Tibur — Educ — Ler — Im U.

## ȘARADA

Pat — alama.

## AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

*Alexandria* (Teleorman): K. Sărățeanu. *Bacău*: Nicușor I. Dumitrescu-Buhociu. *Bălți*: S. Gross și C. Schor. *Bărlad*: Chicoș Constantin, Muți Costescu și Băța Juvara. *Emilian* Costescu și Cezarina Angheluta. *Botoșești-Paia* (Dolj): Sylvia Gaspar, Sandy Opran. *Brăila*: Teodor Stamate. *Brașov*: George Siandru, cpt. I. Perovici. *București*: Fănică Nicolaescu-Bals, George și Dumitru Kosman, Popescu Petre, Pascu Schein, Aurelia I. M. Dumitrescu și Mary Rădulescu, Raica Ion și Petrică Th. Rusu, Armand și Otto Feltz, Negulescu M. Marin și Mihail C. Mățăchiță, Aneta și Nicolae Crestescu, Paraschiva și Nicolae Dumitrescu, Irène D'y, Trifan P. Boiu, Popescu A. Aurelian, A. M. Moscovici și Lotty Trister. *Buzău*: Jenny Dușmănescu, Victor A. Elefterescu și Jean G. Iliescu, A. Basilescu și A. Simionescu, P. Pădineanu și Goguța Măceleanu, Despina Dumitrescu și Gigi Tițeica, Trăinel Gh. Roman și Emilica Zaharescu, Ștefan Marinescu și Elena Stănescu, Aurelia Anastasin, Gicu Delasirineasa și Costel Sburian, Sandu și Paul Draghini, Nicu Dragomir și Gicu Dinescu, Anișoara Rusu și Marioara Cheșcă, Anișoara Simionescu și Nicușor Popescu.

*Calafat*: Vasiliță Popescu. *Câmpina*: Nicu C. Slavu și Petre Postelnicu. *Caracal*: Victorița Popescu. *Cărbunest*: Didina și Puiu Bellu, Nicolita Simioneta și Ionel Caragea, Titty și Bebe Drăgănescu. *Cernăuți*: Nicolae și Dumitru Bătătușescu, Const. C.

Simionescu și Ion Stoenescu, Vanghelită, Jugaru și Emil Zaharia. *Constanța*: Costin și Bebi I. Navon. *Costești-din-vale* (Dâmbovița): Voicu M. Cristea. *Craiova*: Mady și Jeana Rocoș, Mircea Bărsan și Marga Theodorescu, Jean și Aurel Dumitrescu-Goiceanu și Dora Popescu, Sevasta și Maria Popcu, V. Wallongra, Giculina Rădulescu, Marioara Florescu și Costică Dragu, Olympia Demetrescu și Bébé Popoviceanu, Mugurel Funken și Ionel Popoviceanu, Puiu Popescu, Ionel Popovici, Nicu și Mircea Mateescu, Ștefan Gh. Dragotă, Victor Gh. Dragotă, Ecaterina Alexiu și Gogu Dobrescu, Hagișcu E. Ioan, Viorica Ivănescu, Marioara Iovan și Mișu Murtaza, Ștefan I. Dumitrașcu, Victor și Jeana Rădulescu, Bretonel Șustac și Radu Kiriacescu, Spireanu I. Dan, Onesia și Marga Dumitrescu, Aneta Georgescu, Mircea I. D. Stoenescu, Marius Cristescu, Jeny Săndulescu și Nicușor Popescu, Gicu Iliescu și G. Vasile, Retta și Picu Papadopol, Minel Văduvescu și Vuță Livezeanu, Petrică Dumitrescu și Catty Gornulescu, Costel Jachet și Bebe Șustac, Giculina Munteanu, P. Velescu, Sabina Nicolaescu și Titta Mihăilescu, L. Bălănescu și L. Ionescu, Puiu și Sandu Simniceanu, Nellu și Titty Theodorescu, Nicolita Georgescu și Sandy Theodorescu, Florel Amărășcu, Nicu Popescu și A. Lahovary, Ionel Pătru și Mircea Marinescu, Puia Simniceanu și Dora Popescu, Sevasta și Maria Popescu, Traian și Luxina Trăilescu, Costică Anghelescu și Anișoara Ștefănescu, Nicușor Mihăilescu și Lilly Olteanu, Bebe Casangiu și Titi Ionescu, Mitică Th. Popescu și Getty Stroescu, Fița Paulescu, Nutzi Firinescu, O. Dumitrescu și Victor Ionescu, Viorica Busuioacă, Alex. Bălțeanu și Ilie Mătușoiu, Sevastița și Ionică Popescu, Mioara și Ionel Triculescu, Bora și Fatma C. Nicolae, Mitru Ionescu și Marioara Călinescu, I. Munteanu și A. Niculescu, Lucy Vasilovici și Adina Nicolau, Gh. Uța și Gella Truşculescu, Monica Bellu, Costică și Lelia Popescu, Lucica Vremescu, Ninette și George Spătaru, Jana și Nucu Iliescu, Paul Lăsteveanu, C. Mihnea, Victor Braloștiteanu și Nely Petrescu, Nicolaescu M. Marin, Fănel G. D. Chițibura și Yvonne Mihăilescu, Amelia și Petre Romanitoiu, T. Ceanovici și Dora Papazoglu, Elena și Titu Constantinescu, Titta Mihăilescu și Mișu Ștefănescu, M. Mihăilescu, Marioara și Virgiliu V. Adamiad, Costică Petropol și Virgil Păunescu, Rica Constantinescu și Năstăsie Gh., Nicu Scutelnicu și Mitel Zamfir, Jeane Mihăilescu, Florica Stroe, Sabina Tomșa și Alexe Dospinoiu, Margot Cismărescu și M. Pleșea, Costinel Niculescu și Barbu Cismărescu, Sică R. Constantinescu, Any Theodorescu și Netta Trocan, Leon Alagem, Ionel Pușcășoiu și Lucia Vremescu, Jicuța și Sabina Crăciunescu, Giculina Rădulescu, Clementa Mateescu și Traian Găgiu, Marioara Marin, Marioara Părvulescu, Mișu Ștefănescu, Dorel și Georgică Gărboviceanu, David Amadu, Jana Cristescu, Jenny Marinescu, Coca Stănculescu, Cornel și Varvara Mihăilescu, Nucu Iliescu, Florin Șerbănescu și Catty Tudor, Nellu Panovici și Gelta Protopopescu, Ionel Cătănescu, G. Mengheș, Ionel Rădulescu, Nicușor F. Mișcă, Adriana Rotaru și Costel Scordescu, Marioara Bălășa și Mandy Mateescu, Armand Heschia, Dorina Linteanu și Nicolopol Nicolae, Dorel Papazoglu și Cicy Vremescu, Ionel Nicolaescu și C. Golumbeanu, Ana Buhău și Costică Măciuceanu, Viorică Busuioacă și Vintilescu I. Dumitriade, Ionel Velsan, Marioara Căpriță și Ștefania Vălcăeanu, Anișoara Daneoff și Bobică Constantinescu, Mișu Nichitescu, Micu Eliezer, Dumitrescu I. N. Christian, Costică Petropol și Jenny Angelescu, Marioara Enescu și Ilie Amărășteanu, Nicolita Popescu și Sylvia Vasilescu. — *Cretești-Sintești* (Ilfov): Ionel și Dumitru Șerban.

*Dăbuleni* (Romania): Popescu Dumitru. *Focșani*: Marcella N. Teliță, Gheorghe și Mircea I. Pisai.

*Galați*: Traian Bărsan, Puiu Șt. Vulturescu, Eugeniu D. Bălănescu. — *Galicea-Mare* (Dolj): Nicușor Mălăin și Mariette Marinescu, Jenică și Mitică Durlănescu. —

*Ghimpați* (Dâmbovița): Titi Stoicescu și Goguleț Cojască. — *Giurgiu*: Marin Popescu, Marin și Nicolae B. Popescu, Marioara Bainhacă și Ionel Stăicu. — *Groși* (Argeș): Gogu și Sică Popescu.

*Iasi*: Ștefan N. Unțu și Ionel David, Rodica și Vlad Anghel.

*Lugo*: Tina Eftimiu.

*Mizil*: Leocadia It. Enescu. — *Moinești* (Bacău): Annia Leordeanu.

*Odobești* (Putna): Dimian P. George și I. Gr. Giurgea.

*Plocești*: Vasile C. Libiu. — *Pucioasa* (Dâmbovița): Basile Serb.

*Sălciile* (Prahova): Any Nicolescu și Aurel Soare. — *Satulung* (Brașov): Ionel și Anicuța Despan. — *Scurtești* (Buzău): Fița și Clara Dăscălescu, Marietta și Petrică Ionescu. — *Strehaia* (Mehedinți): Pușa Cioică, Gicu Poroineanu.

*Târgu-Jiu*: Dorel Lupulescu și Lilly Bălănescu. — *Tecuci*: Florica Pielmuș. — *Timișoara*: Felicia Frates. — *Turnu-Măgurele*: Mihail Popescu-Tufeni, Gogu Vârban, Victor Altinoviei, Micu Gheorghiu și Sandy Popescu. — *Turnu-Severin*: G. Itop, M. Sultan, Mariette Bălăceanu, Ionel Daimaca, Nicu și Georgică Ionițoiu.

*Vânju-Mare* (Mehedinți): Dumitru și F. Ionițoiu. — *Vulcana-de-sus* (Dâmbovița): Genne Popp, Marga și Jul. Popescu.

*Zimnicea* (Teleorman): Didi Becheru și Petrutza Pantazy, Mitică Nedelea și Puișor Manea.

## AU DESLEGAT SUCCESIUNEA DE CUVINTE ȘI JOCUL IN TRIUNGHIU:

*Alexandria* (Teleorman): Laurenția Ionescu și C. Bogdan. — *Amărăști* (Romania): Manolică Stănescu.

*Bals* (Romania): Sică și Despina F. Trifon. — *Brănești* (Ilfov): Mihail și Titi Popescu. — *Branetu* (Romania): Ionel Canță, Dumitru Canță. — *București*: Ionel și Lenuța Părcălabu, Ioan și Vasile St. Popescu, Elisabeta Georgescu.

*Craiova*: Viorel Ivănescu și Cezar I. Drăgulescu, Lușă Băncilă și Tutzi Olaru, Paula și Genica Popescu, Jean M. Petrescu, Ilie Dinculescu și Săbuty Popescu, Bibi Nicescu, Paula Roșca și Costin Trifon, Ecaterina Spătaru și Zorel Scăeșteanu, Cornelia Durlănescu și Lepădatu Matei, Popescu E. Elefterie și Rodica Ionescu, Aurel Ionescu, Mariana și Costel Cătănescu, Marietta Ionescu, Alexiu Olimpia și Florescu I. Petre, Costel Andreescu și Olguța Fuior.

*Fălticeni*: Opreșan și Maricica Șinteica.

*Măreștești*: Cocuța C. Alexe și Andronic D. Alexe.

*Odobești* (Putna): Dimian P. George și I. Gr. Giurgea.

*Perișor* (Dolj): Leny Iliescu și Mitely M. Petrescu, Alexandrina și Jean M. Petrescu, Gela C. Popescu și Sache Anghelescu. — *Podari* (Dolj): Lenuța Carauleanu și Sever I. Theodorescu.

*Slatina*: Sandu A. Florescu. — *Știrbey* (Romania): Vica Predescu și Costel Iureș.

*Turnu-Severin*: Vasile Gh. Bratoloveanu și Dănilă N. Petre.

## AU DESLEGAT SUCCESIUNEA DE CUVINTE ȘI ȘARADA:

*București*: Șerban Nicolae, Nicol Gălia, Jenica Săndulescu și Florica Cernăianu. — *Buzău*: Elena N. Căzănoiu.

*Constanța*: Pălu I. Aurel. — *Craiova*: Ștefania și Florica Mierțoiu, Alex. Costăchescu, Alice Florescu, Marioara și Lica Florescu, Lelia Cojocaru, Anica I. Becheru și Sandy Dumitriu, Anișoara Marinescu și Floricu Zaru.

*Galați*: P. Carabassis, Dorina Filipescu.

*Pitești*: Lică H. Davidescu, Jacques N. Mendelovici. — *Plocești*: Camelia Șerbănescu.

*Târgoviște*: Vlădel Brutescu.

## AU DESLEGAT NUMAI SUCCESIUNEA DE CUVINTE:

*Alexandria* (Teleorman): Nacu St. Chear și T. Drăgănescu.

*Bacău*: Lilly Săndulescu, Lenuș Stoilovsky și Neculai Busuioacă. — *Bărlad*: A. Do-

(Continuarea în pag. 275).



## O cursă de ski pe apă



O cursă de ski pe apă, pe Dunăre, în scop de propagandă.

Une course de ski sur l'eau, au Danube, comme propagande.

Propagandalaufen auf der Donau mit Wasserskiern.

## Soluțiile jocurilor

(Urmare din pag. 274)

brinescu. — Bistrița-Năsăud (Transilvania): Haidimoschi Constantin, Ghestimidi Haco și Lichy Antona. — București: Stella A. Bizdună, Petrescu Gliceră, Ana Benescu, Mia Graur, Domnica Dincă, Petre Gh. Machedan, Paor Victoria, Alexandru Văjoi, Octavian Botoși, Tilină Marinescu. — Buzău: Veruța și Dică A. Theodor.

Constanța: Alkis Antoniadis și C. Dimitropol, Carabiber Constantin. — Craiova: Sandy Theodorescu și N. Georgescu, Nellu și Mitică Theodorescu, Puia și Sandu Simniceanu, Titty I. Theodorescu și Wassy Turelescu.

Fălticeni: I. Bercovici și Ionescu Adr. — Focșani: Z. Nicolau, Rodica Stoicescu, Cleopatra și Vetuța Ioan.

Galați: Ștefan A. Ionescu.

Isoarele (Prahova): Sily Panait.

Orșova: Costică Jega.

Ploiești: Bazga I. D-tru și Georgescu A. N.

Siliștea: Erich Sigurd Gabe și Filip Reaș.

Târgu-Cărbunești (Gorj): Ionel Caragea, Laurențiu Caragea. — Tecuci: Fănel Tichel.

## PRIN TRAGERE LA SORTI AU CAȘTIGAT:

Premiul succesiunii de cuvinte: Pascu Schein (București).

Premiul jocului în triumf: Florica Stroe (Craiova).

Premiul șaradei: Nicu Ionițoiu (Turnu-Severin).

\*\*

Persoanele câștigătoare sunt rugate să ne trimeată adresele exacte spre a li se putea expedia premiile.

Expediția premiilor se face odată pe lună.

\*\*

Vor primi câte un carnet «Suchard», prezentându-se la redacție, dimineața de la 8 la 12 jum. și după amiază de la 2 la 4, următorii:

Raica Ion, Parașchiva Dumitrescu, Trifon P. Boiu, Popescu A. Aurelian, Ionel Părcălabu, Elisabeta Georgescu, Nicoll Galia, Florica Cernăianu, Mia Graur, Niculae Grestescu.

## AU MAI DESLEGAT DOUA ȘI TREI JOCURI DIN «O. L.» No. 14:

Arad: Mica It. P. Roșulescu.

București: Dumitrescu Nicolae și Popescu Nicolae, Gheorghe D. Secară, Jean și Ti-

ti Stamatopol. — Buzenari (Prahova): Teclu și Nety Tomescu.

Craiova: Victor și Jeana Rădulescu.

Drăgaica (Buzău): M. Ionescu și K. Grigoriu.

Guranda (Botoșani): Sofica și Anatol R. Vasiliu.

Iasi: C. Arteni, Radu V. Răuț. — Isaccea (Tulcea): Marioara Ghimpețianu.

Orhei: Agripina Gr. Dănescu.

Ploiești: G. Pribeagu și Ilie Anafură.

R-Vâlcea: Angela Scutelnicu și Nieu Diaconescu, Aurora Bărbulescu și M. Georgescu.

Târgoviște: Melanica și Dumitruș Niculescu. — Turnu-Măgurele: Fănel Teodosiu, Victor Altinovic, Anișoara Popescu și V. Gazibarof. — Turnu-Severin: Popescu N. Anetta, Dumitru și George D. Ionițoiu.

Vânju-Mare (Mehedinți): Ecaterina Stănculescu și Georgică Ionițoiu.

**Nostimă** Este sau mai curând era aceea dela Hoerdex lângă Dortmund în Germania, unde s'a aflat că deținuții aveau dela gardienii lor, desigur în schimbul unei recompense cinstite, permisiuni de eșire în timpul nopții.

Această stare de lucruri ar fi durat mult, dacă unul dintre pușcăriași nu ar fi avut supărătoarea idee de a nu se mai înapoia. Această dezertare a provocat o anchetă și iată pe deținuții din Hoerde din nou lipsiți de permisiuni, după strictele regulamente ale închisorilor.

## Tango de mahala



Dansatorul Walter Krauss, dela Opera Statului din Berlin, într'un «tango de mahala».

Le danseur Walter Krauss, de l'Opéra de l'Etat de Berlin, dans un «tango de faubourg».

Der Tänzer Walter Krauss von der Staatsoper in Berlin in einem «Vorstadt-Tango».

## Sanatoriu modern



(Photo «The New-York Times», G. m. b. H., Berlin).

Noul sanatoriu «Nordend» din Berlin e unul din cele mai moderne. Bolnavii stau la orice vreme pe jumătate în aer liber și au dormitoare foarte luminoase. Fotografia noastră arată o parte din dormitoarele sanatoriului.

Un sanatorium de Berlin où les malades restent à moitié en plein air.

Ein Berlätner Sanatorium, in dem die Kranken halb im Freien liegen.



# PAZNICUL CIMITIRULUI

de ANTON CEHOV (în românește de Li. A.)

276

— Cine e acolo?

Nici un răspuns. Paznicul nu vede nimic, dar cu tot freacăntul vântului și al copacilor, aude deslușit că cineva se mișcă pe alea.

Noaptea de Martie învăluisese pământul în întinerie și nori, iar paznicului i se pare că pământul, cerul și chiar el singur cu gândurile sale s'au contopit în ceva negru, nedefinit. Nu te poți mișca decât pe dibuite.

— Cine e acolo? repetă paznicul, și i se pare că aude un șoptit și un răstăpănit. Cine este acolo?

— Eu, taică... răspunse o voce vădit mai bătrână.

— Dar cine ești tu?

— Eu... un drumeț.

— Ce fel de drumeț? strigă paznicul mânios, cu intenția să-și ascundă teama prin strigăt. Satana te-a adus aici. Ce dracu: a început să se plimbe prin cimitir?

— Dar ce, e un cimitir aici?

— Alceva ce vrei să fie? Tu nu vezi că e cimitir?

— Of, of, of... sfântă Fecioară! se aude oftatul bătrânului. Nu văd nimic, taică, nimic! Ce beznă este aici! Nu-ți vezi nici mâna!

— Da, dar cine ești tu?

— Eu... un drumeț, taică, un biet drumeț.

— Un somnambul, sau dracu! știe ce! Drumeț! Un bețiv... mormăi paznicul pe care-l liniștise puțin glasul și oftatul drumețului. Voi împingeți pe la păcat. Cât e ziua de mare, beți, și noaptea umblați mânate de diavol. Dar mi se pare că, dacă am auzit bine, nu ești singur. Sunteți doi sau trei.

— Unul, taică, unul! Numai unul.. Of, Doamne, păcatele mele!

Paznicul se lovește de un om, și rămâne locului.

— Și cum ai ajuns aici? întrebă el.

— M'am rătăcit, om bun. Voiam să ajung la moara din Mitrijew, și m'am rătăcit.

— Ehei! Dar ce, pe aici e drumul la moara din Mitrijew? Să ajungi la moara din Mitrijew, trebuie să ții mai mult spre stânga, din oraș drept înainte pe șosea. În starea ta de beție, ai mers trei verste de prisos. Ai tras cu siguranță și la măsca, în oraș, ai?

— Am păcătuit, taică, este adevărat. De altfel nu vreau să-mi ascund păcatul. Dar ce drum să apuc acum?

— Trebuie să mergi pe cărarea asta, tot drept înainte, până ce dai de o moară; acolo o cotești îndată la stânga, mergi deacurmezișul cimitirului până ce ajungi la poartă. O deschizi, și pe aici ți-e drumul! Să bagi însă de seamă să nu cazi în groapă. Și în dosul cimitirului mergi mereu pe câmp, pe câmp, până ce ajungi pe șosea.

— Bogdaproste, taică. Fie-ți milă de mine, sfântă Născătoare. Dacă ai vrea să mă conduci puțin, om bun... Fii milos și condu-mă până la poartă.

— N'am timp. Du-te singur.

— Fii milos! Mă voi ruga pentru tine lui D-zeu.. Nu văd nimic, nu-ți

poți vedea aici propria-ți umbră. Of, ce beznă e pe aici, taică! Condu-mă, taică.

— Ce, am eu timp să fac pe conducătorul? Dacă'ar fi să conduc pe ori și cine, frumos mi-ar sta!

— Pentru numele lui D-zeu, condu-mă! Nu văd nimic și mi-e frică să merg singur prin cimitir. Este îngrozitor, mi-e frică, om bun, e îngrozitor!..

Paznicul și drumețul o pornesc. Merg într'un rând, umăr la umăr, și tac. Vântul aspru, pătrunzător, îi biciue în obraz, copacii invizibili fâșâie și stropesc pe cei doi oameni cu picături mari. Aproape toată cărarea este plină de băltoace.

— Nu-mi poate intra în cap, începe paznicul după o tăcere mai lungă, în ce mod ai ajuns aici! Poarta estedoar încuiată cu un lacăt. Te-ai cățarat poate pe gard, sau cum? Dacă te-ai cățarat pe gard, atunci nu înțeleg cum tu — om bătrân — ai izbutit.

— Nu știu, taică, nu știu. În ce mod

am ajuns aici, nu știu eu singur. Îs-pită — Dumnezeu m'a pedepsit. Cu siguranță o ispită. — Duhul rău m'a rătăcit. Iar tu, taică, pari a fi paznic aici?

— Desigur, sunt paznic.

— Unul singur în tot cimitirul?

Asaltul vântului fu deodată atât de tare, încât amândoi rămaseră pentru o clipă locului.

Paznicul așteaptă până ce vântul cedă puțin, și răspunse:

— Suntem aci trei oameni: unul zace de boală și al doilea doarme. Ne schimbăm unul pe altul.

— Zi așa, taică, așa — tii, ce vânt! Până și morții trebuie să-l audă. Urlă ca o fiară sălbatecă... of! of! of!

— Da' de unde ești tu, fătăre?

— De departe sunt, taică. Din ținutul Wologola și chiar de și mai departe. Mă duc la sfântul lăcaș și mă rog pentru oameni buni. Ajută și mântuiește, o Doamne!

(Sfârșitul în numărul viitor)

## Nou sistem de circulație



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

La Philadelphia s'au instalat noi semnale de circulație de care se servesc pietonii singuri. Cine vrea să treacă strada, apasă pe un buton: se produce un sunet și se luminează semnalul «stop»; automobilele se opresc și pietonii, în cazul de sus o mamă cu un copil, pot trece liniștiți.

On vient d'installer à Philadelphie un nouveau système de signalement pour la circulation. Qui veut traverser la rue, presse sur un bouton: on entend un son et le signal «stop» s'éclaire; les autos s'arrêtent et les piétons peuvent passer la rue.

In Philadelphia wurde ein neues Verkehrssignal eingeführt. Wer die Strasse passieren will, drückt auf einen Knopf des Signals: man hört ein Hornsignal, das Stop-Licht flammt auf und die Fußgänger können die Strasse ruhig passieren.





(Photo-exclusivitate Keystone).

Regele Albert al Belgiei și-a serbat de curând a 54-a aniversare a nașterii, și a prinit cu acest prilej, călare (în primul plan, mijloc), defilarea trupelor, la Bruxelles.

Le roi Albert de Belgique (au premier plan, milieu), à cheval, devant lequel défilent les troupes, à Bruxelles, à l'occasion de son 54-ème anniversaire.

König Albert von Belgien (vorne, Mitte, zu Pferde), beim Vorbeimarsch der Truppen, in Brüssel, gelegentlich seines 54. Geburtstages.

## Ciuma... Ciuma face întotdeauna ravagii în Indii.

La Pendjab s'a semnalat o violentă epidemie și directorul informațiilor publice amintește într'un comunicat oficial că de 25 ani, 12 milioane persoane au murit în Indii de ciuma bubonică și că pagubele cauzate recoltelor și mărfurilor de către șobolani, trec de zece miliarde rupii.

În 4 ani s'au exterminat 12 milioane șobolani, dar numai la Pendjab se socotește că mai sunt peste 40 milioane.

## Se vor încălzi străzile Parisului?

Un candidat la viitoarele alegeri comunale din Paris a anunțat prietenilor săi că vrea să pună în programul său de «reforme și perfecțiuni» încălzitul străzilor Parisului.

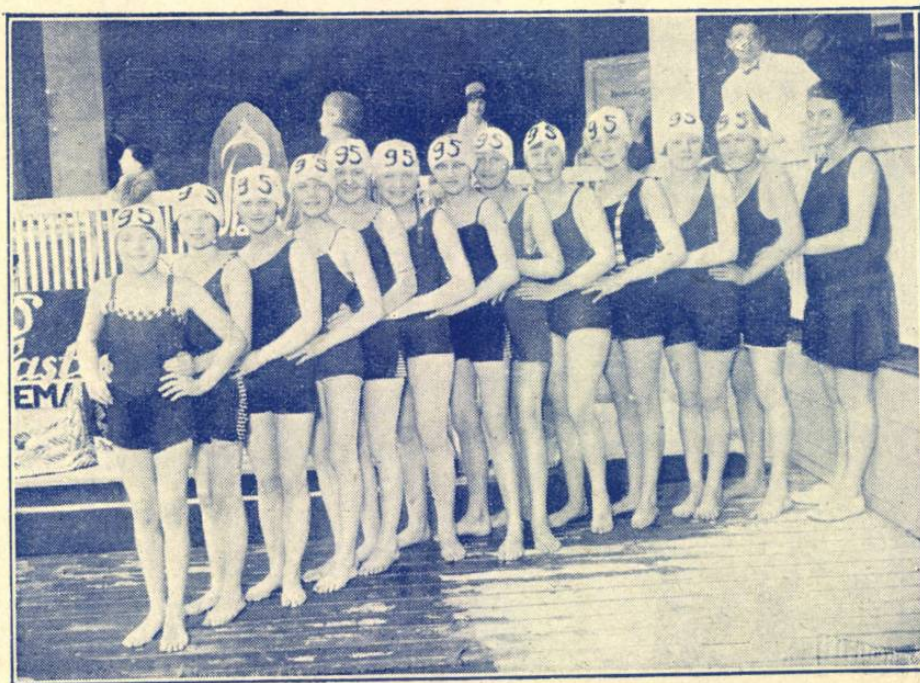
El pretinde că s'ar putea instala sub trottoare curenți de apă caldă, care, de altfel, s'ar putea transforma, în case, în încălzire centrală.

Până la ce punct încălzirea subasfaltiană a trottoarului va îndulci temperatura, rămâne de știut. Parisul va avea astfel un mie Golf-Stream.

Nu e vorba de o glumă? Se va prezenta oare candidatul în chestiune?

Ideia trebuie totuși reținută.

## Concurs de înotat



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

Echipa unui liceu de fete din Berlin, care a eșit învingătoare într'un curs de înotat al școalelor berlineze.

L'équipe d'un lycée de jeunes filles de Berlin qui a obtenu le premier prix d'un concours de natation des écoles berlinoises.

Die Mannschaft einer Berliner Volksschule, die bei einem Schwimmfest der Berliner Schulen Sieger im Schwimmen wurde.



**Indrăgostită,  
dar silitoare**

O tânără liceană vieneză, în vârstă de 17 ani, s'a măritat de curând.

Informând pe directorul liceului despre căsătoria ei, ea îi ceru să-i permită a rămâne elevă a școalei, deși măritată.

— Un mic voiaj de nuntă îmi va fi suficient, zise ea, dar pentru nimic în lume n'ași vrea să renunț la studiile mele.

Directorul făcu un referat ministrului de instrucție publică, care acordă autorizația cerută.

Acest exemplu nu e nou. Acum vreo 30 de ani a fost la Paris, la liceul Fénelon, o elevă care s'a măritat și a continuat cursurile clasei sale...

**Publicitatea  
în Japonia**

De mai bine de jumătate de secol, multe reforme s'au realizat în Japonia, dar «forma» și-a păstrat o grație învechită care se observă și în gazetele din Tokio.

Vreți câteva pilde? Iată patru:

«Produsele noastre sunt ambalate cu dragostea cu care un tânăr căsătorit înconjoară pe tânăra și grațioasă sa soție».

«Tot ceea ce tipărim noi, e mai limpede ca apa celui mai limpede izvor: textele pe care le alegem sunt tot așa de delicioase și fermecătoare ca glasul unei fete tinere de 20 ani».

«Intrați în vastele noastre prăvălii și imediat funcționarii noștri vor fi la picioarele dv. umili și atenți ca un tată care caută să-și mărite fata fără zestre».

«Vizitați întreprinderile noastre, unde vă așteptăm totdeauna ca și cum ați fi o rază de soare după o zi ploioasă».

Afară de «ambalajul» tinerei și grațioasei soții, toate acestea sunt foarte dragute și poetice...

**Haină originală**

(Photo-exclusivitate Keystone).

O haină de primăvară, din flaneluță cu dungi albastre închise, albastre deschise și beige, în stil de tailleur, foarte originală pentru o fată tânără.

**„Copilul cel mai desăvârșit“**

La un concurs pentru alegerea «copilului cel mai desăvârșit» din Statele Unite a fost premiat acest prunc în vârstă de 16 săptămâni și servește de model sculptorului Peruggi.

«L'enfant le plus parfait», un baby de 16 semaines, élu d'un concours aux Etats-Unis et servant de modèle au sculpteur Peruggi.

Das bei einem Wettbewerb ausgewählte «vollkommenste Baby der Vereinigten Staaten» (16 Wochen alt) sitzt dem Bildhauer Peruggi Modell.

**Pălăria „pirat“**

(Photo-exclusivitate Keystone).

O pălărie în tăutura celor purtate de pirai de demult, confecționată din panglică maron roșcată, cu calota ridicată în față

**Cei de „peste  
80 ani“**

Un ciudat fenomen demografic a fost revelat, în Anglia, de statisticele nupțialității. S'a înregistrat în cursul ultimului exercițiu matrimonial căsătoria a 84 cetățeni masculini cari au depășit vârsta de 80 ani. Printre acești curioși octogenari, se aflau patru cari nu mai fuseseră însurați.

De partea feminină, zece căsătorii de octogenare, dintre care numai două erau «debutante».

**Generozitate**

Logodnica (dând un bacșiș comisionarului care i-a adus un buchet dela logodnicul ei): Ține, dar să nu bei numai decât banii.

Comisionarul: Nu, căci domnul mi-a spus să-i cumpăr pentru banii aceștia mezeluri.

**Rochie de primăvară**

(Photo-exclusivitate Keystone).

Delicioasă rochie cafenie, cu puncte mari beige, având un guler în formă de eșarfă, deasupra cazacei, care are cute mari, iar costumul e completat de o toacă beige.



## MONOGAMIE

Un sălbatec convertit de scurt timp la creștinism și instruit cu insistență că nu trebuie să aibă decât o singură femeie, spune vesel și mândru misionarului întors după o lungă absență:

— Părinte, nu mai am decât o singură nevastă.

— Foarte bine, fiule, meriți laude. Și ce ai făcut cu nevestele celelalte?

— Le-am mâncat.

## ZI DE GHINION

— Îți mai reamintești, Virgil, ziua când m'ai cunoscut? Întârziaseși trenul...

— Da, da, și apoi mi-am pierdut umbrela... era o adevărată zi de ghinion!

## IA-ȚI-L...

Sărăcăciosul Anton se însoară cu bogata Valeria.

Anton întreabă:

— Ce a spus mama ta atunci când ți-am cerut mâna?

Răspunde Valeria:

— Ce să zică? Ia-ți-l, a zis ea, și ține-l până vei găsi ceva mai bun.

## VAMPIR

— Vezi colo în față casa cea mare din colț? A construit-o proprietarul din lacrimile soților și părinților, din gemetele femeilor sărace și din sângele copiilor nevinovați.

— E groaznic! De ce se tolerează apucăturile unui asemenea vampir și cămătar?

— Te înșeli. Casa aparține unui dentist.

## Explicații



— Iată: aici, eucoana poartă pantalonii, iar conașul încearcă mereu rochii noi.

— ???

— Da, da... e croitor de dame!

— Alors, voilà: ici, c'est madame qui porte la culotte; quant à monsieur, il passe son temps à essayer de nouvelles robes.

— ???

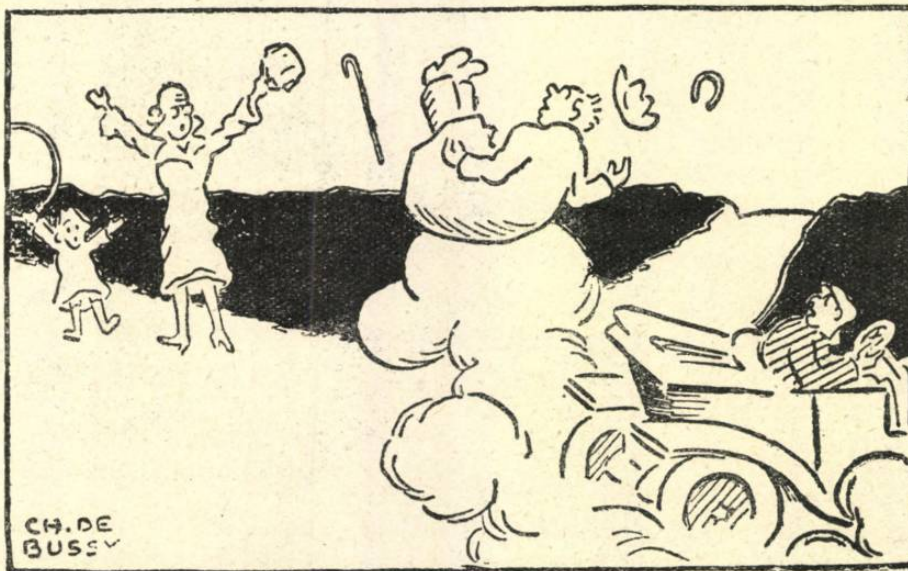
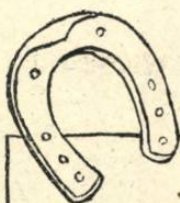
— Mais oui, voyons... il est couturier!

«Also: hier hat die Gnädige die Hosen an; der Herr probiert fortwährend neue Kleider an».

«???»

«Jawohl... er ist Damenschneider!»

## Intâmplare fără cuvinte



Potcoava aducătoare de noroc.

Le fer à cheval porte-bonheur.

Das glückbringende Hufeisen.

## TRIUMFUL AUTOMOBILULUI

— D-le Băcănescu, știi, în salamul ce am cumpărat la d-ta săptămâna trecută, am găsit o bucată de cauciuc dela pneumatic.

— Stimată doamnă, aceasta dovedește numai că automobilul a înlocuit pretutindeni calul.

## APOI LINIȘTE...

Tatăl: Mă bucur totdeauna când băiatul se joacă cu ochelarii mătușei... ochelarii se sparg, băiatul capătă bătaia meritată... mătușa se necăjește teribil, pleacă și o ceartă întâi pe soția mea... și eu am apoi în fine liniștea mult dorită.



## Una din surorile siameze... se mărită



Minunea minunilor: una din surorile siameze, cari s'au născut și trăesc lipite, se va mărita... Iată-o cu logodnicul ei!

*L'une des sœurs siamoises, nées et vivant collées, va se marier... La voici avec son fiancé!*

*Die eine der siamesischen Schwestern wird heiraten... Wir sehen sie hier mit ihrem Bräutigam.*

## Serbare japoneză de păpuși



Serbarea anuală a păpușilor din Japonia, numită «Hinamatsura», într-o casă aristocratică japoneză, în luna Martie.

*La fête annuelle des poupées au Japon, dénommée «Hinamatsura», dans une maison japonaise aristocratique, au mois de mars.*

*Das alljährliche Puppenfest «Hinamatsura» in Japan, wie es im März in einem vornehmen japanischen Hause gefeiert wurde.*



# Oglinda Lumii

Revista săptămânală de actualitate, apare în fiecare sâmbătă



Spre a se menține tânără și frumoasă, celebra cântăreață germano-americană Frieda Hempel face exerciții de canotaj, acasă.

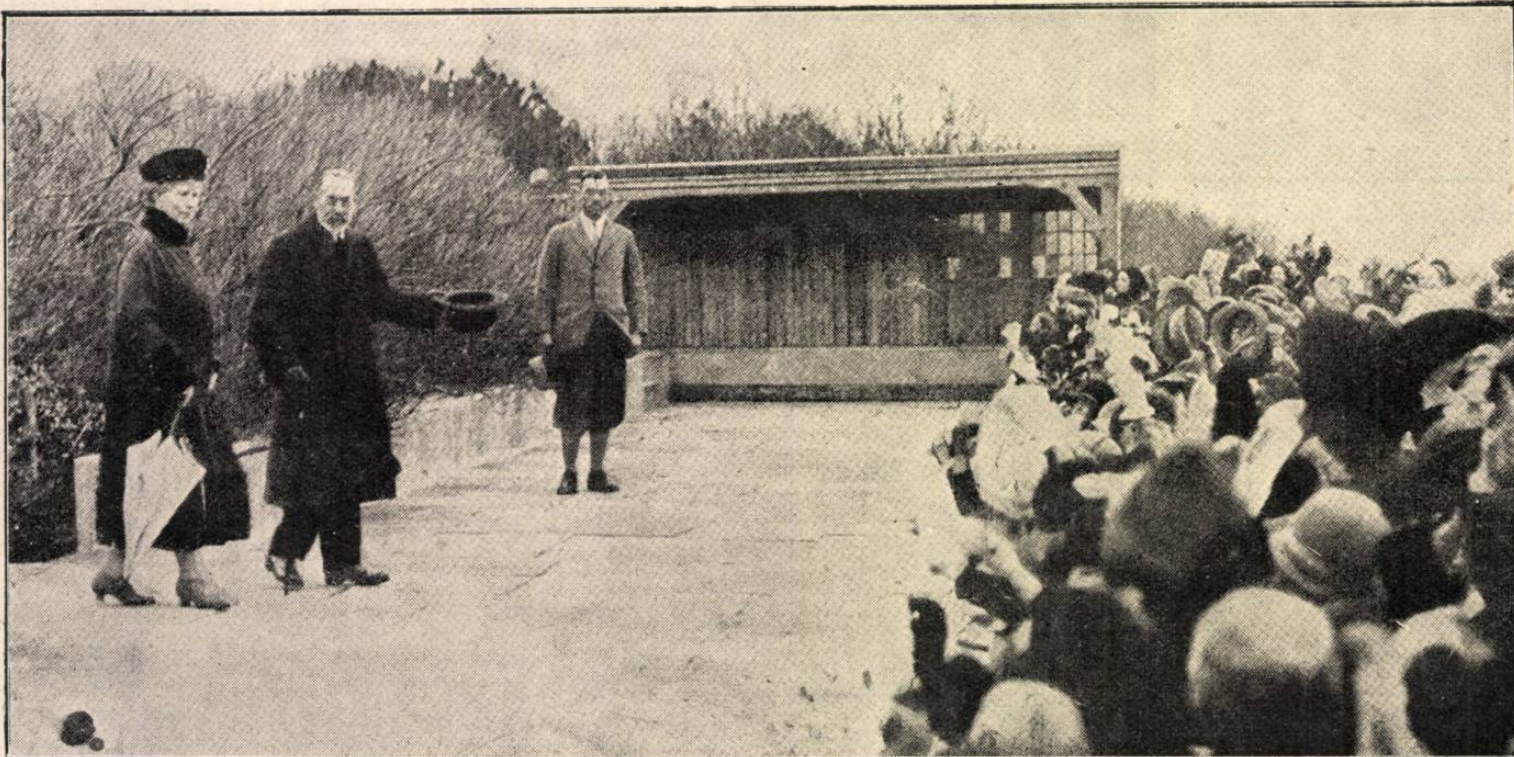
*La chanteuse germano-américaine Frieda Hempel fait chez elle des exercices de canotage pour se maintenir jeune.*

*Die deutsch-amerikanische Sängerin Frieda Hempel auf der Rudermaschine in ihrem Heim, um jung zu bleiben.*

(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).



# Prima plimbare după boală a Regelui Angliei



Prima plimbare a regelui George V, în ajunul Paștilor, la Grosvenor, pe terasa locuinței sale, în fața mulțimei care îl aclamă cu entuziasm.

*La première sortie du roi George V, la veille de Pâques, à Grosvenor, sur la terrasse de sa demeure, devant la foule qui l'accueille enthousiasmée.*

*Der erste Spaziergang des Königs George V., in Grosvenor, auf der Terrasse seiner Wohnung. Die ihn erwartende Menschenmenge begrüßt ihn begeistert.*

## Săptămâna

D. Fernand Corcos, care s'a întors acum din Statele Unite, a descoperit acolo un institut pentru prelungirea vieții. Acolo se duc oamenii care nu se simt bolnavi, dar cari vor să rămână sănătoși.

Specialiștii le examinează sângele, nervii, mușchii, stomacul și rinichii, dinții și pielea, ochii și urechile, fără a mai socoti ficatul, splina, inima și toate părțile fragile ale organismului nostru. Apoi le indică genul de viață și regimul care le convine mai bine. Cine iese din mâinile lor, se cunoaște în cele mai mici amănunte și pentru a se conserva, nu are decât să urmeze prescripțiile indicate.

E ceva seducător. Să întreții mașina umană ca orice altă mașină, după cum se vede, pare ceva simplu și normal. E mult de când ni s'a spus că omul nu moare, ci se omoară. Vom vedea acum dacă aceasta e adevărat, și dacă clienții institutului american vor deveni centenari. Experiența necesită să fie încercată. Dar dacă s'ar înființa și la noi asemenea institute, credem că mulți s'ar feri să le utilizeze.

Căci nu e rău să ignorezi starea exactă a ficatului și rinichilor și a diverselor accesorii din agregatul nostru anatomic. Ne temem că dacă ne-am cunoaște prea bine, am fi neliniștiți, triști. Ca să fii fericit, e mai bine să crezi că ai o sănătate sdravănă, și că bolile altora nu te pot atinge.

Să nu ne gândim prea mult la mașina noastră; altfel vom auzi cele mai mici scârțaituri, și ele ne vor copleși. Or, orice mașină umană, fie ea cât de solidă, scârțâie neîncetat.

Capus a spus cuvântul înțelepciunii: «Nu e nevoie să-ți repeți într-una că ești muritor: o vei vedea singur».

**Aventurile lui Gordon Pym** atragem atenția cititorilor noștri că în suplimentul «Oglinzii Lumei» apare celebrul roman «Aventurile lui Gordon Pym» de Edgar Allan Poe.

Cititorii cari nu vor fi citit începutul romanului în numărul trecut, îl pot obține gratuit, la administrația noastră.

## Sfârșitul unui nume mare

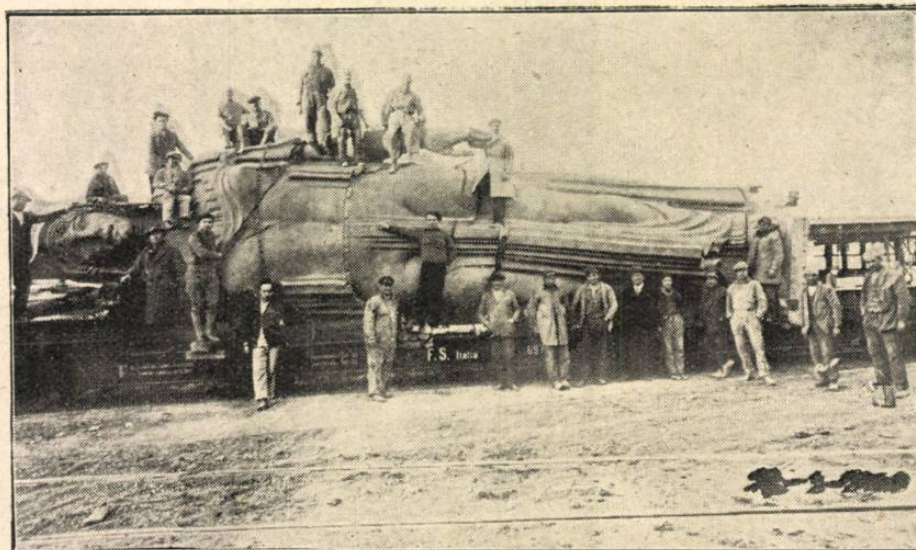
Se știe dragostea părintească pe care Beethoven, mort celibatar și fără copii, o avea pentru un nepot al său.

Or, nepotul acestui nepot al marelui compozitor a murit, și cu el s'a stins numele cel mai strălucitor, cel mai luminos al lumii muzicale. Viața lui a fost de mizerii și de lipsuri. Înaintea războiului își făcuse un mic venit la

Bruxelles, ca corespondent al ziarelor engleze.

În 1914, Iulius Beethoven relua drumul țării sale natale și în timpul războiului luptă sub drapelul austriac. Veni armistițiul și strănepotul lui Beethoven, știind că nu-și va putea câștiga existența, ceru să rămână în armată. Fu încazarmat și, bolnav, fu transportat la spitalul garnizoanei, unde muri.

## Un monument urias pentru Cuba



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

Sculptorul italian Angelo Zanetti a terminat pentru republica Cuba un monument urias reprezentând «Virtutea republicană». E o statuă de bronz de 11,70 metri înălțime și cântărind 30.000 kilograme. La dreapta și la stânga statuei vor fi așezate câte o grupă reprezentând «Progresul omenirii» și «Virtutea păzind poporul». Fotografia noastră arată încărcarea monumentului spre a fi transportat în Cuba.

La statue gigantesque «La vertu républicaine» pour l'Etat de Cuba, en train d'être expédiée à destination.

Das Riesendenkmal «Republikanische Tugend» für Cuba während der Verladung zum Transport.



**Prietenul omului** Un tânăr servitor dela o fermă din Lozère fiind călcat de un tren, sub un tunel, câinele care îl însoțea încercă să-l însuflească lingându-i rănila. Apoi lătră disperat. Se întoarce la fermă, încercă să atragă atenția oamenilor cari nu înțelegeau, se înapoia lângă cadavrul tânărului stăpân și nu-l mai părăsi până când trecătorii descoperiră corpul tânărului.

## Nuntă de fier

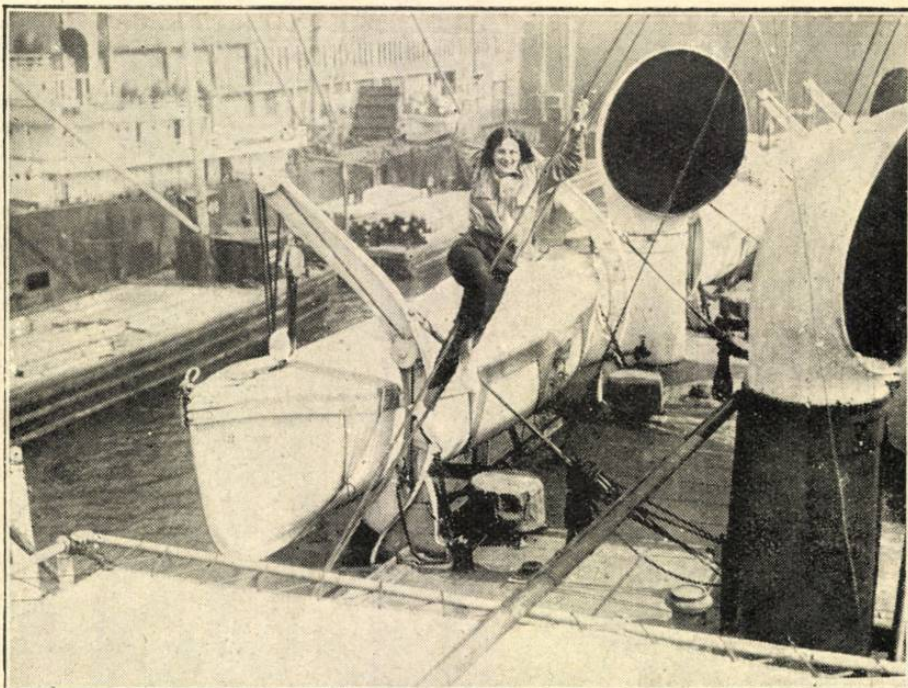


Friedrich și Wilhelmina Baumann, 96 și 92 ani, și-au serbat de curând a 65-a aniversare a căsătoriei lor.

*M. Friedrich et M-me Wilhelmina Baumann (96 et 92 ans) viennent de fêter le 56-ème anniversaire de leur mariage.*

*Friedrich und Wilhelmina Baumann, 96 und 92 Jahre alt, feierten unlängst ihren 65. Hochzeitstag.*

## O scriitoare... matelot



Scriitoarea americană Miss Joan Lowell, a cărei carte despre viața pe bordul vapoarelor a fost de curând premiată ca «cea mai bună carte a lunii», pe bordul vaporului «Momus», unde a servit ca matelot voluntar.

*L'écrivain américain Miss Joan Lowell, dont le livre sur la vie au bord des navires a été proclamé «le meilleur du mois», sur le «Momus» où elle avait servi comme matelot volontaire.*

*Die amerikanische Schriftstellerin Miss Joan Lowell, deren Buch über das Leben an Bord als «bestes Buch des Monats» preisgekrönt wurde, an Bord des «Momus» als freiwilliger Matrose.*

(Photo «The New York Times» G. m. b. H., Berlin).

## Poetic

*Clientul (indignat):* Asta e ne mai pomenit: două muște moarte în supă!

*Birtașul (calm):* Va fi fost o pereche amoroasă, care s'a sinucis.

## Un mic indian... mascotă



Micul indian orfan Archie Etiam, în vârstă de 5 ani, a fost luat ca mascotă de către studenții indieni dela o universitate din Kansas, ca să le poarte noroc la diversele lor matchuri sportive.

*Les étudiants indiens de l'Université de Kansas ont pris ce petit Indien orphelin comme mascotte.*

*Die Indianerstudenten der Kansas-Universität haben diesen Waisenknaben als Mascot angenommen.*

(Photo-exclusivitate Keystone).

## Două pui de lei pentru Mussolini



(Photo-exclusivitate Keystone).

Signor Kludsky a sburat deunăzi dela Milano la Roma, spre a-i aduce lui Mussolini doi pui de lei. Mussolini are până acum un leu mare, doi pui de lei, și doi elefanți... un adevărat început de grădină zoologică!

*Deux lionceaux offerts à Mussolini par M. Kludsky. Le «duce» possède jusqu'à présent un grand lion, deux lionceaux et deux éléphants.*

*Zwei junge Löwen, die Kludsky dem Diktator Mussolini brachte. Mussolini besitzt bis jetzt einen grossen Löwen, zwei junge Löwen und zwei Elephanten.*

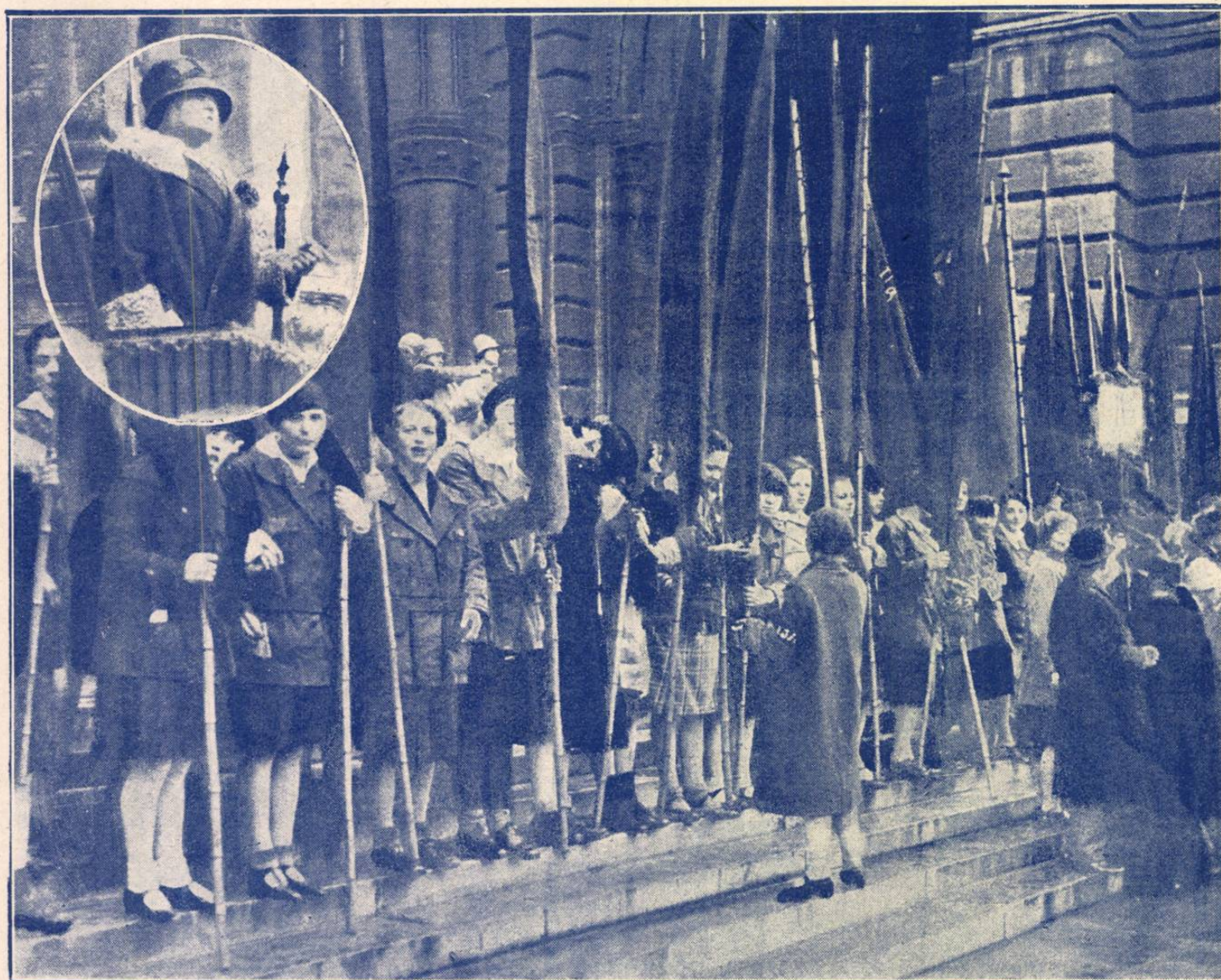
**O carieră** Frederic Eckner, fiul unui imigrant alsacian, a debutat ca mesager într-o companie de asigurări cu un salariu de patru dolari pe săptămână. Azi a fost numit președinte al societății.

El ocupă postul cel mai bine plătit în Statele Unite, și câștigă 200.000 dolari pe an.

Care din dv. poate face ca el?



# Ziua femeilor la Viena



La «Ziua femeilor», organizată de curând la Viena de partidul socialist, au participat 25.000 femei, cari s'au pronunțat pentru drepturile femeii, protecția chirieșilor, desființarea războiului, etc. Fotografia noastră reprezintă pe conducătoarele districtelor cu steagurile lor pe terasa Primăriei; la stânga, în medalion, d-na deputat Gabrielle Proft, care a ținut discursul de deschidere.

Le «Jour des Femmes» organisé à Vienne pour réclamer les droits de la femme, la protection des locataires, l'abolition de la guerre, etc. Voici les présidentes des districts; à gauche, en médaillon, Mme la députée Gabrielle Proft ouvrant le congrès.

Der in Wien veranstaltete «Frauentag» zur Forderung der Frauenrechte, des Mieterschutzes, der Abschaffung des Krieges, etc. Unser Bild zeigt die Bezirksführerinnen; links oben: Nationalrätin Gabrielle Proft hält die Eröffnungsrede.

**Inaintea lui Waterloo** are data de 18 Iunie 1815. La 30 Aprilie, cu 49 zile înainte, vice-amiralul Collet, care comanda fregata *Melpomène* și susținea o luptă disperată contra Englezilor cari îl somau să se predea, le răspunse cu faimosul cuvânt care avea să facă nepieritoare amintirea lui Cambronne, apoi se scufundă.

Englezii îl pescuiau și îi lăsară sabia.

— Păstrează spada, comandante, îi zise căpitanul englez, ești demn s'o porți. Ești un viteaz, dar «murdar» în răspunsurile tale.

O stradă din Alger poartă numele acestui brav, a cărui moarte, la Toulon, în 1828, pe când fusese contra-amiral, fu anunțată ministrului marinei în acești termeni:

«Contra-amiralul Collet a murit noaptea asta. Acest ofițer general era unul dintre cei mai bravi și mai buni marinari pe care i-a avut Franța. Un zel excesiv l'a dus la mormânt».

## Pentru cinematograful vorbitor



Celebrul «Leo», leul din filmele dela Hollywood, e cinematografiat răenind.

Le célèbre «Léo» le lion des films de Hollywood, est cinématographié en rugissant.

«Leo», der berühmte Filmlöwe in Hollywood, wird brüllend tongefilmt.



Spiritul unei conversații constă mai puțin în a arăta mult, cât în a face pe alții să-l găsească.

La Bruyère

Orice altă știință e dăunătoare aceleia care n'are știința bunătății.

Montaigne

## Cele mai frumoase mâini din New York



(Photo-exclusivitate Keystone).

La un concurs din New-York, pentru premiarea celor mai frumoase mâini, a fost laureată Miss Rosalund Stair, dintre sute de candidate.

Miss Rosalund Stair a obținut la un concurs de New-York, le premier prix pour les plus belles mains.

Miss Rosalund Stair erhielt bei einem New-Yorker Wettbewerb den ersten Preis für die schönsten Hände.

## 40 de partide de șah, jucate simultan



Capablanca, fostul șampion mondial al șahului, a jucat deunăzi la Londra 40 de partide simultan, cu 40 din cei mai buni șahiști ai Angliei. Iată-l aici, jucând, cu zeci de oameni ca spectatori.

L'ancien champion mondial des échecs Capablanca jouant à Londres 40 parties simultanées avec 40 des meilleurs joueurs anglais.

Der frühere Schachweltmeister Capablanca spielt in London 40 Simultan-Schachpartien mit 40 der besten englischen Schachspieler.

## Baia de nămol

Din cabina unei băi de nămol se aude soneria în mod violent. Băiașul intră.

— Aceasta vrea să fie baie de nămol? strigă clientul. Apa e limpede și străvezie.

— Așa e! Așa e! răspunde băiașul. Dar sezonul deabia a început!

**Desgustător...** La stelașul unui chiosc de ziare se opresc doi domni. Unul grav, decorat, elegant; celalt mai tânăr, cu fața roză. Acesta din urmă are de cumpărat un ziar. Deodată zărește câteva reviste cari arată pe vedetele dansatoare în costumul lor de scenă.

— E o rușine! N'ar trebui să se afișeze acestea. Dv. vindeți acestea, d-le? Ar trebui s'o faceți în mod mai discret. Tineri și tinere trec mereu prin fața chioscului dv. imoral. Dv. ce credeți, domnule?

Domnul decorat își îndreaptă ochelarii, răsfoiește câteva din revistele cu pricina.

— Aveți dreptate. E disgustător. Nu mai există virtute. Ar trebui să se ia măsuri, voi vorbi cu prefectul.

După cinci minute, acela care trebuia să vorbească prefectului trece din nou singur prin fața chioscului, se oprește, privește, apoi cumpără câteva din revistele disgustătoare, le ascunde în buzunar și își continuă drumul vesel, în timp ce negustorul care ne-a povestit cele de mai sus conchide cu o filozofie nepăsătoare:

— Toți sunt la fel!

## O demonstrație sportivă în mijlocul Berlinului



D-ra Jutte Mehrmann și d. Herbert Krief au făcut o demonstrație cu așa-zisele «roți Rhon», în mijlocul Berlinului, pe străzile cele mai populate. Agenții de circulație au trebuit să oprească traficul, spre a face posibilă această demonstrație sportivă.

Une démonstration en plein Berlin avec les «roues Rhon».

Eine Demonstration in den Berliner Straßen mit «Rhon-Rädern».

(Photo-exclusivitate Keystone).

BIBLIOTECA  
UNIVERSITĂȚII  
- I A S I -

IN „GAZETA DE DUMINICĂ“

cu data de 5 Mai 1929

CITIT

TIPUL NOU  
AL FEMEII AMERICANE

O doamnă: inginer, gospodină  
și mamă a unsprezece copii.  
Alte femei cari câștigă averi.



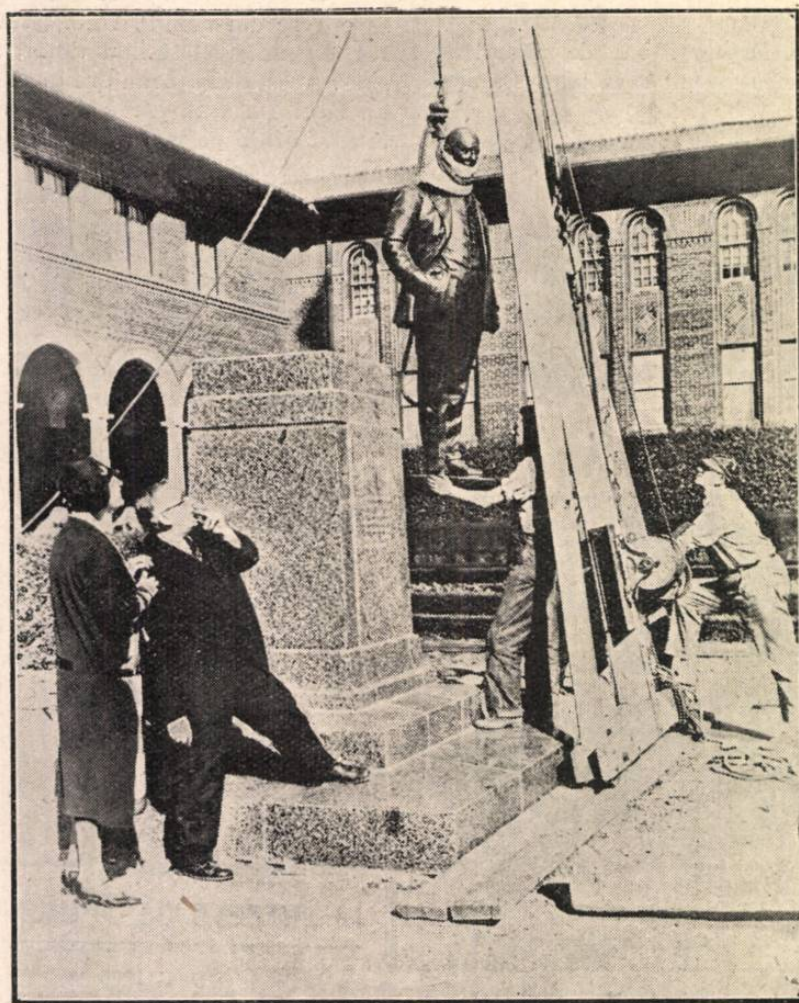
## Primăvara la Paris



Primul semn al primăverii la Paris: «Vasilache» pe boulevard.

Le premier signe du printemps à Paris: Erstes Anzeichen des Pariser Frühlings: Guignol sur les boulevards. Kasperle-Theater auf dem Boulevard.

## Un filantrop... spânzurat



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

La Los Angeles s'a așezat de curând statua filantropului american M. H. Whittier: corpul a fost spânzurat cu o frânghie de gât și urcat astfel pe postament. La stânga, lângă statuie, stă sculptorul David Edstrom.

A Los Angeles, pour installer la statue du philanthrope M. H. Whittier, on a pendu le corps avec une corde autour du cou et on l'a haussé sur le piédestal. A gauche le sculpteur David Edstrom.

Um in Los Angeles das Denkmal des amerikanischen Philantropen M. H. Whittier aufzusetzen, wurde die Figur mit einem Strick um den Hals aufgehängt und auf den Sockel gezogen. Links, der Bildhauer David Edstrom.

**Centenare** La Nancy au murit două femei mai mult decât centenare.

Acestea sunt: văduva Marchal, care era pensionară a Azilului Saint-Julien (orașul serbase anul trecut centenarul ei) și d-na văduvă de Lallemand de Liocourt, decedată la locuința ei în al 104-lea an.

Existau probabil totdeauna mai multe centenare, dar nu se știa nimic, presa de informații fiind mai puțin perfecționată decât azi.

În tot cazul, să ne reamintim că statisticele pe care le-am învățat fixau media vieții umane la 33 ani..

**Insulă plutitoare** Directorul unei case de construcții navale din New-York va proceda la construirea unui aerodrom plutitor la 300 mile în mare, la jumătatea drumului New-York și insulele Bermude.

Acest aerodrom va avea 1200 picioare lungime, 200 picioare lățime și 400 picioare le centru. Opt mii tone de fier și oțel vor fi întrebuințate la construcția sa. Insula artificială va fi ținută în poziție de niște lanțuri de o lungime de 4 mile, atașate de colaci de salvare submersibile de tip special.

Aerodromul va avea un echipaj permanent de 43 oameni. Vor fi restaurante și ateliere de reparațiuni.

Și dacă încercarea acestei insule plutitoare va fi fericită, alte insule de același gen vor semăna într-o zi Atlanticul, Pacificul și Oceanul Indian.

## GRATUIT ABONAMENTUL LA „OGLINDA LUMII“

În urma unui angajament cu fabrica de ciocolată «Suchard» abonații «Oglinzii Lumii» vor avea revista gratuit, și iată cum: În schimbul celor 350 de lei, prețul abonamentului pe un an la «Oglinda Lumii», vom înmâna tuturor abonaților noștri din Capitală și celor din provincie cari ne vor cere, la facerea abonamentului, șapte carnet: — în va oare fiecare de câte 50 lei —, cu cari vor cumpăra produsele casei «Suchard» cu un rabal de 10 la sută. În fiecare carnet se găsesc câte cinci bonuri de câte 5, 10 resp. 20 de lei cu care se pot plăti târgurile în proporția rabatului de 10 la sută, pe prețurile originale ale fabricii «Suchard». Abonații din provincie vor primi marfa contra ramburs, adresându-se magazinelor «Suchard» din Capitală. Bine înțeles că vom elibera carnetele numai a celorla dintre ei, cari vor voi să fie serviți în acest fel. Odată carnetul terminat, magazinul «Suchard» oferă în schimbul lui în mod gratuit, un pachet de ciocolată Suchard în greutate de 50 grame.

În felul acesta, abonamentul la «Oglinda Lumii» devine abso'ut gratuit.





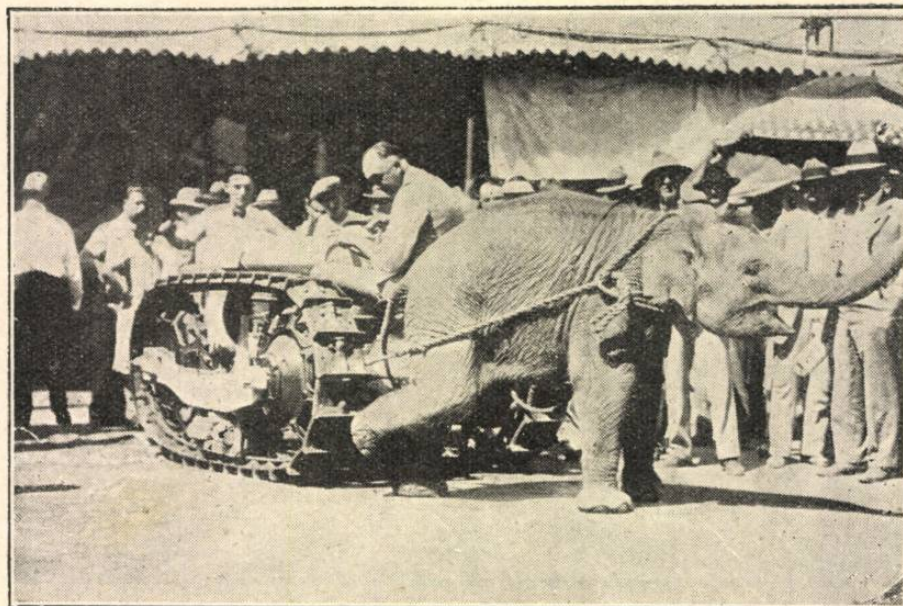
(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

În toate orașele din Germania s'au făcut concursuri eliminatorii pentru marea luptă dela 5 Iunie pentru obținerea titlului de «regină a bucătăreselor germane». Fotografia noastră reprezintă concursul de eliminare ce s'a ținut de curând la Berlin în sala Filarmoniceii.

Dans toutes les villes de l'Allemagne ont eu lieu des concours d'élimination pour la grande lutte du 5 juin pour le titre de «reine des cordons bleus» allemandes. Notre photo représente le concours d'élimination de Berlin.

In allen Städten Deutschlands haben Ausscheidungskämpfe für den Wettbewerb vom 5. Juni um den Titel einer «Kochkönigin» Deutschlands stattgefunden. Unser Bild zeigt das Ausscheidungskochen in Berlin.

## Elefantul înhămat



La o expoziție de mașini din Pomona (California) un tânăr elefant a fost pus să tragă pe străzi o mașină și a făcut-o excelent.

Pendant l'exposition de machines de Pomona (Californie), un jeune éléphant a été mis à traîner une machine dans les rues et il l'a fait en très bonnes conditions.

Bei einer Maschinenausstellung in Pomona (Kalifornien) liess man einen jungen Elefant eine Maschine durch die Strassen ziehen, wobei er sich sehr geschickt anstellte.

## Revoluție în aviație

Ministrul aviației engleze a pus să se construiască după planurile inginerului italian Vittorio I-sacco, celebru prin încercările sale pe helicopteră, un nou aparat chemat poate să modifice cu totul aviația actuală.

Această elicopteră seamănă cu un mare aeroplan obicinuît cu conducerea în partea dinapoi; în față, un motor și o elice dau forță de propulsie.

Deasupra sunt montate pe o coloană de metal patru mici aripioare. Două sunt puse în mișcare de două motoare mici cu doi cilindri puși asupra lor și cari se învârtesc cu ei, atrăgând pe celelalte două cu ajutorul unor elice mici.

Acest aparat se poate sui și coborî ca o săgeată și poate chiar staționa în aer.

Sistemul de propulsie e cu totul deosebit de sistemul de suspensie.

Și Leonardo da Vinci schițase un asemenea elicograf..., dar împins de vânt.

Dacă el ar fi cunoscut uleiurile explozibile și modul de a se servi de ele...

(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).



# Amuzamente de copii, primăvara...

288



(Photo-exclusivitate Keystone).

Odată cu venirea primăverii, copiii încep să sburde în aer liber, bucueroși de primele raze de soare călduț, și astfel iată două amuzante instantanee: *Sus*: Max Star din Londra, socotit drept cel mai înalt băiat din capitala Angliei (are numai 17 ani), e foarte iubit de copii, cari se distrează cu el, cum vedem mai sus. — *Jos*: Alți copii din Londra își petrec cum vedem orele libere, însoțiți de un câine.

*Amusements d'enfants: En haut, Max Star, le plus grand garçon de Londres (il n'a que 17 ans), jouant avec des enfants; en bas, d'autres enfants de Londres s'amusant à un autre jeu.*

*Kinderbelustigungen: Oben, Max Star, der grösste Junge aus London (17 Jahre alt), spielt mit Kindern; unten, andere Londoner Kinder bei einem andern Spiel.*



# O foarte originală datină englezească

OGLINDA  
LUMII

289

BIBLIOTECA  
UNIVERSITĂȚII  
"IAȘI"



(Photo-exclusivitate Keystone).

Intr-o anumită zi a anului, există în Anglia o datină ciudată: bărbații au voie să sărute femeile, cari dacă se împotrivesc, trebuie să plătească o amendă de... un penny. În aceeași zi se organizează alergări: holtei dau goană după viitoarele lor logodnice, prevăzuți cu un baston înflorit, și când o prind (*sus*), au voie s'o sărute; iar dacă o prind doi (*jos*), au voie s'o sărute amândoi.

*La coutume, en Angleterre, d'embrasser un certain jour les femmes, qui payent... un penny en cas de refus. On organise le même jour des courses: les célibataires poursuivent leurs futures fiancées, munis d'une canne fleurie, et, quand ils les attrapent (en haut), ils peuvent les embrasser; quand elle est attrapée par deux (en bas), tous les deux peuvent l'embrasser.*

*In England besteht der Brauch, dass an einem bestimmten Tage Frauen geküsst werden dürfen; die sich weigernden zahlen... einen Penny Strafe. Es werden an diesem Tage Rennen veranstaltet. Die Junggesellen verfolgen mit einem blumengeschmückten Stabe ihre künftigen Bräute und wenn sie sie erwischen (oben), dürfen sie sie küssen; wird sie von zwei Männern erwischt (unten), dann dürfen sie beide küssen.*



## Problemă de aritmetică

de Tantz Wilhelm, Curtea-de-Argeș.

Câți câini și câte găste am în curte, știind că aceste animale au în total 28 de capete și 80 de labe?

## Fuziune de silabe

de Mica Novarro.

Se dau următoarele 50 de silabe:

ar — aș — blat — ca — caș — ce — cle  
— cop — cra — e — e — e — gi — i — is  
— laz — lia — iim — ma — mi — mi —  
mis — mol — nali — nei — no — o — o —  
os — pi — pis — puș — rat — ri — ri —  
roc — rop — si — ta — ta — te — to — um  
— vi — vla — za — za — xe — xe — xer.

Combinându-se silabele de mai sus între ele, se vor forma 17 cuvinte orizontale cu următoarele semnificații:

1) Profet dac care întemeieă cultul zeului Gebeleizis, cu care se confundă mai târziu; 2) Locuitorul ochului în care un preot își exercită funcțiunile; 3) Județ în România; 4) Conducătorul unei eparhii; 5) Demagog feroce din timpul revoluției franceze, asasinat de Charlotte Corday (1744 — 1793); 6) Numele mai multor regi ai Persiei; 7) Loc de pășune al unei comune; 8) Jocuri serbate din patru în patru ani în onoarea unui zeu; 9) Stat în Africa de Nord; 10) Pantofi groși țărănești cu vârful ascuțit; 11) Plin de frica lui Dumnezeu; 12) Cindați; 13) Tunar (od., Mold.); 14) Fluviu; 15) Licheur de apă zaharisită; 16) Freceventat; 17) General ateniian care bătut pe Xerse la Salamina (525 — 470).

Inițialele și finalele cuvintelor găsite, citite de sus în jos, în ordinea dată, vor da o dată memorabilă a unui popor european.

## Joc infinit

de Kitzler M. Naum, Bârlad.

|    |   |   |   |    |
|----|---|---|---|----|
| 1  | 2 | 3 | 4 | 5  |
| 6  | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 |   |   |   |    |

În locul inițialelor se vor pune litere, astfel ca porțiunile dintre cifre să dea cuvinte cu următoarele semnificații:

1-3: Bulgăre; 2-4: Trifoiu (Mold.-pl.); 3-6: Elegant (pop.); 5-8: Funcționar; 7-10: Linie ce desparte silabele unei vorbe (în tipografie); 9-11: Surată (Banat).

## Soluțiile jocurilor din O.L. No.16

## SUCCESIUNE DE SILABE

Heraclea

## ARITMOGRIF

Bucegi — Anibal — Isvod — Arbore — Zanzibar — Ienisei — Tarim — Baiazit — Ilderim.

## JOC IN PATRAT

Caraba — Alămar — Răsură — Amurat — Baraca — Arătat.

## AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

Albești (Buzău): Gogu Râmnicăneanu, Gicu Delașirineasa. — Alexandria (Teleorman): Tică Cristescu.

Bacău: Constantin C. Palade, serg. maior Milucă Oancea, Marioara Ciubuc și Victor Poiana, Lilly Săndulescu, Lenuța Popa și Fetița Profiriu, Lenuș Stoilovsky și Neculai Busuioacă, Nicușor I. Dumitrescu. Bârlad: Kitzler M. Naum, Raufman Louis, Chicco Constantin, Mutzy Costescu și B. Juvără, Nicu și Niță Nicol, Emilian Costescu și Cezarina Anghelut. — Bistrița-Năsăud: Haidimoschi Constantin, Lily Antosca și Ghestimidi Haco. — Brăila: C. Carapetru, S. Rădoi, Teodor Stamate, L. Blumenfeld, Vasiliță și Valeria Părpală, I. Schwartz și I. Hirschfeld. — Braneșu (Romania): Ionel Cantă, Dumitru Cantă. — Brașov: ept. I. Perovici, Alexandru N. Ivan Anton I. Purdila, Jenică C. Parepeanu,

George N. Șandru. — București: Irène D'y George și Dumitru Kosman, Fănică Nicolaescu, Geo Romanescu, A. M. Moscovici și Lolla Trister, Evdochia și Silvia Dumitrescu, Mary Munteanu, Nae Popescu, Petrică Th. Russu și Ionel Raica, Nicolae Dumitrescu și Marin Popescu, Titi Morlova, Popescu Petre, Aurel Marin, Elvira Stoian și Eveline Herescu, Mica Novarro, Mihail Tănăsescu, Carol Popescu, Jean Saini, Gaby dr. Popescu. — Buzău: Lionel George D. Săvulescu. — Buzău: Lionel D'Ally, Despina Dumitrescu și Gogu Țiteica, A. Basilescu și Fifi Paraschivescu.

Câmpina: Nicu C. Slavu și Petre Postelnicu. — Caracal: Victorița Popescu, L. Georgescu și George Simulescu. — Cărbunești: Nicolita Simoneta și Ionel Caragea, Didina și Puiu Bellu, Titty și Bebe Drăgănescu. — Ciolănești (Teleorman): Costică și Nini Marinescu. — Constanta: Costinel și Bebi I. Navou. — Craiova: Mady și Jeana Rocoș, Mircea Bârsan și Marga Teodorescu, Micu Eliezer, Alex. Costăchescu, Alice Florescu, Marioara și Lica Florescu, Jean și Aurel Dumitrescu-Goiceanu, Gica Rădulescu și Ionel Popp, L. și Paul Lișteveanu, Dorel Lupulescu și Lilly Bălănescu, Mitică Th. Popescu și Getty Stroescu, Bebe Șustac și Costel Jachet, Fița Păulescu, Rimu C. Tuță și Fatma, Gieulina Rădulescu, Chițibora Mihnea, Minel Văduvescu și Vuță Livezeanu, Ștefan și Victor Gh. Dragotă, Marioara Florescu și Costică Dragu, Ionel Pătru, Virginia Simulescu și Marie Florescu, Fănel-George D. Chițibura, Yvonne Mihalescu, Bretonel Șustac și Radu Kiriacescu, Mioara și Ionel Triculescu, Ionel Georgescu și Catty Gorunescu, Petre Romanțoiu, Amelia Strach, Dorel Papazoglu și Ionel Atanașiu, Marioara Florescu și Tase Theodorescu, George N. Spătaru, Florel O. Amărăscu, L. Florescu și Ionel Popovici, Sevastița și Ionică Popescu, I. G. Popoviceanu, Olimpia Demetrescu și Bebe Popoviceanu, Paula și Jenica Popescu, Cezar Drăgulescu și Viorel Ivănescu, Ivăneica Ivănescu și Buby Ritscher, Jenny și Lucia Tălpășeanu, Martinian Gr. Eugeniu, Traian P. Florescu, Christian, Titty și Gheorș Dumitrescu, Mimy Cocui și Sandy Șerpeanu, Milly Constantinescu și Costinel Ilescu, Lucia Vremescu, Jenny Popescu și Nellu Floreșteanu, Nelu și Margareta Ilescu, Ionel Velsan, Marioara Părvulescu, Tantz Anghelescu și Puiu Gușu, David A. madu, Dora Papazoglu și Ionel Trucă, Radu Florian și Miorel Pleșea, Marioara Bălășu și Mandy Mateescu, Mărinca Bonea și M. Becheru, Constantin Voiculescu și Marius Cristescu, Alex. Bălăneanu, Ilie Mătușoiu, Ionel Olteanu, Gigi Enescu, Marioara Iovan și Mișu Murtaza, Marioara și Costel Cătănescu, Catty Tudor, Costel Scordeșcu și Adriana Rotaru, Ileana Diaconescu și B. Constantinescu, Costinel Gh. Șușorea, Melania și Ștefi Mayer, Florin Cristescu și Lucia Nicolăescu, Marioara și Puiu Adamiad, Ionică Rădulescu și Nicu Mișcă, Iulian și Titu Constantinescu, Bebe și Jenica Rădulescu, Ionel Nicolaescu, Virgil Dănescu și Costică Petropol, Jeana Cristescu și Angela Schindelatz, M. Cristescu și Aneta Lupu, Marius și Marioara Enescu, Floare Florica, Silvia Gaspar și Laura Geormăneanu, Pușa Cioică, Sandy Opran, D. Cătănescu și Lili Predescu, Rica Constantinescu și Virgil Poroineanu, Nicolita Georgescu și Nellu Theodorescu, Puia și Sandu Simniceanu, Sandy Theodorescu și Jeana Marinescu, Mira și Mircea Rădulescu, Sabina Ionescu și Relu Niculescu, Nicu Popescu și A. Lahovary, Gella Trusculescu și George Ulta-Florești, Georgică Gărboviceanu, Gieulina Rădulescu, Titty I. Theodorescu și W. Turculescu, Mitru Ionescu și Lenuța Plică, Spireanu I. Dan, Didina Ioachimescu și Aurel Ionescu, Ionel M. Băcanu, Barbu Cismărescu, Jeny Săndulescu și Nicușor Popescu, Jenny și Costinel Niculescu, Margot Cismărescu, Nelly Nicolaescu și Malla Dănculescu, Mitică Ionescu, Ionel Cătănescu, M. Bellu, Cici Vasilevici și Adia Nicolau, I. Munteanu și Corina Nicolaescu, Tony F. Pața, N. Ionescu și

M. Niculescu, Ninetta Enescu, Costel Andreescu și Olgața Fuior, Nicu Ilescu, Marș Popescu și Mugurel Niculescu, Popescu Nicolita și Vasilescu Silvia. — Crețușii-Sintestii (Ilfov): Marinică și Ionel Șerban.

Dăbuleni (Romania): Popescu Dumitru. Fălțiceni: Adam Gavrilu, Alex. Bordeianu. — Focșani: Marcella N. Feliță, Mișuța și Neculai Roman, Emilia M. Popescu, Lazăr Samoil și Schein Ștrul, Constantin și Lizeta Barbescu, Iorga A. Toma și Șerbănescu Al., Dumitru N. Avram și Constantin A. Băcă, George Lupașcu, C. Cozma și Luculescu Octavian, Ionel și Viorica Tutoveanu, Ioan Al. George și Tanita Ioan, Mitică și Elena Ioan.

Galați: Ionescu T. Ștefan, Howells G. Dumitru, Eugeniu D. Bălănescu. — Gălicea-Mare (Dolj): Nicușor Mălăin și Mya Marinescu, Jenică și Mitică Durlănescu. — Ghimpați (Dâmbovița): Piență Părpală și Titi Stoicescu. — Giurgiu: Marioara Bainacă și Ionel Staicu. — Gogoși (Dolj): Haralambie Nicolaescu și Silvia Gaspăr.

Iasi: Rodica și Emil Gamulea, Ștefan Untu și Ionel David.

Lugoj: Tina Eftimiu.

Mizil: Leocadia locot. Enescu.

Perișor (Dolj): Mitely și Jean M. Petrescu, Săche Anghelescu. — Ploiești: Vasile C. Libiu, Maria S. Orășanu, Aurora Niculescu. Podari (Dolj): Sever Teodorescu și Lenuța Carabeanu. — Pucioasa: Basile Șerb.

Scurtești (Buzău): Profira Dăscălescu și Petrică Ionescu, Clara Descălescu și George Coman. — Segarcea (Dolj): Marioara Florescu și Margareta Dunăreanu. — Sibiu: C. Gheorghiu. — Slatina: Sandu A. Florescu. — Strehaia (Mehedinți): Aurora Butoi și Bița Șoană.

Târgoviște: Gicu Ionescu și Radu Damian. — Tecuci: Florica Pielmuș și T. Găgiu. — Turnu-Măgurele: Mihai Popescu-Tufeni, Gogu Vărlan, Gogu N. Moldoveanu, Mary Voiculescu și L. Atanasof, Dimitrie Blatz și D. Georgescu, Nicu Gheorghiu și Gigel Naumescu. — Turnu-Severin: G. Istop, Marietta Bălăceanu.

Vulcana: Genne Popp, Marga și S. Popp.

## AU DESLEGAT SUCCESIUNEA DE SILABE ȘI ARITMOGRIFUL:

Alexandria (Teleorman): T. Drăgănescu și Nacu Ionescu, Nacu St. Chear și Florica Năstăsescu, Matache Manea.

Brăila: George Martinescu. — București: Aurelia I. M. Dumitrescu și Mary Rădulescu, Octavian Botoși, Florica Ettinger, Elisabeta Georgescu, Ioan și Vasile St. Popescu. — Buzău: Trăinel Gh. Roman și Emilia N. Zaharescu.

Făgăraș: Ioan V. Frățilă.

Galați: Sissy Roșca și Gelly Schwartz.

Odobești (Putna): George P. Damian și I. Gr. Giurgea.

Pitești: Lică H. Davidescu, Jacques N. Mendelovici.

Turnu-Măgurele: Victor Altinovici, Lucreția și Margareta Pallade.

## AU DESLEGAT NUMAI SUCCESIUNEA DE SILABE:

Ploiești: D. Șmilovici și I. Avram, Răcia Lavente.

Târgu-Cărbunești (Gorj): Ionel și Gigi Caragea.

## AU DESLEGAT NUMAI ARITMOGRIFUL:

București: Filică Marinescu, Mihail Nicolau, Mara Nicolau, Victoria Georgescu și Măruța Kretschmar.

Caracal: Mioara Buiculescu și Cléo Mihăilescu.

Galați: Felix Zilberman, Edelstein S. Emanoil.

Perișor (Dolj): Leny M. Ilescu și Ionel M. Antonie. — Ploiești: Camelia Dem. Șerbănescu, Victoria Stoianovici și Ionel Bădilă, Lucy Vasilescu și Petrișor Simionescu, Aurora Bărbulescu și M. Gh. Georgescu.

Târgoviște: Elvira Orfanu. — Turnu-Severin: Dănilă N. Petre și Nicolovici Gh. Mihai.

(Continuarea în pagina 291).





(Photo-exclusivitate Keystone).

Vice-președintele Curtis al Statelor Unite a înmănat deunăzi celebrului maior Se-grave o trofee, ca recompensă pentru recordurile de viteză, realizate recent de Se-grave pe uscat și pe apă. Vedem în primul plan, de la stânga spre dreapta, pe: Sir Esme Howard, ambasadorul Angliei, vice-președintele Curtis, maiorul Segrave și E. H. Armstrong, primarul localității Daytona, unde Segrave a înregistrat ultimele sale recorduri de înțeață.

La trophée offerte par le vice-président Curtis des Etats-Unis au célèbre major Se-grave pour ses records de vitesse.

Die dem Major Seegrave für seine Geschwindigkeits-Rekorde vom Vizepräsidenten der Vereinigten Staaten offerierte Trophäe.

## Soluțiile jocurilor

(Urmare din pag. 290).

PRIN TRAGERE LA SORTI AU CAȘTIGAT:

Premiul succesiunii de silabe: C. Gheorghiu (Sibiu).

Premiul aritmogrifului: Eveline Herescu (București).

Premiul jocului în pătrat: Ionel Olteanu (Craiova).

\*\*

Persoanele câștigătoare sunt rugate să ne trimeată adresele exacte, spre a li se putea expedia premiile.

Expediția premiilor se face odată pe lună.

\*\*

### NOUILE PREMII

Vor primi câte un carnet «Suchard» prezentându-se la redacție, dimineața dela 8 la 12 jum. și după amiază dela 2 la 4, următorii:

Aurel Marin, Titi Morlova, Mihail Nicotau, Victoria Georgescu, Tiliță Marinescu, Mary Munteanu, Ionel Raica, Nae Popescu, Silvia Dumitrescu, Vasile Șt. Popescu.

AU MAI DESLEGAT DOUA ȘI TREI JOCURI DIN «O. L.» No. 15:

Arad: Paulina Troisi.

Bârlad: Ionel R. Radoveanu și Aurica Ionescu. — Brăila: Flandra A. Daniel, Leordeanu Valentin. — Brașov: Alexandru N. Ivan, Ionel I. Tarcea-Sinaia. — București: N. Orghidan, Ionel Lascarov Moldovanu, Tanzy și Fănel Contineanu, Marian B. Al., Lamba N. Gh., Virgil I. Vișoianu și Papadisea Elefeterie, Titty Marcu, Jeanetta cpt. Popescu. — Buzău: Cornelia Tudor și Nicu Popescu.

Caracal: Măria Popescu și Sarmiza Rădulescu, Silvia Vasilescu și Nadia Bogdan, Irina și Silistra M. Voiculescu. — Ciumești: Lizica Lițescu. — Constanța: Sorel Avramescu. — Craiova: Alexandrina și Gigel Enescu, Humerică Gregorian și Catty Tudou, Marioara Constantinescu și Ticu Pâr-

vănescu, Marioara Braia și A. Hurezeanu, Știuca Iulian și Vasile Mățăuz, Ionel Lupu, Melania și Ștefi Mayer, Iosif și Rudi Horn, Yvonne Mihăilescu, N. Stăneulescu și Radu Guran.

Fălticeni: Adam Gavrilu, Alexandru I. Bordeianu. — Focșani: Micuța și Neculai Roman, Emilia Zopescu, Valentin Părvănescu.

Galați: Beatrice Thaller, Haimovici L. Lyonel, Iosephine Beinglas, Beinglas Berce, Carola Tudie. — Giurgiu: Tudose și Gică Dumitrescu.

Oradea-Mare: Ș. Traian și C. Ștefan. Plocești: Aurora Bărbulescu și M. Gh. Georgescu.

R.-Vâlcea: Angela Scutelniciu și Nicu Diaconescu.

Segarcea (Dolj): Paul D'Ory.

Slatina: Sandu A. Florescu.

Turnu-Măgurele: Fănel Z. Teodosiu. — Turnu-Severin: Petre Vintilă, Iulică Șt. Popescu, Ianoș G. Ionel, Theodor Popescu, Marioara Mihăilescu, Paul Mihăilescu.

Zimnicea: Emanuel Marango. — Zurești (Orhei): Niculae C. Ionescu și Traian Dinu

**Centenarul** Celebrează omul unei... pompe centenarul a ce-i place. O comună din Brandenburg a serbat pe acela al unei pompe de incendiu.

Veți crede poate că această pompă e acoperită de glorie? Nicidecum. De când există ea în comună, din 1829, n'a fost niciodată utilizată.

Totuși, pentru locuitorii din Brenzheim e o pompă-mascotă. Din 1807, n'a mai fost nici un incendiu în sat.

Dar pompa a servit în satele vecine. E încă în bună stare..

**Harakiri** Știri din Moscova dau amănunte curioase despre sinuciderea căpitanului de fregată japonez Koyanaji, atașat naval pe lângă Soviete.

În timpul unei seri de desfrâu, ofițerul de marină care avea acasă la el o veselă societate, se luă la ceartă cu o tânără dansatoare rusă. El o bătă în mod sălbatec, apoi o dete afară.

Incidentul făcând valvă și unele ziare dând amănunte despre acea scenă, atașatul naval fu mâhnit și hotărî să-și pună capăt vieții. Se închise în camera lui și își spintecă pânțelele cu sabia.

Vechiul rit al Samurailor vrea ca o rudă sau un prieten al aceluia care își face harakiri să-i taie capul cu o lovitură de sabie. Cu toată rana oribilă, Koyanaji încercă să-și taie singur gâtul cu un brici, dar nu reuși. Agonia lui dură două ore...

## Fiu de Sultan, muzicant de jazz

Abdul Kamir, primul fiu al Sultanului Abdul Hamid, a făcut cu succes la Viena o probă de muzică de jazz, care îi va permite să-și găsească un angajament interesant. El speră să se producă în compania noii sale soții, prințesa Meziere, cu care s'a căsătorit în condițiuni foarte modeste.

Așteptând o nouă restaurare prea puțin probabilă, pe malurile Bosforului, Abdul Kamir și tânără prințesă vor cânta jazz.

Abdul Kamir, care are azi 42 ani, a fost însurat întâi cu prințesa Medijie, de care s'a despărțit în urma unei serii de scandaluri, cari s'au desfășurat între Budapesta și Constantinopol.

Mica prințesă cu care s'a însurat acum, are numai 16 ani..

## Testoase siameze



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

În Kansas au fost găsite două broaște testoase născute lipite una de alta ca faimoasele surori siameze, dar una peste alta.

Deux tortues du Kansas nées jointes comme les soeurs siamoises.

Zwei zusammengewachsene Schildkröten aus Kansas, in Art der siamesischen Zwillinge.



# PAZNICUL CIMITIRULUI

de ANTON CEHOV

2)

Paznicul rămâne o clipă pe loc, să-și aprindă pipa. Se rează de spatele drumețului și își aprinde un chibrit. Lumina primului chibrit flacăra, luminează pentru o clipă un colț al aleii, în dreapta, un monument alb cu un inger și o cruce neagră. Lumina celui de al doilea chibrit aprinzându-se repede și stingându-se de vânt, alunecă ca un fulger pe partea stângă, și în întunecime nu se mai poate distinge decât marginea unui grilaj de sârmă. Al treilea chibrit luminează și pe stânga și pe dreapta monumentul alb, crucea neagră și grilajul de sârmă, care înconjoară groapa unui copil.

— Dorm morții, dorm dragii de ei! mormăie drumețul, oftând adânc. Dorm bogați și săraci, deștepți și proști, buni și răi. Tuturora le este dată aceeași soartă. Și vor dormi până în ziua de apoi. Dumnezeu să le dăruiască împărăția cerurilor.

— Acum mai suntem pe picioare, dar îndată va veni timpul să adormim și noi! zise paznicul.

— Da, da, asta e soarta tuturor. Nu există om, care să nu moară. Of! of! of! urâte lucruri ne sunt date. Păcate! Am păcătuit în fața lui Dumnezeu și nu voi găsi ertare nici aici, nici într-o altă lume mai bună. Sunt vârit în păcate ca un verme în pământ.

— Da, și fără moarte nu se poate.

— Asta este, nu se poate altfel. Unui pelerin i se pare mai ușoară moartea decât unuia ca noi, zise paznicul.

— Există fel de fel de pelerini. Pelerinii cinstiți, care își caută sufletul într'un fel plăcut Domnului, și pelerini cari rătăcesc noaptea prin cimitire și fac bucuria Satanei, da! Alt pelerin, dacă vrea, poate să-ți tragă una cu ciomagul în cap și să-ți tace pe dată răsuflarea.

— Dece vorbești astfel?

— Numai așa. Ei, dar mi se pare că aici este porțița. Da! Deschide-o, dragută.

Paznicul deschide porțița pipăind. Indrumează pe drumeț afară și zice:

— Aci este capătul cimitirului. Acum mergi drept înainte pe câmp, până ce dai de șosea. Dar aci este înțată o groapă de hotar; bagă de seamă să nu cazi: Și cum ajungi pe șosea, ia-o la dreapta, și așa ajungi la moară.

— Of! of! of! oțtează bătrânul după o clipă de tăcere. Și acum mă gândesc că n'am nici un interes să mă duc la moara din Mitrijev. Voi rămâne mai bine aici cu tine, dragută.

— Pentru ce să rămâi cu mine aici?

— Numai așa... Cu tine este mai plăcut.

— După cum văd, îți place să glumești.

— Asta e lucru cunoscut... zise drumețul, chicotind răgușit. Ah! dragul meu! multă vreme o să te mai gândesci tu la pelerinul de astă seară!

— De ce să mă gândesc la tine?

— Ei da, te-am dus de nas! Na! Păi bine, omule, sunt eu un pelerin? Nici urmă de pelerin!

— Dar cine naiba ești atunci?

— Un mort! Acum am eșit din groapă. Ți amintesti de lăcătușul Gubarew, care s'a spânzurat? Ei, eu sunt Gubarew...

— Palavre!

Paznicul nu dă palavrelor nici un crezământ, simte însă în tot corpul un fior rece, apăsător, încât sare dela locul lui și începe să fugă către porțița.

— Stai! Incotro? zise drumețul și îl apucă de mânecă. Ehei, de ăștia îmi ești! Și cu cine mă lași pe mine aici?

— Dă-mi drumul! strigă paznicul, silindu-se să-și zmucescă mâna dintr'a lui.

— Stai frumos!.. Ți poruncesc să stai; supune-te! Nu da, nu da, căine blestemat! Dacă ți-e viața kdragă, atunci stai locului și taci atât cât am eu poftă. Nu vreau să curgă sânge, căci altminteri crăpai tu de mult, blestematule! Stai pe loc!!!

Paznicului îi înlemnese măduarele. De spaimă, închide ochii, și tremurând din tot corpul, se rează de gard. Ar vrea să strige; nu știe însă dacă strigătele sale vor fi auzite de vreo vietate. În fața lui stă drumețul și-l ține de mână. Trei minute se scurg în tăcere.

Deodată răsună un fluerat șuerător.

— Ei, acum poți pleca, zise drumețul, dându-i drumul mâinii. Du-te și

multumește-i lui D-zeu că mai ești în viață.

Drumețul flueră de asemenea, fuge de lângă paznic și se aude cum sare gardul.

Bănuind că s'a petrecut ceva, și tremurând încă de frică, paznicul deschide porțița. Nehotărât și cu ochii închiși, fuge înapoi. La poarta principala, aude pași grăbiți, și cineva întreabă cu voce răgușită:

— Tu ești, Timofei? Unde este Mitka?

Și după ce a lăsat toată aleea în urma sa, observă în beznă o vâpae mistică și tulbure. Și cu cât se apropie mai mult de ea, cu atât se mărește mai mult presimțirea unei întâmplări groaznice.

— Lumina pare că arde în biserică, mormăie el. De unde vine? Sfântă Fecioară, făcătoare de minuni, îndură-te!

Timp de un minut, stă paznicul în fața geamului spart, și se uită la altar. O lumânărică de ceară pe care spărgătorii au uitat s'o stingă, pâlpâie și aruncă pete turburi și roșii pe odăjdiile răscolite, pe dulapul răsturnat, pe urmele picioarelor și în jurul altarului de jertfă.

Mai trece puțin timp, apoi vântul furios împrăstie prin tot cimitirul sunetul nervos și grăbit al clopotelor de alarmă.

## Jazz de momeală



Un pescutor de pe coasta californiană a experimentat, pare-se cu succes, întrebuintarea muzicii de jazz ca momeală pentru pești.

Un pêcheur de la côte californienne vient d'expérimenter le jazz comme appât,

Ein Angler an der kalifornischen Küste experimentiert die Jazzmusik als Köder.





La congresul internațional al coaforilor, ținut deunăzi la Londra, a făcut senzație podoaba de cap de mai sus, imitând o imensă coadă de păun, care însă era confecționată exclusiv din fire de păr omenesc. Artistul care a realizat această minune, este prof. Evans, și el a luat premiul întâi.

Une coiffure imitant la queue de paon et faite seulement en cheveux humains, exposée à Londres, au congrès international des coiffeurs, par l'auteur, le prof. Evans; il a remporté le premier prix.

Eine ausschließlich aus Menschenhaaren angefertigte und einen Pfauenschweif nachahmende Frisur, die Prof. Evans auf dem Londoner Friseurkongress ausstellte und ihm den ersten Preis einbrachte.

**Palat de ghiață pentru Tarină** O mirare copilărească a cuprins spiritele fiindcă iarna din 1929 a fost altceva decât o primăvară neplăcută și rece. Se uita, că au fost și alte ierni.

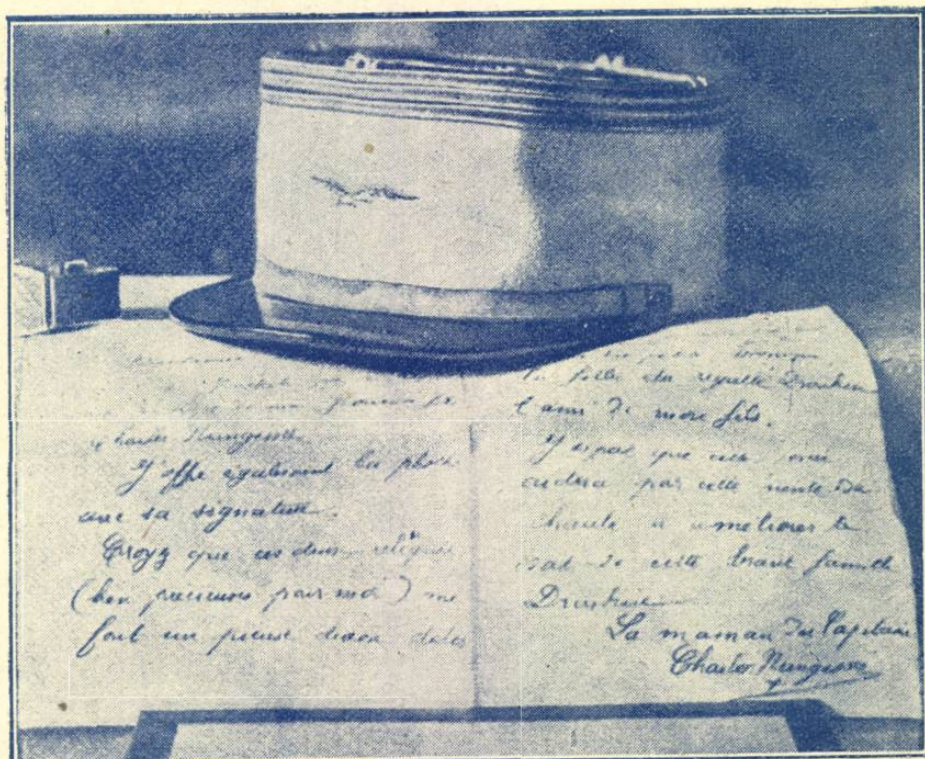
Aceia din 1739 a fost cu deosebire aspră. Mai ales pentru Rusia. Cum recolta fusese foarte proastă la țară, mizeria era grozavă. Sub motivul de a da de lucru muncitorilor, în realitate pentru a distra pe Tarina Ana, a cărei sănătate înclina spre tristețe, contele Biron și feldmareșalul Munich hotărârea să construiască un palat de ghiață pe Neva înghețată. S'au tăiat enorme blocuri de ghiață și edificiul se ridica mareș pe jumătate construit, când ghiața se rupse. O sută de lucrători au murit în acest accident. Dar îndrăzneții antreprenori n'au renunțat din cauza aceasta la planul lor.

De data asta construirea pe pământ. Sute de lucrători lucrau zi și noapte. Palatul avea 40 metri lungime, 4 metri lățime și blocurile de ghiață 70/50 cm. În loc de tencuială s'a întrebuintat apă care, înghețând, suda blocurile laolaltă. Terminat, palatul dădea impresia unei singure bucăți de ghiață. La intrare se ridicau două obeliscuri. Fațada era împodobită cu balustrade. Scara, pe care se vedeau figuri alegorice, era flancată de opt tunuri de ghiață. Totul era din ghiață. Luminat, palatul avea noaptea un aspect fermecător și unic.

Tarina, însoțită de toată curtea, se duse acolo cu sania. Niciodată atâtă frumusețe n'a primit elogi atâta de entuziaste.

Cu soarele de Mai, efemera splendore dispăru. Deasemenea și lucrătorii. După moartea Tarinei, Biron fu trimis în Siberia.

## Amintiri dela aviatori



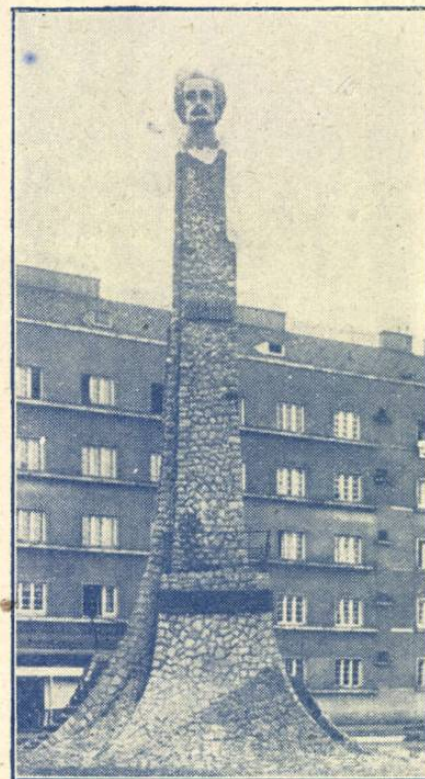
La o licitație din Paris, la care s'au vândut numai amintiri dela aviatori francezi, au obținut cele mai mari prețuri chipiul nefericitului Nungesser și o scrisoare a mamei sale.

A une vente aux enchères à Paris, où l'on a vendu seulement des souvenirs d'aviateurs français, ont obtenu les plus hauts prix le képi du malheureux Nungesser et une lettre de sa mère.

## Din înțelepciunea lui Solomon

Nu spuneți prietenului vostru: «Dute și întoarce-te mâine, și-ți voi da atunci ceea ce-ți trebuie», dacă i le puteți da chiar în acea clipă.

## Monument modern



Statua originală din Viena a lui Ferdinand Lassalle.

Le monument original de Ferdinand Lassalle, à Vienne.

Das eigenartige Denkmal Ferdinand Lassalles in Wien.



## Care va fi Regina... festivităților?



(Photo-exclusivitate Keystone).

In Florida (America) se alege în fiecare an o Regină, printre candidate din toate Statele Americii, spre a patrona festivitățile anuale ale fondării Statelor Unite. Iată un grup de concurente la acest concurs... Care va fi învingătoare?...

*Les concurrentes au concours de cette année, en Floride, pour la reine qui présidera les fêtes de la constitution des Etats-Unis.*

*Die Bewerberinnen in der diesjährigen Konkurrenz, in Florida, für die Wahl der Königin, die die Festlichkeiten der Gründung der Vereinigten Staaten zu präsidieren hat.*

**Motiv de divorț** Numai în America se poate întâmpla una ca asta.

Soțul a intentat soției proces de divorț pe motiv că, deși i-a dat bani să slăbească — fiind prea obasă, — ea se împotrivesc și vrea să rămâie grasă, așa cum este.

«În așa condițiuni, îmi e imposibil să trăiesc cu ea», își încheie soțul petiția.

## Se poartă pliseuri



(Photo-exclusivitate Keystone)

Rochie de Kasha, cu un guler de crêpe de chine, legat artistic. Fusta e plisată, însă numai dela jumătate în jos. Pălăria asortată dă un frumos efect întregii rochii.

## Pălărie de pene



(Photo-exclusivitate Keystone).

O pălărie din pene de gâscă, de un verde tandru, astfel aranjate ca să cuprindă fața cât mai agreabil.

**Lacrimi de crocodil** Neurologiștii Universității din Minsk au descoperit o tânără fată de 15 ani, mediu medical foarte curios, care plânge chiar când mănâncă lucruri bune.

Dar ea nu plânge decât cu un ochi, jumătate din obrazul ei devenind complet paralizat.

Această asemănare fiziologică a unei tinere fete cu crocodilii, e obiectul a diferite controverse.

**Lumea pe dos** Se întâmplă adesea ca un bărbat, pe stradă sau în interiorul unui local public, să atace pe un altul care a îndrăznit să-i privească soția. Înainte de război, rezultau din aceasta dueli cu spada sau revolverul.

Dar se întâmplă mai rar ca o femeie să abordeze pe alta în mod public fiindcă a îndrăznit să privească pe bărbatul cu care se afla.

Totuși lucrul s'a întâmplat pe culoarele unui teatru parizian, în antracul unei piese de succes.

O doamnă tânără, care ședea la contoarul barului cu un tânăr frumos, coborî repede depe taburet și se duse spre o tânără femeie care avusese imprudența să-și rătăcească privirea asupra frumosului băiat.

Acesta, care nu era bărbatul, se simți foarte plictisit, și plecă.

Geloasa primi o ploaie de adjective puțin măgulitoare pentru ea.

Iar tânăra femeie apostrofată mai râde și acum...

**Sărmanii soți!** În antracul unei repetiții generale un tânăr vorbea cu o femeie

tânără, căreia îi fusese prezintat. Convorbirea luă imediat o întorsătură intimă, fără teamă de urechile prietene sau dușmane care puteau asculta.

Un parizian de seamă eși din bar și se îndreptă în direcția perechei.

— A! iată-l pe..., făcu tânărul.

Tânăra femeie făcu un gest de plictiseală din umerii ei goi.

— Nu-mi vorbi de omul acesta!

— Ce v'a făcut?

— M'a luat de soție.

Leon Gozlan spunea: «Pariziana e o amantă adorabilă, o soție imposibilă, o prietenă perfectă».

## Turban ultimă modă



(Photo «The New York Times» G. m. b. H., Berlin).

Actrița de cinema Laura La Plante cu o nouă pălărie-turban, ale cărei extremități devin un fel de șal.



## Istetisme



— Sărmane! E trist să fii orb, nu-i așa?  
— O! da, conică, mai ales că dv. profitați de aceasta spre a-mi da monedele false și că eu trebuie să fac pe omul care nu vede!

— *Pauvre homme! C'est triste, n'est-ce pas, d'être aveugle?*

— *Oh! oui, ma brave dame, surtout que vous en profitez pour me passer vos pièces fausses et que je dois faire celui qui n'a rien vu!*

«Armer Mann! Es ist traurig, nicht wahr, wenn man blind ist?»

«Jawohl, meine Gnädige, zumal Sie die Gelegenheit benutzen, um mir alle Ihre Falschmünzen zu geben und ich mir den Anschein geben muss, als wenn ich dies nicht sehe!»

## NICIO DEOSEBIRE

În America se fac tot felul de experiențe spre a se stabili capacitatea oamenilor pentru diferite ocupațiuni. Cu prilejul acesta s'ar fi constatat că femeile brune au caracter mai blând de cât cele blonde.

Un domn, căruia i se comunică aceasta, obiectă:

— Soția mea a avut când păr negru, când blond.. dar eu nu am putut constata nicio deosebire.

## DIALOG

— Unde ai fost?  
— La o comunie.  
— A fost frumos?  
— Groaznic.  
— Cine s'a cununat?  
— Eu.

## PRIMA GRIJĂ

Bărbățul a tușit dimineata, a tușit cam urât.

Bărbățul rămâne în pat.

La amiazi se apropie de el soția sa:  
— Să nu te superi, bărbăte. Dar tusea ta mă neliniștește. Am telefonat și a și venit.

— Bun. Spune doctorului să poftască.

— Cum, doctorul? A venit agentul pentru asigurare de viață.

## MĂRTURISIRE

— O!.. ce pachetel cochet ai în mână! Desigur un dar pentru soția ta?

— Nu... ștofă pentru un costum de interior pentru mine.

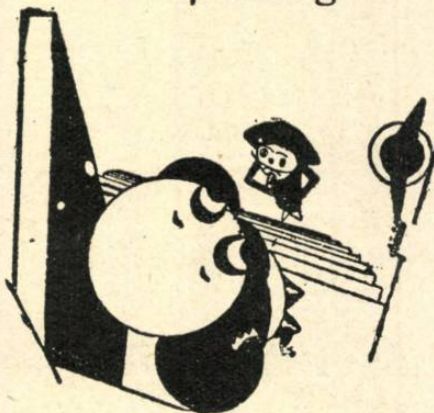
— Cum?... Atât de puțină?

— Da... un metru.

— Cum se poate?... La statura ta, îți trebuie cel puțin trei metri.

— Pentru un costum de casă, nu!... Acasă.. eu sunt mititel de tot..

## Un psiholog



— Patronul d-tale nu e aci!  
— De unde deduci?  
— Fiindcă nu faci nimic..

— *Votre patron n'y est pas!*  
— *A quoi voyez-vous ça?*  
— *Vous ne travailles pas..*

«Ihr Chef ist nicht anwesend?»

«Woher wissen Sie?»

«Sie arbeiten nicht....»

## Practic



— Băte, dacă nu vei învăța să scrii, cum vei scrie tu mai târziu scrisorile de afaceri?

— Voi lua o dactilografă!

— *Jojo, si tu n'apprends pas à écrire, comment écriras-tu plus tard tes lettres d'affaires?*

— *Je prendrai une dactylo!*

«Wenn du nicht schreiben lernst, mein Junge, wie wirst du späterhin deine Geschäftsbriefe schreiben?»

«Ich werde ein Tippfräulein engagieren!»

## DUBIU

— Cred că am mai avut plăcerea de a vedea pe soția dv.!

— Dacă numiți aceasta o plăcere, atunci sunt sigur că nu ați văzut-o încă.

## DACĂ NU AUDE..

Profesorul B. e fudul de urechi. El știe însă că prima întrebare, când se întâlnește cu cineva, se referă la vreme.

Îl întâlnește eri pe stradă și-l întreb:

— Bună ziua, d-le profesor, ce face soția dv.?

— Ca de obicei! Murdărie, umăzeală și fără speranță de îndreptare, răspunde el resemnat.

## Arta de a lua comenzile



— Chelner, un bifteci!

— *Garçon, un bifteck!*

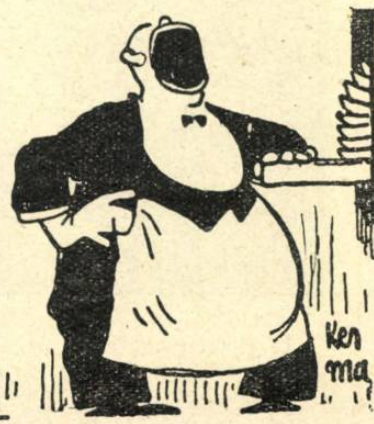
«Kellner, ein Beefsteak!»



— Chelner, un bifteci cum se cade!

— *Garçon, un bifteck bien soigné!*

«Kellner, ein gutes Beefsteak!»



— Două biftecure, din care unul cum se cade!

— *Deux biftecks dont un soigné!*

«Zwei Beefsteaks, wovon eines ein gutes!»



# Steeple-chase al unor licieni din Anglia



In fiecare an, elevii colegiului Eton din Anglita organizează un steeple-chase care nu e o jucărie. Vedem sus o trecere a concurenților printr-o gâră, amuzantă, dar nu prea ușoară; jos, concurenții după cursă, muiați până la oase, surzând, dar deabia respirând.

*Le steeple-chase du collège d'Eton n'est pas une épreuve pour rire. Nous voyons en haut le passage d'une rivière, amusante, mais point du tout facile; en bas, les concurrents après la course, trempés jusqu'aux os.*

*Das Steeple-Chase des Eton-Kollegiums ist kein leichtes Spiel. Wir sehen oben die fröhliche, aber nicht unschwierige Durchschreitung eines Flusses; unten, die bis auf die Haut durchnässten Konkurrenten.*



# Oglinda Lumii

Revista săptămânală de actualitate, apare în fiecare sâmbătă

*O zi istorică a neamului românesc*



Cu prilejul zilei de 10 Mai, când tot neamul românesc serbează independența țărilor românești, 63 ani dela suirea pe tron a Domnitorului Carol I (1866), 51 ani dela proclamarea neamului românesc (1878), 48 ani dela încoronarea celui dintâi Rege al României (1881), toate speranțele Națiunii sunt îndreptate în spre actul nostru Rege Mihai I.



## Prințul moștenitor al Persiei



Prințul moștenitor al Persiei se plimbă, însoțit de suita sa, pe străzile orașului Teheran cu prilejul unei serbări

*Le prince héritier de Perse se promène avec sa suite dans les rues de Teheran à l'occasion d'une fête.*

*Der Kronprinz von Persien geht mit seiner Begleitung in Teheran anlässlich einer Festlichkeit durch die Stadt.*

## Săptămâna

Vă preocupați de modul dv. de a dormi? Nu, fără îndoială; nici măcar pentru a ști dacă sforăiți și dacă sgomotoasa dv. odihnă turbură pe aceia a vecinului.

Facultatea de medicină din Paris a fost rugată să se pronunțe asupra artei de a dormi, și natural, reprezentanții ei cei mai autorizați au emis ipotezele cele mai contradictorii.

Și totuși, somnul ocupă o parte respectabilă din scurta noastră existență; să punem mai mult de o treime, dacă ținem seama de somnoroșii cari părăsesc cu regret patul lor în fiecare dimineață. Aceștia s-au întrebat oare, ce este «arta de a dormi?».

America — ce nu se face în America? — are cursuri speciale pentru cirații somnului; dar acolo nu e vorba de medicină. Acolo, americanele vor să albe somnul elegant. Bărbatul blazat care se înapoiază de la club, trebuie sedus.

Fiziologii discută deci pentru a ști dacă e mai bine să dormi pe spate, pe burtă sau pe o coastă. Nu aci e însă nodul chestiunii. Pentru a dormi bine, trebuie mai întâi să nu suferi la nici un organ și în special să nu ai un stomac nenorocit, încărcat cu hrană sau un pântec voluminos. În acest caz poți dormi pe partea dreaptă sau stângă, n'are nici o importanță.

Numai pentru copii există o regulă precisă; niciodată pe spate, aceasta îi expune la înăbușeli. Dar noi nu suntem atât de avansați ca ei, și iată-ne expuși să dormim fără a ști dacă și nici cum...

## Un cuvânt al lui Balzac

Dacă triumful vanității este una din plăcerile amănunțite ale vieții oamenilor mari, el este întreaga viață a oamenilor mărginiți.

## Regularizarea timpului.. cu tunul

Intemperiiile și clima excepțională cari au domnit mai pretutindeni anul acesta, au făcut să se nască o multime de propuneri tinzând să regularizeze timpul.

Astfel, un cunoscut oceanolog, d. Herbert S. Browne, propune să se spargă cu lovituri de tun, la perioade determinate, bariera de gheață a Oceanului Antartic.

— Asta ar costa mai puțin, declară d. Browne, decât cheltuiala întreținerii unui cuirasaș timp de un an.

Societatea Națiunilor va fi sesizată de această interesantă propunere.

## Semn de respect

Pentru a merita, fără îndoială, calificativul lor de fete vesele, un grup de lucrătoare cobora zilele trecute foburgul du Temple din Paris, ținându-se de braț și cântând refrene vesele.

Un lucrător mai tânăr le întâlnește. Se duse spre ele și, cu degetul pe buze, le zise:

— Sst!... sst! Nu știți că mareșalul Foch a murit?

— Mareșalul Foch a murit?

Atunci fetele se desprinseseră unele de altele și înconjurând pe tânăr, îl întrebă:

— E adevărat?

— Cum v'am spus!

Fetele se priviră, apoi, fără a spune ceva, își reluară drumul, dar două câte două, tăcute.

## Automobilisti... Indrăsneala hoților nu

cunoaște margini.

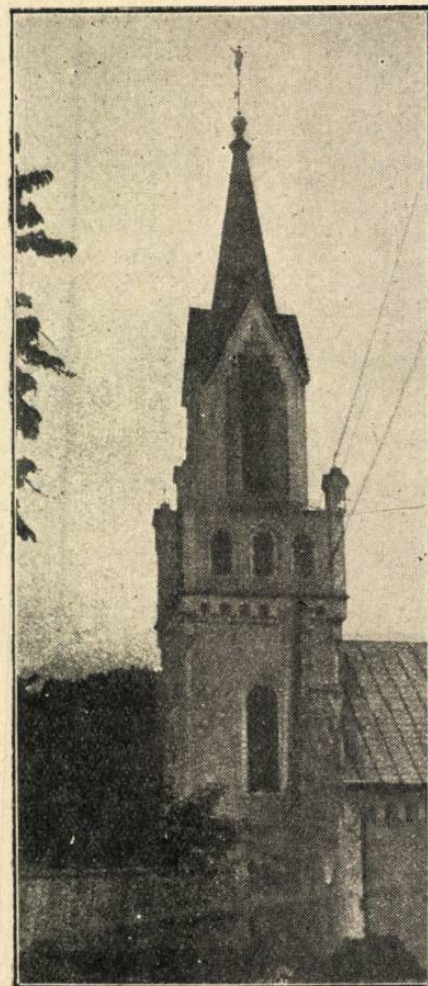
Unul din confrății noștri povestește că, plecând cu noua lui mașină să de-juneze la niște prieteni la țară și negăsind garaj la sosire, și-a lăsat vehiculul, care era mândria lui, lângă trotuar.

Dar, prudent, a trecut un lanț prin spițele uneia din roțile dinapoi, apoi, după un stâlp, care se afla acolo. Văzându-și aparatul în siguranță, se duse să mănânce liniștit ca omul care și-a făcut datoria și nu se teme de vreo lovitură a soartei.

Dar automobilistul propune și hoțul dispune. După masă revenind pentru a se urca în mașină și a porni, era să leșine de necaz: roata era acolo, legată de stâlp cu lanțul credincios, numai mașina fugise ca o umbră.

Lucrând ca un cinstit proprietar pe cale de a-și drege mașina proprie, hoțul a demontat roata prizonier și a înlocuit-o cu roata de ajutor. Și apoi dă-i drumul!

## O victimă a cinemato- grafului



Calfa de brutar Simonlechner, de 17 ani, s'a urcat de patru ori pe vârful turnului bisericii din Schlading spre a atrage asupra lui atenția regisorilor de filme; la a cincea ascensiune a sucumbat.

*Le garçon boulanger Simonlechner, 17 ans, a grimpé quatre fois sur la faite de la tour d'une église pour attirer l'attention des metteurs en scène de films; il a succombé la cinquième fois.*

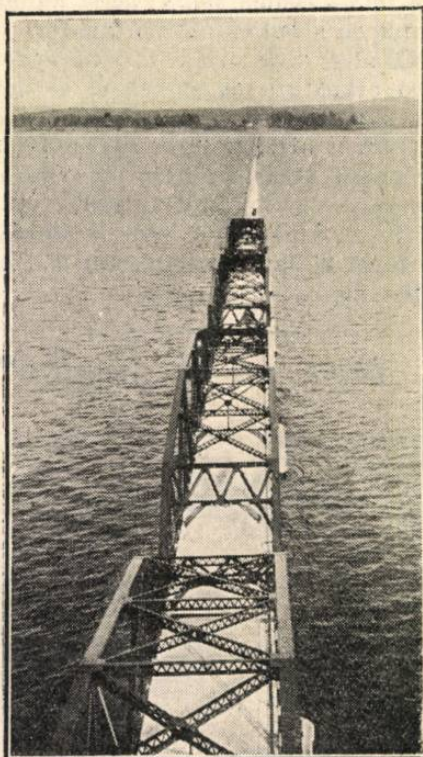
*Der 17-jährige Bäckergehilfe Simonlechner hat viermal die Spitze einer Kirche erklettert, um die Aufmerksamkeit von Filmregisseuren auf sich zu lenken; bei der fünften Besteigung fand er den Tod.*



## Din La Bruyère

Experiența confirmă că moliciunea sau indulgența față de sine și asprimea față de alții nu este decât unul și același viciu.

## Cel mai lung pod



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

Urișul pod Newport-News peste fluviul James, între continentul american și Virginia: având o lungime de 5½ mile, e cel mai lung din lume.

Le port Newport-News par-dessus le fleuve James, reliant le continent américain et Virginie: ayant une longueur de 5½ miles, il est le plus long du monde.

Die Newport-News-Brücke über den James-Fluss, die das amerikanische Festland mit Virginia verbindet: mit der Länge von 5½ Meilen ist sie die längste der Welt.

## Aspecte bucureștene



Un grup de covrigari spre Târgul Moșilor.

Un groupe de vendeurs de craquelins vers la foire des Moshi, à Bucarest.

Eine Gruppe Brezelverkäufer begibt sich zum Moschmarkt in Bukarest.

## Un colț din Japonia, la Washington...



(Photo-exclusivitate Keystone)

Ambasadorul Japoniei la Washington (Statele Unite) și-a amenajat parcul locuinței sale în grădină japoneză, și evoacă astfel depărtata sa patrie. Iată-l, în acest început de primăvară, plimbându-se prin parcul său în fruntea familiei sale: soția lui, fiica sa (în costum de geishă) și fiul său.

Le parc de l'ambassadeur japonais à Washington aménagé en jardin japonais.

Der als japanischer Garten eingerichtete Park des japanischen Botschafters in Washington.

## Un nou D-rul Henschen din anesteziant

Basel a descoperit un nou element de anestezie. Poate cine-va să fie timp de 20 de ore cu desăvârșire anesteziat, fără să se deștepte și să nu simtă.

Noul anestezic nu este toxic și nu lasă dureri după. E foarte bun la operațiuni.

S'a și experimentat asupra 500 cazuri de operații.

## Din canalul Mânecei... vânzătoare



(Photo-exclusivitate Keystone)

Mercedes Gleitze care a străbătut înot canalul Mânecei și strâmtoarea Gibraltar, își câștigă în viața particulară existența ca vânzătoare într-un magazin din Nottingham (Anglia).

Mercedes Gleitze, qui avait traversé à la nage la Manche et le détroit de Gibraltar, est maintenant vendeuse dans un magasin de Nottingham.

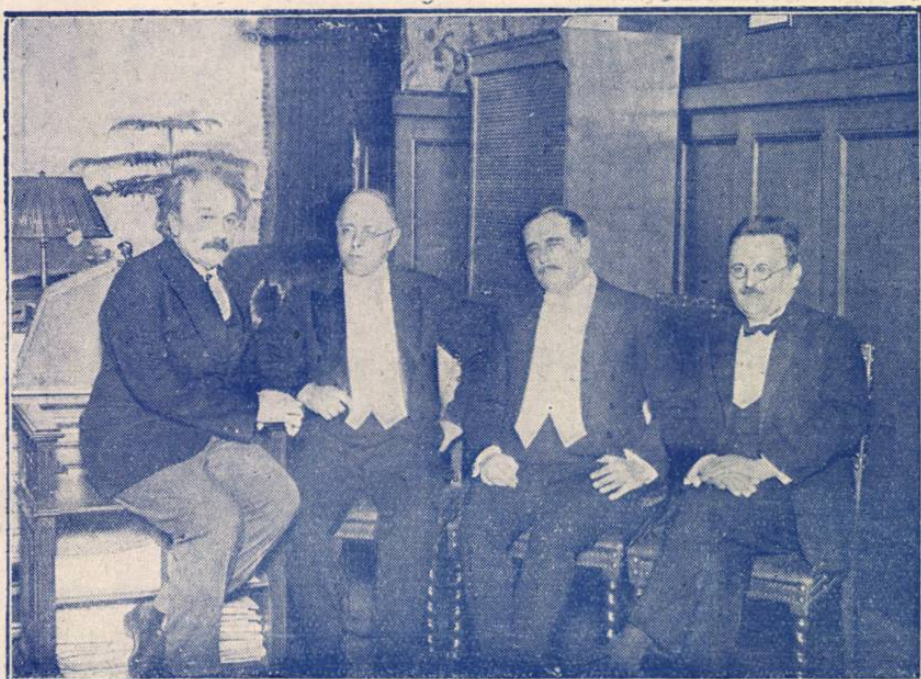
Mercedes Gleitze, die den Ärmelkanal und die Gibraltar-Meerenge durchschwommen hat ist jetzt Verkäuferin in einem Warenhaus zu Nottingham.

**Un fenomen** Târgul din Rostren, în Bretania, a prezentat o vacă cu cinci picioare, dintre cari trei îndărăt. Are două perechi de mamele, opt sfârcuri, patru canale și două intestine.

Ea cântărește 600 kgr. și aparține unui crescător din Tuffauges.



## Personalități de vază



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

Cunoscutul scriitor englez H. G. Wells a ținut la Berlin o conferință despre «Sănătoasa minte omenească și pacea universală». Fotografia noastră, luată la Berlin, prezintă următoarele personalități de vază, dela stânga spre dreapta: Prof. Albert Einstein, ministrul cultelor dr. Becker, H. G. Wells și președintele Reichstagului dr. Loebe.

De gauche à droite: le prof. Albert Einstein, M. Becker, le ministre des cultes, M. H. G. Wells et M. Loebe, président du Reichstag, photographiés récemment à Berlin.

Von links nach rechts: Prof. Albert Einstein, Kultusminister Dr. Becker, H. G. Wells und Reichstagspräsident Dr. Loebe, jüngst in Berlin photographiert.

## Un Indian savant



(Photo «The New York Times» G. m. b. H., Berlin).

Șeful indian Big Chief White Horse din tribul Osaga, în vârstă de 107 ani, sosit la Berlin cu soția sa albă spre a ține la Universitate câteva prelegeri despre Indieni și moravurile lor.

Le chef indien Big Chief White Horse, 107 ans, arrivé à Berlin avec sa femme blanche pour tenir un cours à l'Université.

Der Indianerhäuptling Big Chief White Horse, 107 Jahre alt, mit seiner weissen Frau in Berlin, um an der Universität Vorlesungen zu halten.

## Din fundul mărilor...

Corpul vice-amiralului Mac Clintock, președintele Școlii navale din Greenwich, a fost transferat de curând pe distrugătorul *Tribune*. Ia Portsmouth, care l'a condus în largul turnului Nab. pentru a fi scufundat.

Numeroase personajii militare și nave au asistat la ceremonie, apoi s'au aruncat coroane și jerbe în locul unde a fost scufundat cosciugul.

Marinarul a vrut să se ducă pentru totdeauna în apă.

Acesta e un mare simbol. Până acum erau aruncați în apă numai acei cari mureau pe bord în cursul unei lungi călătorii, când nu-și exprimau dorința ca trupul lor să fie adus familiei.

## Un animal ciudat

Intr-o insulă din America de Sud, Galapago, se mai găsesc specimene de animale ciudate, asemănătoare cu uimitoarele creaturi descrise de paleontologie. Șopârta de mare e uimitoare. E puțin cunoscută și a fost descrisă prima oară de exploratorul Beebe. Ea măsoară 1 m. 20 lungime maximum și poartă pe cap și gât un fel de coamă aspră; acest animal e dotat cu o putere extraordinară.

Când se vede urmărit, se ascunde într-o crăpătură de stâncă și se umflă cu aer, încât e greu de scos din crăpătură, a cărei formă a luat-o. Dacă se compară această putere musculară cu aceea a atleților profesioniști, veți admite că șopârta de mare e dotată cu o forță la care nu ajung cei mai mari atleți de categorie grea.

## Nou soi de „regină“



(Photo «The New York Times» G. m. b. H., Berlin).

Miss Fern Sahlberg din San Francisco care a fost aleasă «regină a pișturiilor».

Miss Fern Sahlberg de San-Francisco, élue «reine des taches de rousseurs».

Miss Fern Sahlberg aus San Francisco, die zur «Sommersprosskönigin» ernannt wurde.

# GRATUIT

## ABONAMENTUL LA „OGLINDA LUMII“

In urma unui angajament cu fabrica de ciocolată «Suchard» abonații «Oglinzei Lumii» vor avea revista gratuit, și iată cum: In schimbul celor 350 de lei, prețul abonamentului pe un an la «Oglinda Lumii», vom înmâna tuturor abonaților noștri din Capitală și celor din provincie cari ne vor cere, la facerea abonamentului, șapte carnete — în valoare fiecare de câte 50 lei —, cu cari vor cum-păra produsele ca-sei «Suchard» se găsesc câte cinci cu un ra-bonuri de câte 5, 10 resp. 20 bat de lei, cu care se pot plăti târguelile me.

In felul acesta, abonamentul la «Oglinda Lumii» devine absolut gratuit.

In proporția rabatului de 10 la sută, pe prețurile originale ale fabricii «Suchard». Abonații din provincie vor primi marfa contra ramburs, adresându-se magazinelor «Suchard» din Capitală. Bineînțeles că vom elibera carnete numai a-celora dintre ei, cari vor voi să fie serviți în acest fel. Odată carnetul terminat, magazinul «Suchard» oferă în schimbul lui în mod gratuit, un pachet de ciocolată Suchard în greutate de 50 grame.





(Photo-exclusivitate Keystone)

BIBLIOTECA  
UNIVERSITĂȚII

Primăvara a dat în Anglia primii boboci copacilor și frumoasele au ieșit la plimbare... Iată două delicioase dudui, surprinse printre ramurile înflorite ale unor pomi japonezi foarte pitorești.

*Deux délicieuses jeunes femmes, surprises parmi les branches fleuries des arbres japonais, les premiers jours du printemps en Angleterre.*

*Zwei köstliche junge Mädchen, die in England in den ersten Frühlingstagen zwischen den Zweigen japanischer Bäume von einem Photographen überrascht wurden.*

## Dulceața graiului

Domnitorul francez Carol al V-lea spunea: «Dacă aș vorbi lui Dumnezeu, aș vorbi în limba spaniolă; oamenilor le-aș vorbi franceză; femeilor le-aș vorbi italiană; celui meu i-aș vorbi nemțește».

Asta ar însemna că graiul care are mai multă dulceață e cel spaniol, după care vine franceza, italiana. Pe când nemțeasca, Carol V-lea o socotea ca o limbă grea, bună pentru necuvântătoare.

IN „GAZETA DE DUMINICĂ“

mare magazin bogat ilustrat în 3 culori

cu data de 12 Mai 1929

Citiți!

**Ce va fi în anul 2000...**

Cum își închipuiesc viitorul un inginer, un arhitect și un literat.

## Un rug neobișnuit



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin)

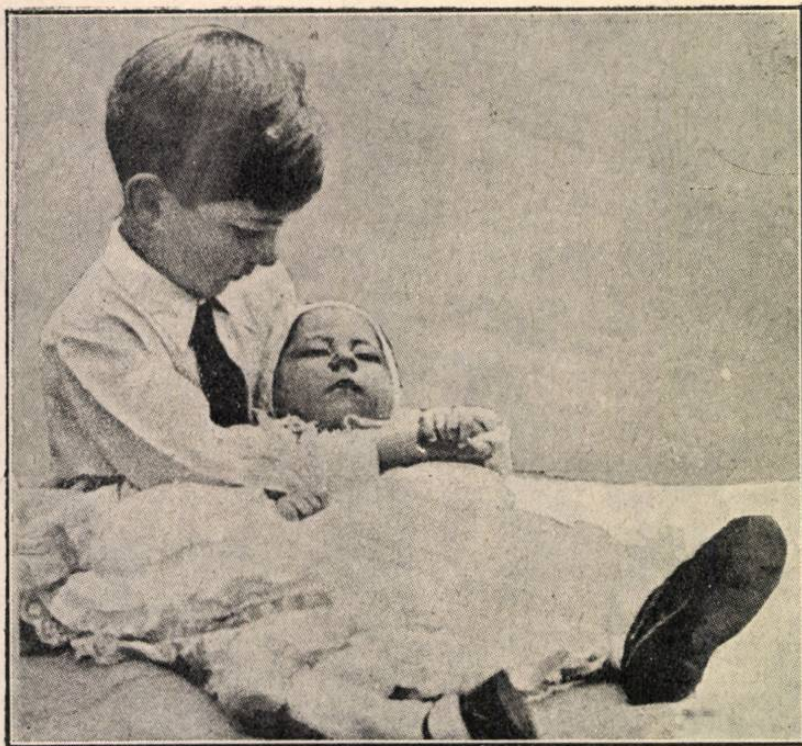
200 automobile scoase din uz fiindcă nu mai rentă nici repararea lor, au fost grămadite la Chicago și acestui rug neobișnuit i s'a dat foc în asistența a sute de oameni.

*Un bûcher de 200 autos inutilisables incendiées à Chicago.*

*Ein Scheiterhaufen aus 200 unbrauchbaren Autos, die in Chicago verbrannt wurden.*



## Printșori simpatici



Micul prinț moștenitor al Jugos'aviei, fiul regelui Alexandru și al Reginei Marioara, cu micul lui frățior.

*Le petit prince héritier de Yougoslavie, fils du roi Alexandre et de la reine Marie, avec son plus petit frère.*

*Der kleine Kronprinz von Jugoslavien, Sohn des Königs Alexander und der Königin Marie, mit seinem Brüderchen.*

## Moștenirea fabuloasă



(Photo, «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

Gabriel Brich, de 94 ani, pensionarul unui azil pentru săraci din Viena, a moștenit de la un frate vitreg din America 30 milioane dolari (5 miliarde lei) și a testat averea aceasta nepotului său Josef Brich, pe care îl vedem pe fotografia noastră.

*M. Josef Brich de Vienne, neveu de M. Gabriel Brich, qui vient d'hériter 30 millions de dollars revenant par testament au premier.*

*Josef Brich, Enkel des Gabriel Brich, der 30 Millionen Dollar geerbt und dem Ersten vermacht hat.*

## Gânduri

Omul distruge mai mulți indivizi vii, decât sfâșie toate fiarele laolaltă.

*Buffon*

Obişnuința, pusă în slujba binelui, e una din marile forțe ale slăbiciunii noastre.

*Vinet*

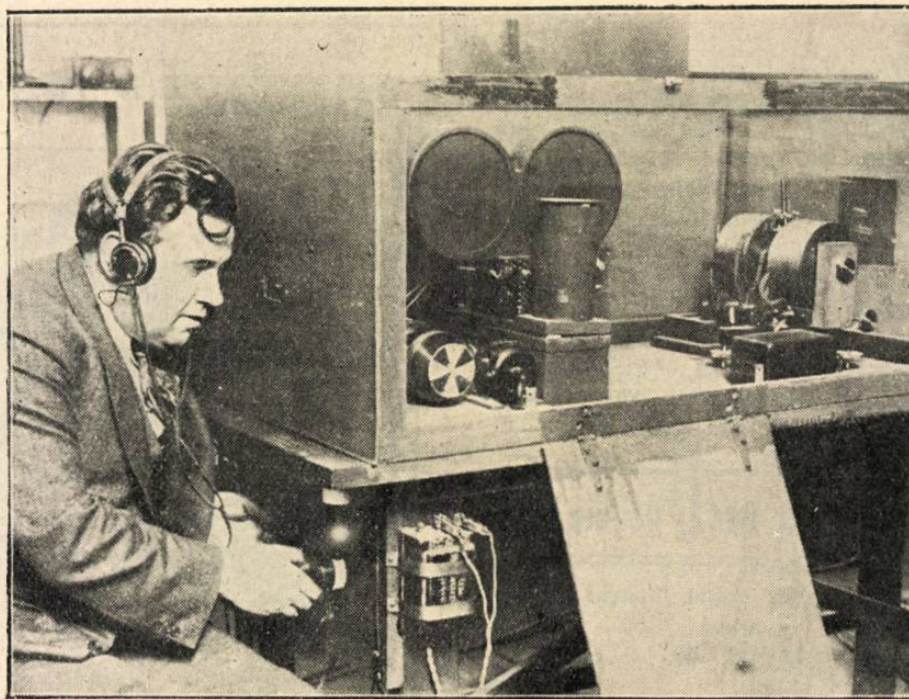
## Doliu

— Poți să crezi că jelesc în fiecare zi pe un cm și mă gândesc la ei cu toate că nu l'am cunoscut și nu l'am văzut niciodată?

— Și cine e?

— Primul bărbat al nevastei mele! Ah, dece a murit?

## Cinematografierea... bătăilor inimii



(Photo-exclusivitate Keystone).

Locotenentul Edward H. Hansen din Los Angeles (America) a inventat un aparat: «Osciographoscopia», care înregistrează bătăile inimii și le poate cinematografia, ba chiar reda cu sunet, cu ajutorul unei pânii de patefon. Orice mișcare a inimii va fi astfel, de acum înainte, vizibilă.

*«L'Osciographoscope» du lieutenant Edward H. Hansen de Los Angeles, enregistrant le battement du cœur et le cinématographiant,*

*Der von Lieutenant Edward H. Hansen in Los Angeles erfundene «Osciographoskop», der die Herzschläge registriert und filmt,*

**Om-mașină** În Statele Unite, unde se măgulesc că se lucrează neîncetat la progresul mecanic, s'a pus în primul plan cercetarea creării unui om-mașină destul de perfect spre a fi utilizat în industrie.

După recente informații venite de peste Ocean, Americanii sunt aproape de scopul țintit. Astfel, un om-mașină având alături un mecanic experimentat, gata să pareze pericolele unei false mișcări, ar fi condus pe un lung parcurs o locomotivă a lui «Northern Pacific Railway» cu o supremă dibăcie și o minunată siguranță a mâinii. Dacă informația ar fi exactă, rezultatul ar fi uimitor.

Dar iată ceva și mai mult. Într'un oraș al Statului New-Jersey, un om-mașină pus la mânăuirea aparatelor într'o importantă uzină electrică, primind un ordin lansat dintr'un aeroplan, de un inginer electrician, cu ajutorul unui amplificator, ar fi manevrat, fără cea mai mică greșală, toate dispozitivele unei mașinării complicate, distribuitoare de lumină.

Să fie exact? A ajuns oare știința să creeze un om capabil să îndeplinească o muncă zilnică? Am ajuns într'o vreme când minunile săvârșite de știință sunt asemenea încât ne spunem că nimic nu e imposibil și nu ne mai miră nimic.

Ce va deveni industria când omul-mașină va putea înlocui, într'o largă măsură, pe omul conștient? După toate probabilitățile, această revoluție formidabilă ar avea mai multă repercusiune asupra uzinei decât asupra câmpurilor. Poate — cine știe? — va aduce și soluția, atât de căutată și nedescoperită, a problemei atât de grave a părăsirii satelor în favoarea orașelor...



**Copii moderni** Intr'o Joi, copiii lui André Maurois, cari sunt foarte tineri, se amuzau răsfoind un dicționar, în salon.

— Papa, zise deodată cel mai mic, ce înseamnă asta: «Diderot, 1713—842».

Dar înainte ca scriitorul să fi răspuns, cel mai mare îl întrerupse:

— Prostule! Tu nu vezi că e numărul lui de telefon?

## Cea mai... urâtă femeie din lume



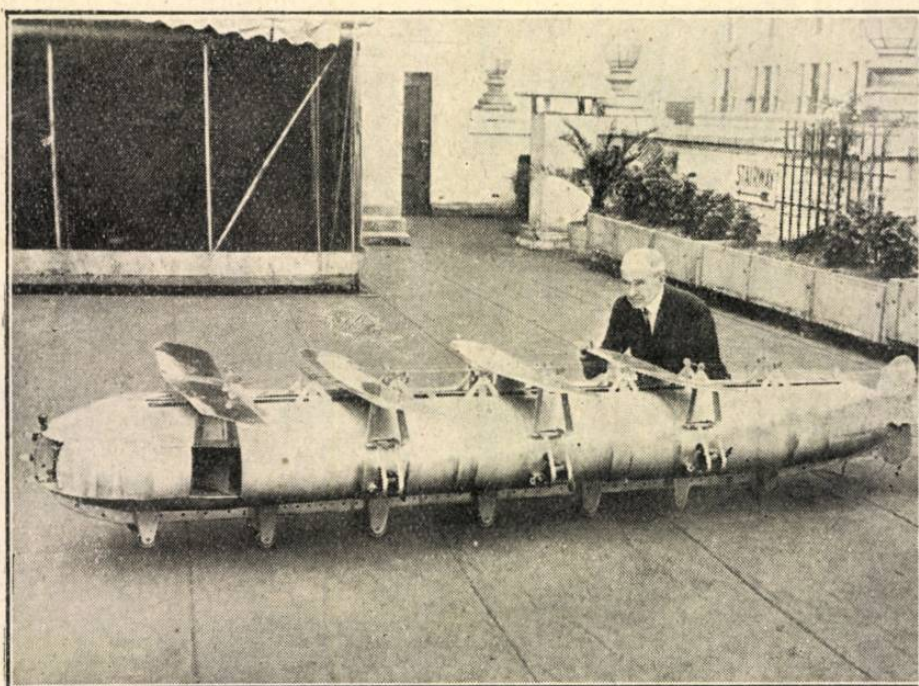
(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

În epoca aceasta de interminabile concursuri de frumusețe, d-na Mary Bevan din New York deține un record original: ea este considerată drept cea mai... urâtă femeie din lume, ceea ce desigur este nu mai puțin un merit..

Mrs. Mary Bevan de New York, la femme la plus laide du monde.

Mary Bevan aus New York, d'e hässlichste Frau der Welt.

## Aeronava viitorului



Americanul Claude H. Freese a construit la Los Angeles modelul acesta al unei aeronave dirigeabile, o combinație între avion și aeronavă, care ar putea transporta 500 pasageri.

L'Américain Claude H. Freese vient de construire à Los Angeles ce modèle d'un dirigeable, une combinaison entre avion et dirigeable et pouvant transporter 500 passagers.

Der Amerikaner Claude H. Freese hat in Los Angeles das Modell eines Luftschiffes konstruiert, eine Kombination von Flugzeug und Luftschiff, das 500 Passagiere befördern soll.

## Un aviator care construiește avioane



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

O fabrică din Roosevelt (Long Island) a construit un avion după indicațiile aviatorului transoceanic Chamberlin, pe care îl vedem aici în noul său avion alături de aviatorea germană Thea Rasche.

Une fabrique de Roosevelt (Long Island) vient de construire un avion d'après les indications de l'aviateur transocéanique Chamberlin. Le voilà dans son avion avec l'aviatrice allemande Thèa Rasche.

Eine Fabrik in Roosevelt (Long Island) hat ein Flugzeug nach den Angaben des Ozeanfliegers Chamberlin fertiggestellt. Wir sehen ihn hier in seinem Flugzeug mit der deutschen Fliegerin Thea Rasche.

**Bună leafă!** Există o parohie a orașului, la Londra, unde vicarul primește anual aproape 890 lire sterline.

Dar pentru acest preț el trebuie să furnizeze predici frumoase și să întărească sufletele... Postul e oarecum pus la concurs.. de elocvența sfântă.

Când ne gândim la ceea ce primesc preoții și predicatorii noștri, față de suma aceasta!..

**Numere vorbitoare** Există dulapuri vorbitoare. Știe cineva că există și numere vorbitoare? Numere de telefon cari par făcute pe măsură și cari nu se pot uita...

Astfel, domnișoarele J. și R., două tinere femei ușoare din Montmartre, cari locuiesc împreună, au ca număr de telefon: 22 pe 22.

Douăzecișidouă, amândouă cocote, nu e rău, nu e rău?

Dar cel mai frumos număr «vorbitor» e desigur acela al d-lui B., conservator al unui mare muzeu din Paris, specializat în amintiri revoluționare.

Numărul d-lui B., e 48 pe 93. Ambele revoluții. Înutil să notezi acest număr pe un carnet: e mnemotehnic și nimeni nu-l poate uita.

## ȘIROP PAGLIANO

AL PROF GIROLAMO PAGLIANO  
FLORENȚA (ITALIA)

LIQUID  
PRAF  
CACHETE

Cel mai bun purgativ eficient  
decurativ al stărilor de  
fecund perfect intestinal  
fără al irita dacă este luat  
în dozele prescripse adaptate  
bule pentru fiecare persoană  
în parte. Vindece constipația  
de imediată aducând  
Prevenție contra Gula, Car-  
cer și bolilor de puse  
Fertile de imediată odată  
maltratare și de constipație

Recare produs al formei, cea  
stea trebuie să se prezinte  
cu marca de fabrică, care  
poate din banderola deosebită  
pe fond albăstru și deschis  
brevetată de esatitate în  
certificatului

De vânzare la toate farme-  
ciile și drogeriile





## 24 de nunți în aceeași zi la o biserică

(Photo-exclusivitate Keystone)



În prima zi de Paști, la biserica Sf. John the Baptist din Londra, s'au căsătorit 24 de perechi, și le vedem aci după cununie.

*A l'église St. John the Baptist de Londres on a célébré le premier jour des Pâques le mariage de 24 paires. Les voici après la cérémonie.*

*In der Londoner St. John the Baptist-Kirche wurden am ersten Ostersontage 24 Paare getraut. Hier diese Paare nach dem Gottesdienst.*

## Cum se amuză marinarii...

(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).



Mateloții vaporului american «Wyoming» se joacă cu mascotele ce au adus din călătorie: maimuțe, câini, pisici, etc. și petrec pare-se admirabil.

*Les matelots du steamer américain «Wyoming» jouent avec les mascottes apportées du voyage: des singes, chiens, chats, etc. et s'en divertissent beaucoup.*

*Die Matrosen des amerikanischen Dampfers «Wyoming» spielen mit ihren «Mascots»: Affen, Hunde, Katzen usw., die ihnen viel Spass machen.*



# AVENTURILE LUI GORDON PYM

3)

de EDGAR ALLAN POE

## CAPITOLUL III

Ca un fulger mă străbătu ideea că hârtia putea fi trimisă de Augustus, că un accident neprevăzut putuse să-l împiedece de a mă libera și că se servise de câine spre a mă înștiința. Tremurând de nerăbdare căutai din nou chibriturile și lumânările, pe care le păstrasem cu grijă, dacă nu mă trăda memoria, înainte de a adormi. Dar acum nu mai știam unde.

Un ceas întreg căutai din nou, un ceas chinuitor de nesiguranță. Descoperii în fine târându-mă, nu departe de intrarea în lada mea — dar nu înăuntru, ci afară — lucirea slabă a unei lumini, care mă surprinse mult. Neîntâlnind, în aparență, la depărtare mare, mă căsnii să ajung acolo, dar deabia făcusem câțiva pași și lumina dispăru.

Mă întorsei deci, mișcai capul încoace și încolo și constatai astfel că mă puteam apropia de raza de lumină numai dacă înaintam într-o direcție opusă. Ajunsei astfel la fața locului și văzui că vre-o două rămășițe de chibrituri, care se aflau într'un butoi gol căzut la o parte, pricinuiseră ciudata lucire.

Pe când îmi mai spargeam capul cum vor fi ajuns acolo, mâna mea găsi bucățele de lumânări de ceară, pe care Tigru le avusese de sigur în bot și imediat mă lămurii ce se făcuse cu lumânările mele: le mâncase câinele și îmi răpise astfel speranța de a putea citi vreodată scrisoarea lui Augustus!

Rămășițele lumânărilor erau atât de mestecate încât nu le mai puteam întrebuința. Le lăsa în butoi, strânsei cu grijă bucățelele de fosfor și mă întorsei cu greu în lada mea, unde Tigru tot mai zăcea liniștit.

Ce era de făcut? Încăperea era atât de întunecoasă încât nu vedeam mâna mea proprie, chiar dacă o țineam aproape de ochi. Nici fâșia de hârtie nu se putea vedea direct. Numai când o priveam dintr-o parte, o puteam zări. Era, într'un cuvânt, noapte neagră și scrisoarea trimisă mie prin Tigru (dacă era în adevăr o misivă) părea destinată numai de a-mi mări spaima și de a zăpăci din nou sărmana mea minte slăbită.

În zadar îmi torturam creierul țesând idei absurde cum aș putea să-mi procur lumină, — idei cum ar putea avea un mâncător de opiu în stare de beție, care visează o situație analoagă: ba îi se par foarte cuminiți, ba proaste și irealizabile. În cele din urmă avui o idee care mi se păru bună și cuminte; mă mirai că nu-mi venise înainte.

Pusei fâșia pe coperta unei cărți, luai rămășițele de chibrituri și le întinsei pe hârtie. Apoi frecai cu palma foarte repede și tare și în curând toată suprafața avu o lucire fosforescentă. Dacă pe hârtie ar fi fost ceva scris, ași fi putut descifra totul. Dar pe trista foaie albă nu se afla nici-o silabă. Lucirea muri după scurt timp și împreună cu ea muri și speranța mea.

Am mai spus că starea mea mintală era de câțiva timp slăbită. Aveam din când în când ore luminoase, când capul meu părea foarte sănătos, dar erau foarte rare. Trebuie ținut seama: mă aflam de vre-o săptămână în fundul unei baleniere, respiram aer gros, infect și nu aveam de câțiva timp apă destulă. De patrusprezece sau cincisprezece ore nu mai aveam de loc și de tot atâta timp nu mai puteam dormi. Pe lângă aceasta mâncam dela început, după ce pierdusem carnea de berbec, numai mâncări tare sărate, afară de pesmeții cari îmi erau nefolositori. Nu puteam înghiți, cu gâtulejul meu umflat, această pâine uscată. Neconținut aveam temperatură mare. Mă simteam grozav de bolnav.

Toate acestea explică că, dela încercarea cu bucățelele de fosfor, trecură multe ore până îmi dădui seama că examinaseam fâșia de hârtie numai pe o parte. Nici nu pot descrie necazul meu (cred că eram mai mult furios decât orice) când constatai stupidă mea neglijență. Aceasta ar mai fi fost explicabilă, dar propria mea prostie îmi jucase în același timp o festă: în prima mea decepție de a găsi o foaie albă, nescrisă, rupsesem fâșia și o aruncasem! Nu știam încotro.

Din încurcătura mea mă salvă din fericire câinele. După ce găsisem, după multă căutare, o bucată de hârtie, o pusei sub nasul lui Tigru și îi dădui a înțelege că trebuie

să caute restul. Spre uimirea mea mă pricepu repede, mirosi în dreapta și în stânga și găsi altă bucată mai mare. Când îmi aduse acest petec, se opri puțin în fața mea, își frecă nasul de mâna mea și așteptă vădit să-i recunoască meritul. Îl mângăiai pe cap și imediat după aceea o porni din nou. După câteva minute se întoarse din nou, dar îmi aduse de rândul acesta o bucată atât de mare încât eram sigur că aveam acum toată scrisoarea.

Regăsirea rămășițelor din modesta mea provizie de fosfor nu-mi făcu dificultăți, deoarece mai lucau puțin, dar mă folosii de experiență că e bine să fii prevăzător și mă gândii mult cum să ajung mai repede la țintă.

— Probabil, îmi spuneam, scrisul e pe partea de hârtie la care nu te-ai uitat până acum.

Dar care parte?

Simpla împreunare a bucățelelor de hârtie nu mă desluși, cu toate că știam că toate cuvintele (dacă existau) erau pe aceeași față. Trebuia să caut a răspunde întâi în mod cert la această întrebare, căci fosforul ce mai aveam ajungea deabia pentru a doua încercare, necum pentru o a treia.

Pusei fâșia pe o carte întocmai cum făcusem înainte, și mă gândii puțin. Crezui că nu este exclus ca fața cu scrisul să aibă inegalități, pe care ar putea să le simtă un pipăit pronunțat și trecut deci cu grijă peste suprafață. Nu putui însă descoperi nimic și întorsei deci hârtia, împreunând din nou bucățelele.

Alunecând acum cu degetul arătător peste hârtie, observai o lucire slabă, dar lămurită. Ce putea fi decât rămășițe minuscule din fosforul cu care acoperisem fâșia la încercarea precedentă? Dacă exista așa dar vreo știre pe hârtie, nu putea fi decât pe fața opusă. Întorsei din nou foaia și repetai ce făcusem la prima încercare.

Deabia frecașem fosforul și hârtia luci din nou și în același timp apărură litere mari, energice, și anume, cum se părea, cu cerneală roșie. Lucirea se stinse acum prea repede, dar ar fi ajuns spre a citi puținele rânduri scrise (erau numai trei, cum recunoștui lămurit), dacă nu aș fi fost peste măsură de iritat în momentul acela. În spaima mea cea mare voiam să văd totul dintr'odată și citii numai sfârșitul, care



sună astfel: «Sânge. Rămâi liniștit în ascunzătoarea ta, e în joc viața ta».

Dacă ași fi putut citi tot conținutul avertismentului ce-mi dădea amicul meu și pricepe astfel sensul său mai adânc, — el nu m'ar fi copleșit, chiar dacă ar fi anunțat de o sută de ori nenorocirea cea mai mare, cu atâta teamă și groază cât fragmentul înștiințării.

Sânge — acest cel mai teribil cuvânt, legat totdeauna cu ceva misterios, cu suferințe și groază, — mi se părea întreit de înspăimântător cu cât era mai nelămurit!

Augustus avea desigur motive serioase de a mă menține ascuns, dar cari? Făcui mii de presupuneri și nu găsii nicio soluție cuminte.

Scurt timp după ultimul meu drum spre trapă, încă înainte ca câinele meu să-mi fi provocat atenția prin atitudinea sa, hotărâsem să mă semnaliez prin ceva oamenilor de pe bord sau — dacă aceasta nu ar fi cu puțință — să caut să ies din ascunzătoarea mea. Speranța că în cazul cel mai rău va reuși unul din planurile mele, îmi dăse de rândul acesta curajul (pe care nu l'ași fi avut poate altfel) de a rămâne în situația mea. Acum, puținele cuvinte ce putusem descifra din scrisoare îmi zădărniciu speranța aceasta și resimții mai dureros ca oricând jalea soartei mele.

Disperat mă arunca pe saltea și rămăsei o zi și o noapte amețit. Numai ici și coco aveam clipe când puteam gândi limpede.

În sfârșit mă ridicai de pe culcușul meu și mă gândii la grozăvia ce mă amenința din toate părțile. Mi-ar fi foarte greu să mai trăiesc douăzeci și patru ore fără apă; în tot cazul nu ași fi putut rezista mai mult. În prima parte a captivității mele recusesem mult la rachiurile cu care mă îngrijise Augustus, dar ele mă enervau mult și nu poteau setea. Nici nu mai aveam decât un mic rest din licherul tare de piersici, care nu pria stomacului meu.

Salamurile erau toate consumate, din suncă nu mai aveam decât o bucatică și din pesmeți Tigru lăsase numai câteva firimituri. Pe deasupra mai constatai că durerile mele de cap creșteau și împreună cu ele aiureala mea din febră, care mă chinuia mai mult sau mai puțin de când cu primul meu somn lung. Cu câteva ore înainte mai puteam respira, dar acum simțeam la fiecare respirație o durere în piept.

Și mai veni ceva spre a umple măsura grijilor mele, ceva care mă făcu să pierd, de teamă, ameteala mea: atitudinea ciudată a câinelui.

Pentru prima dată observai o schimbare în firea sa când trecusem fosfor peste fășia de hârtie. Împinsese mereu nasul său pe mâna mea și scosese un mârâit ușor; eu însă eram mult prea iritat ca să dau importanță acestui amănunt. Puțin timp după aceea mă trântii pe saltea și căzui într-o stare de letargie. Deodată auzii aproape de urechea mea un ciudat șgomot șuerător și recunoscu că venea dela Tigru, care era probabil foarte neliniștit, care gâfâia tare necontenit și se uita sălbatec prin întunec. Îl strigai, — dar el mormăi doar încet și rămase liniștit. Apoi recăzui în letargia mea, până mă deșteptă din nou aceeași gălăgie.

Aceasta repetându-se de mai multe ori, fui cuprins de o teamă atât de mare încât îmi redobândii cunoștința. Tigru sta culcat lipit de ușa lăzii mele, gâfâia și mormăia înfricoșător, cu toate că-mi răsună năbușit în ureche, și scrâșnea din dinți par'că ar fi fost apucat de un spasm violent. Nu mai aveam acum nicio îndoială: câinele era turbat, și turbase sau din lipsa apei de băut sau din cauza aerului sufocant din închisoarea noastră.

Dar ce să fac acum cu el? Pe mine mă cutremura numai ideea de a trebui să omor pe credinciosul tovarăș, și totuși mi se păru inevitabil pentru propria mea siguranță. Văzui destul de lămurit că ochii săi mă priveau cu dușmănie mortală și mă temeam că mă va ataca în tot momentul.

Nu puteam suporta aceasta și de aceea hotărâi să ies în tot cazul din lada închisoare și să mă scap de el în cazul când ar opune rezistență.

Spre a eși din ladă trebuia să trec peste el; deabia își dăse el însă seama de intenția mea, că se ridică pe picioarele dinainte (ceea ce recunoscui după ochii lucitori cari își schimbă bară poziția) și-mi arătă dinții săi albi cari străluceau prin întunec. Luai cu mine mica rămășiță de sun-

că și sticla de rachiu de piersici, le fixai pe corpul meu și mă asigurai în același mod de marele și ascuțitul cuțit de tăiat carne, pe care mi-l lăsase Augustus; apoi mă înfășurai bine în manta și mă târâi spre ușa lăzii.

Deabia făcusem un pas înainte și câinele furios îmi sări spre gâtlee. Toată greutatea trupului său apăsă umărul meu drept, așa că mă prăbușii pe cel stâng. Apoi sări peste mine. Din fericire căzusem în așa mod încât capul meu se adânci în cuverturi, și hazardul acesta mă apăra de al doilea atac periculos al câinelui. Simții cum colții săi ascuțiți mușcau părurile de lână, deasupra gâtului meu, fără a fi însă în stare să pătrundă prin ele.

Zăceam acum cu totul sub câine; încă puține minute și mă va strânge de gât. Dar disperarea îmi dăde putere. Cu o mișcare îl scuturai de pe mine și tot atât de repede pusem mâna pe pături. Pe acestea le aruncaii subit peste el și, înainte ca el să se fi putut libera, eșisem prin ușa și o zăvorisem.

Din nenorocire fusesem silit să arunc rămășița de suncă, așa că nu mai posedam acum decât micul rest de licoare de piersici. Când mi-am dat seama de aceasta, căpătai o dispoziție: pe jumătate mânie, pe jumătate îndârjire, așa cum le manifestă în situații identice copiii răsfățați: băui din sticlă până la ultima picătură și o asvârlii de mânie pe jos.

Deabia încetase răsunetul căderii și auzii un glas năbușit, dar iritat, strigând deslușit numele meu, și a-nume din direcția pupei. Aceasta se produse atât de subit, atât de neașteptat și mă buimăci într-atâtă încât nu eram în stare să scot un singur sunet.

Tremurând din tot corpul — de teamă că amicul meu, presupunând că ași fi mort, s'ar putea urca din nou sus fără alte cercetări — steteam printre lăzi și mă căsnii în zădar să scot un cuvânt. Chiar dacă

**NOU A APĂRUT NOU**

In Editura «EMINESCU»

București, Str. Parlamentului 2.

SPRE FERICIRE

**VITELE UMANE**

de VICTOR MARGUERITTE

LEI 70.—

Se găsește de vânzare la toate librăriile.

**NOU A APARUT NOU**

In Editura «EMINESCU»

București, Strada Parlamentului, 2

**S P O V E D A N I A**  
**UNUI INDRAGOSTII**

de ALFRED DE MUSSET

LEI 80.—

Se găsește de vânzare la toate librăriile



de cuvântul acesta ar fi depins mii de vieți omenesti, tot nu ași fi putut scoate această vorbă.

Auzii cum cineva se apropie încet de mine printre vechituri, dar sgomotul devenea mereu mai puțin distinct; în curând nu se mai distingea decât slab, — apoi se făcu deodată tăcere completă. Nu voi uita niciodată simțimintele ce mă pătrunseră în minutul acela.

Pleca... prietenul meu, camaradul meu, dela care așteptam cu bună dreptate salvarea mea... mă părăsea... dispăruse acum! Mă lăsa pradă morții celei mai chinuitoare, morții în cea mai înfiorătoare închisoare! Și un singur cuvânt, o singură silabă ar fi putut să mă salveze! O silabă pe care nu o putusem pronunța eu!

Simții mii de chinuri mortale. Toate începură să se învârtescă în jurul meu... bolnav mortal mă prăbușii.

Atunci căzu sgomotos și cutitul de tăiat carne pe care îl băgasem în cingătoarea mea. Tonul cel mai dulce ce auzisem vreodată nu sună atât de plăcut în urechile mele. Ciulii urechile cu supremă încordare spre a auzi dacă sgomotul acela mai fusese auzit de Augustus, — căci eram sigur că nu mă strigase nimeni altul.

Urmă o tăcere de puține secunde. Apoi auzii că strigă «Gordon» de mai multe ori, ezitând și încet. Speranța revenită îmi redete deodată glasul și din toată puterea plămânilor mei strigai:

— Augustus... o!... Augustus!

— Pentru Dumnezeu, taci, taci! răspunse el cu un glas care tremura de emoție. Viu; trebuie să găsească numai drumul printre mulțimea aceasta de obiecte.

Îl auzii apoi mult timp pipăind, în care răstimp minutele mi se păreau o eternitate. Apoi simții mâna sa pe umărul meu și imediat după aceasta o sticlă cu apă pe buzele mele.

Numai cine a mai fost aproape de moarte și a fost subit salvat... numai cine a cunoscut ca mine, în situație tot atât de înspăimântătoare, chinurile setei, numai acela poate aprecia simțământul de deliciu cu care am sorbit pe nerăsuflăte nectarul cel mai prețios.

După ce îmi potolisem oarecum setea, Augustus îmi dăte cartofi fierți, pe care îi înghiții înfometat. Avea și un felinar orb, ale cărui raze dulci, amicale, mă înviorară ca și cartofii și apa.

Eram firește avid să aflu motivul absenței sale îndelungate și el îmi povesti amănunțit ce se petrecuse pe bord pe când eu fusesem în fundul corăbiei.

#### CAPITOLUL IV.

Vașul pornise în adevăr în larg, la 20 Iunie, un ceas după ce Augustus îmi predase ceasornicul. Eu mă afluam, cum își reamintesc cititorii, de două zile în întunecosul fund al corăbiei și în tot timpul acesta fusese atâtă zarvă pe bord, atâtă alergături în dreapta și în stânga, mai ales prin cabine, încât Augustus, oricât ar fi vrut, nu ar fi putut să mă viziteze fără a risca să trădeze secretul trapei. Și când venise apoi, eu îl liniștisem cu informația că tot mă mai simt foarte bine.

În cele două zile următoare el fusese apoi fără grijă, cu toate că pândise neconținut un prilej spre a mă vizita în lada mea.

Deabia a patra zi îi se oferă unul. Cumpănise el între timp de repetate ori puțința de a mărturisi totul tatălui său și de a mă aduce sus dar tot mai eram, după părerea sa, prea aproape de Nantucket; din unele vorbe ale căpitanului credea că trebuie să tragă concluzia că aceasta s'ar întoarce imediat dacă ar afla prezența mea. Afară de aceasta, Augustus era, cum îmi spunea, tare convins că nu sufeream de nicio lipsă și că, dacă ar fi altfel, ași da eu însumi semne de viață. Crezu deci că e mai bine să mă lase deocamdată jos și să aștept o ocazie spre a mă vizita fără să fie observat.

Aceasta i se prezintă cum am spus, deabia în ziua a patra după ce-mi dăse ceasornicul, adică o săptămână întreagă după coborârea

mea în fundul corăbiei. Venise fără apă și fără alimente, voia doar să mă facă să mă duc până la trapă, spre a mi le da acolo.

Când se coborâ pentru scopul acesta, eu adormisem tun; i-se părea că aude sforăind. Trebuie să fi fost somnul care mă copleșise subit după ce luasem ceasornicul și care durase atunci, cum știu acum, trei zile și trei nopți.

Am aflat mai târziu, atât pe mine însumi cât și din povestirile altora, efectul adormitor al mirosului untului vechi de pește în încăperi închise și când mă gândesc la fundul corăbiei în care am fost încarcerat și la numeroșii ani de când corabia noastră slujea ca balenieră, mă mir mai mult că m'am trezit decât de lungă durată a somnului.

Augustus mă chemă întâi încet fără a reînchide clapa, dar nu primi niciun răspuns. El închise apoi clapa după el și mă strigă cu glas tare, dar eu continuam a sforăi. Nu știa ce să facă. Drumul spre mine printre atâtea obiecte cerea atâtă timp încât căpitanul Barnard ar fi observat absența lui, căci mai era zelos ocupat cu clasificarea și copierea de hârtii, și avea mereu nevoie de Augustus. Acesta crezu deci că e mai bine să se urce deocamdată din nou sus, mai ales că era convins că eu dorm liniștit; Augustus nu putea firește să bănuiască că zăceam amestecat în închisoarea mea întunecată.

Pe când se mai gândea, auzi un sgomot neobișnuit, care venea în aparență din cabină. Se urcă cât mai repede, închise clapa și deschise ușa cabinei. Deabia trecuse pragul și în fața sa luci un revolver iar o lovitură puternică de sapă îl doborî imediat.

NOU APĂRUT!

### IN NOAPTEA NUNȚII

DONA SIRENA  
Roman de HENRI MURGER

PREȚUL 25 LEI.

BIBLIOTECA INIMII

### TENACITATEA IN DRAGOSTE

Adaptată din limba Arabă

PREȚUL 20 LEI

Edit. «Eminescu», S. A. București, Str. Parlamentului 2.

### A apărut:

în Editura „EMINESCU” S. A.

PANAIT  
ISTRATI

### Nerrantsula (Le refrain de la fosse)

ROMAN

50 Lei

De vânzare la toate librăriile și depozitele de ziare din țară precum și la Editura „Eminescu” S. A., I București, Strada Parlamentului Nr. 2



Cu toate că o mână îi strânse gâtul și îl apăsă cu forță pe poale, putu totuși vedea lămurit ce se petrecea în cabină. Tatăl său zăcea cu membrele legate pe scara cabinei, și anume cu capul în jos; dintr-o rană depe fruntea sa surgea neîncetat sânge. Nu vorbea, selupta vădit cu moartea. Peste el îngenuchia cârmaciul, care își privea rânjind victima și scotocea cu sânge rece prin hainele sale, din care scotea tocmai ceasornicul și un mare portofoliu. Șapte oameni din echipaj (printre cari bucătarul, care era un negru) scotoceau între timp prin cabine și se înarmară cu puști și muniții. În afară de Augustus și de căpitanul Barnard se aflau în cabină nouă oameni, și anume cei mai brutali din tot echipajul.

Bandiții se duseră apoi pe punte și luară cu ei pe amicul meu, căruia îi legară mâinile. Se îndreptară deodreptul spre proră, unde steteau de pază doi răsvrățiți înarmați cu topoare; alți doi se aflau la intrarea principală spre cabine. Cârmaciul strigă în spre cabine:

— Allo, voi de jos! Sus pe punte, unul câte unul! Ați înțeles? Să nu crâcniciți nici unul!

Urmă o scurtă tăcere. Apoi sosi plângând un tânăr Englez și rugă pe cârmaci să-i crute viața. O lovitură cu toporul în frunte fu răspunsul. Sărmanul se prăbuși fără gălgăie; bucătarul negru îl luă în brațe și îl aruncă fără milă peste bord.

După ce bărbații din cabine au ziseră lovitură și căderea corpului în apă, nu mai putură fi convinși, nici prin amenințări, nici prin făgădueli, să vie pe punte, până ce unul făcu teribila propunere ca oamenii să fie pur și simplu arși de vii. Urmă atunci o alergare generală în sus și un moment se păru

că corabia va fi recucerită. Din nenorocire, răsculații reușiră să închidă cu totul proră după ce se urcaseră deabia șase adversari și acești șase fură bine înțeleși biruiți, mai ales că nu aveau arme, după o scurtă rezistență.

Cârmaciul vorbi cu ei prietenește spre a decide echipajul, care se mai afla jos și care putea auzi orice cuvânt, să se predea. Violența sa, răutatea sa diabolică avu succes. Cei din proră declarară că se supun, apărură unul după altul și fură legați și trântiți pe spate cașii ceilalți. Erau în total douăzeci și șapte, adică întreg echipajul, afară de răsculați.

Urmă apoi o îngrozitoare ucidere în masă. Oamenii legați fură târați unul câte unul spre scara de urcare în corabie, unde bucătarul le spârgea capul; alții îi aruncă apoi peste bord. Așa muriră douăzeci și doi. Augustus se considera de mult drept pierdut și aștepta în tot momentul să-i vie și lui rândul, dar bandiții sau erau oboșiți sau sătui din alt motiv de isprava lor sângeroasă. Cinci dintre prizonieri fură cruțați și printre aceștia și amicul meu.

Cârmaciul ceru să se aducă rom și întreaga bandă făcu o betie uriașă care dură până în apusul soarelui. Apoi se sfătuiră asupra soartei prizonierilor cruțați, cari zăceau în apropiere la o parte și puteau înțelege fiecare cuvânt.

Romul părea a fi domolit pe unii dintre răsvrățiți, căci se pronunțară pentru liberarea celor legați în cazul când ar trece de partea răsculaților. Bucătarul negru se pronunță însă contra. El, care era un diavol desăvârșit și avea o influență tot atât de mare, dacă nu și mai mare decât cârmaciul, nu voia să audă de îndurare și cerea mereu continu-

area isprăvei dela scara de urcare. Din fericire, negrul era atât de beat încât cei domoliți îl putură reține dela planul său, în primul rând unul care se numea Dirk Peters. Mama sa era Indiană din tribul Upsaroka care locuște în munții Negri, în regiunea de sursă a fluviului Missouri. Tatăl său era, dacă nu mă înșel, negustor de blănuri; în tot cazul era în relațiuni cu stațiunea indiană comercială dela fluviul Lewis.

Dirk Peters era după exterior unul din oamenii cei mai teribili ce am întâlnit vreodată. Mic de statură, avea membre cu adevărat herculiane, în special mâini cari întreceau orice măsură omenească. Brațele și gâmburile sale erau ciudat de strâmbe și tot atât de inform era și capul său, care avea o mărime teribilă și — ca cele mai multe capete de negri — la creștet o adâncitură. Afară de aceasta, capul acesta era cu totul chel. Spre a ascunde lipsa părului (care nu avea nimic de a face cu vârsta), Peters purta de obicei o perucă, adică un ceva păros, de pildă o piele de câine spaniol sau de urs Grisly. Purta și acum o asemenea piele, care mai marea aparența sa sălbatecă. Gura îi ajungea până aproape de urechi, buzele erau surprinzător de subțiri și părea a fi imobile, așa că expresia obrazului său nu se schimba în nicio împrejurare.

În cercurile maritime din Nantucket circulau despre omul acesta ciudat tot felul de anecdote, cari demonstau pe de o parte puterile sale miraculoase în stare de iritație și voiau să dovedească pe de altă parte că Dirk nu era prea sănătos la cap.

(Continuarea în suplimentul din

„OGLINDA LUMII“ No. 20)

Cereți mâine și citiți

# GAZETA DE DUMINICA

MARE MAGAZIN CULTURAL ILUSTRAT

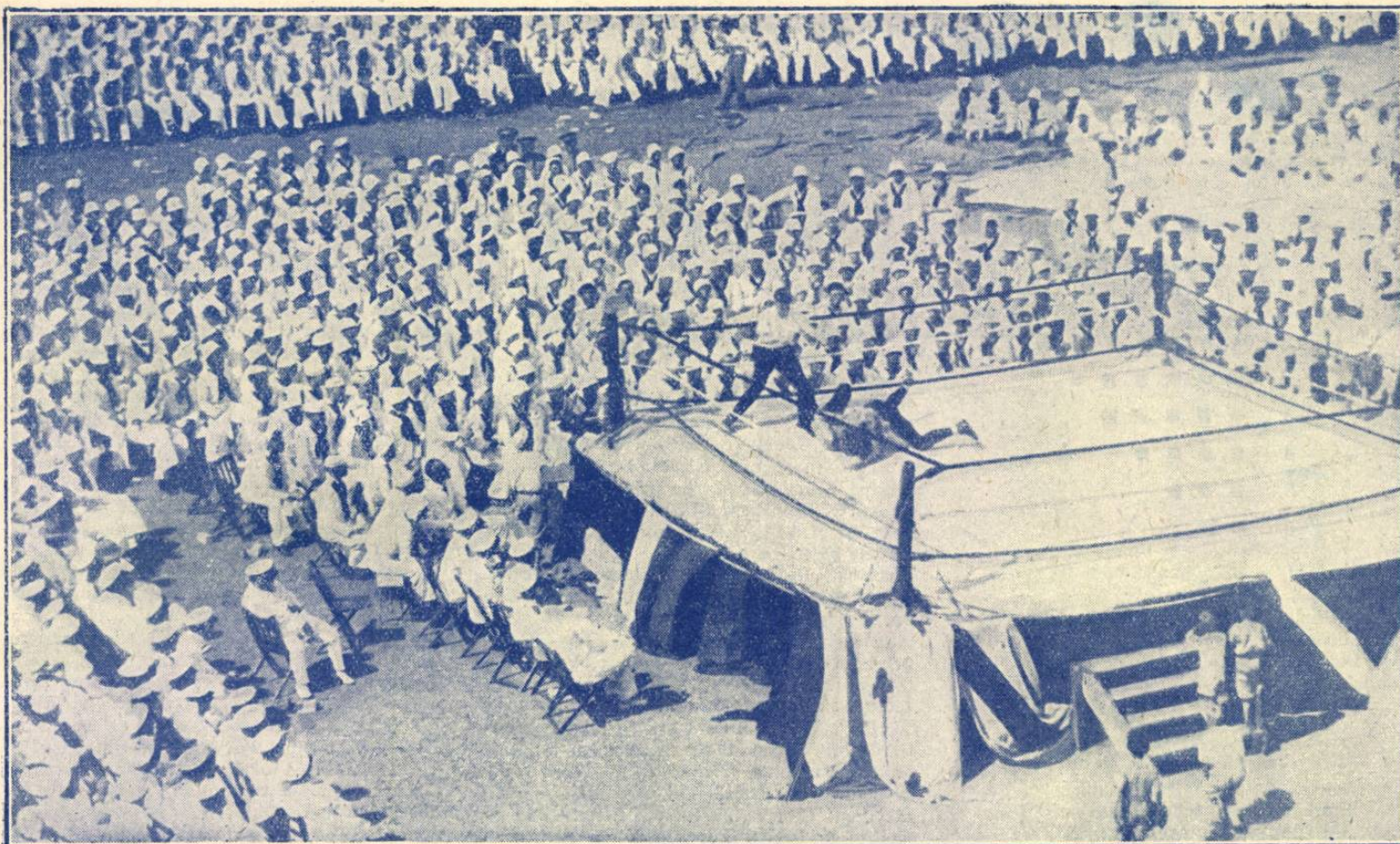
apare ilustrată în 3 culori

LEI 7

16 PAGINI MARI, EGAL 32 MICI

LEI 7





(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

Matchul de box al mateloșilor americani la Balboa (canalul Panama). Mille de spectatori în costume albe de marinar ofereau o priveliște originală.

Match de boxe des matelots américains à Balboa (canal de Panama). Les milliers de spectateurs en uniformes blancs donnaient un aspect original.

Boxwettkampf der amerikanischen Matrosen in Balboa (Panamakanal). Die zahlreichen Zuschauer in weissen Matrosenanzügen boten ein originelles Bild.

## O „natură moartă“ muncitorească



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

Fotografia unei «naturi moarte» așa cum o văd muncitorii, expusă la o expoziție de fotografii luate de muncitori amatori.

La photo d'une «nature morte» comme la voient les ouvriers, exposée à une exposition de photos prises par des ouvriers amateurs.

Die Photographie eines Stillebens, wie es die Arbeiter sehen, in einer Photographie-Ausstellung von Aufnahmen der Arbeiter-Amateure.



## Problemă de aritmetică

de Costin F. Trifon, Craiova

306

Un tată a dat 238 lei la cei doi fii ai săi, și a spus ca cel mai mare să ia atâtea piese de 5 lei câte piese de 2 lei va lua cel mic.

Câte piese de 2 lei avea copilul cel mic?

## Joc în triunghi

de Eisner Arnold și T. Dragomir Odobești

1. ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
2. ■ ■ ■ ■ ■ ■
3. ■ ■ ■ ■ ■
4. ■ ■ ■ ■
5. ■ ■ ■
6. ■ ■
7. ■

Orizontal:

1) Războinic austriac (163—1736) 2) De comun acord; 3) Duioș; 4) Principe troian; 5) Oraș în Serbia, patria unui celebru împărat roman; 6) Noroi (Tr); 7) Vocală.

Vertical: la fel

## Șaradă

de Kitzler M. Naum, Bârlad

Partea întâi, ca și a doua,  
Sunt monede, se'nrucesc,  
Iar de sunt alăturate,  
Un viteaz aflați; și poate,  
L'ați citit chiar în vreo carte,  
Că-i eroul multor basme,

In grai bătrânesc

## Soluțiile jocurilor din O.L. No.17

FUZIUNE DE CUVINTE

Turtucaia — Ataman — Cordoba — Imbecil — Turbare = Tacit — Anale.

CARTE DE VIZITA MAGICA

Librar

Bacău

PROVERB ASCUNS

Din coadă de câine, nu faci sită de mătase.

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

Alexandria (Teleorman): Matache Manea, Laurenția Ionescu și Camelia Bogdan, George M. Bogdan, Nina și Fănică Surugiu, Toma Drăgăneșu și Nacu Chear, Tică Cristescu, K. Sărătescu, V. Brezeanu, — Arad: Paulina Troisi.

Bacău: Const. C. Palade și George Caiseri, Pauletta și Saul Robinson, Lenuța Popa, Nicușor I. Dumitrescu, Lily Săndulescu și Gigi Alexandrescu, — Băilești (Dolj): Milly Jifculescu și Tentzy Iureș, — Bârlad: Emilia Costescu și Cezarina Angheluță, Muți Costescu și Violeta Nicolaescu, — Bistrița-Năsăud: Eugenia Dumbrăvă, — Botoșești-Paia (Dolj): Sylvia Gașpar și Sandy Opran, — Brăila: C. Carapetru, S. Rădoi, George Martinescu, Titica Dumitrescu, Teodor Stamate, Isac Schwartz și Ioseph Hirschfeld, G. Nițescu, Valentin Leordeanu, Braneșu (Romania): Ionel și Dumitru Canță, — Brașov: cpt. I. Perovici, George Șandru, — București: Const. Massu, Aurel și Nicu Marin, Dora și Mary Morlova, Petre Popescu, Stela Bizdună, Petre și Dumitru Marinescu, Marian B. Alex., Danilo și Branislav Constantinovici, Elisabeta Georgescu, Ioan și Vasile St. Popescu, Agata Popescu, Petrică Th. Russu și Ionel Raica, Fănică Nicolaescu-Bals, Armand și Otto Feltz, Anetta și Nicolae Cristescu, N. Orghidan, — Bușteni (Prahova): George Săvulescu, — Buzău: Rely P. Anastasiu și Gigel Rădulescu, Lica Muștescu și Victor Elefterescu, Mitică Cășloiu și Jenică Popescu, Marioara Popescu, Nicu D. Dragomir și Gicu Dinescu, Sofia Serghiescu, Octavian Theodorescu, Ștefan Marinescu și Elena Stănescu, Mia Negreanu, S. Georgeșcu și M. Teodorescu.

Calafat: Budrică Nicolae și Marioara Tonny, Viorica și Vasile M. Popescu, Caloghiru Vasile și Speranța Pistol, Popa M. Vasile și Netty Pârsocheanu, Vilă Vasile și Florentina Paică, Virgil Ciocăltea și Nelly Vasilescu, Vișan Constantin și Lenuța David, — Cămpina: Nicu C. Slavu și Petre Postelnicu, — Cărbunești (Gorj): Nicolita Simoneta și Ionel Caragea, Titty și Bebe Drăgăneșu, Didina și Puiu Bellu, Leansa și Gicu Barbici, — Cernăuți: Dumitru și Nicu Bătuțarescu, Titi C. Simionescu și G. Stoenescu, — Ciorobașu (Dolj): Aurelia Cioro și Aurel Popa, — Constanța: Costinel și Bebi I. Navon, Vivi și Tinel Cărlanovschi-Cărlan, Avramescu Dorin și Mimi Costantinescu, Victor Th. Vasilescu, Ionel și Titi Petrescu, Dumitrescu, Ștefan și Liza N. Roman, — Craiova: Mircea Bărsan și Marga Theodorescu, Jean și Aurel Dumitrescu-Goiceanu, Minel Văduvescu și Vuță Livezeanu, Alex. Costăchescu și Alice Florescu, Marioara și Lica Florescu, Rinu Tuță și Nutzy Firincescu, Nicu Popescu și A. Lahovay, Sandy Theodorescu și Nicolita Georgescu, M. Dănculescu și Nelly Nicolaescu, Florel O. Amărășcu, Traian și Gh. Vălcov, Virgil Poroinanu, și Mircea Popescu, Clementa Mateescu și Traian Găgiu, Fița Paulescu și W. Turculescu, Paula și Genica Popescu, Gicu Popescu și Gelly Greblescu, Martinian Gr. Eugen și Traian P. Florescu, Titty Theodorescu, Mitică Th. Popescu și Getty Stroescu, Mioara și Ionel, Triculescu, Sevastița și Ionică Popescu, B. și Leny Florian, Marioara I. Amărășteanu, Bretonel Suștac și Radu Kiriacescu, Marioara Florescu și Costică Dragu, Janeta Diaconescu și Bebică Constantinescu, Nicu Ghica și Costel Bogdănescu, Mugurel Niculescu și Mary Popescu, Sabina Ionescu, Fănică și Mișu Nichitescu, Viorica Olteanu și Mircea Despinoiu, Gică Zamfirescu și Paulică Marinescu Mira și Mircea Rădulescu, Puia și Sandu Simniceanu, Cici Vasilovici și Lișu Bogdan, Nellu și Mitică Theodorescu, Mitru Ionescu și Vica Vasilescu, Lucica Vremescu și Nucul Iliescu, Lily și George Enescu, Ninetta și Nina Enescu, George Spătaru, Mariana Iovan și Mișu Murtaza, Mariana și Costel Cătănescu, Ionel Cătănescu, Mady și Jeana Rocoș, Giculina Rădulescu, Nelly Marinescu și Georgică Gărboviceanu, Melania și Ștefi Mayer, Ștefan și Victor Gh. Dagotă, Alex. Bălțeanu și Ilie Mătușoiu, Micu Eliezer, Mitzy Fierășcu, și Mișu Ștefănescu, Luci Brădescu, Marioara Braia, N. Cazacu, Victor Dem. Rădulescu, D. Papa-Zoglu și Nicu Ghiorgiu, Gică și Tudorel Iascu, E. și Relu Ionescu, Mircea Nicolae și Zota Bouleanu, Catty Gorunescu și Becheru, Marioara Constantinescu și Ticu Părvulescu, O. Demetrescu și Bebe Gărboviceanu, Julieta Brădescu, Fănel-George D. Chițibura, Armand Heschia, Nicu Gh. Popescu, Marius Manșutzman și Costică Tarapana, Titi Papazoglu, Viorel Ivănescu și Cezar I. Drăgulescu, Chițibura Mihnea, Ică Florescu și I. Popovici, Retta și Rieu Papadopol, Jenică Săndulescu și Nicușor Popescu, Spireanu I. Dan, Șmil Goldimer și Florica Călinescu, Ștefania și Florica Miertoin, Leon Alagem, T. Ceonovici, Marioara și Puiu V. Adamiad, Enescu N. Const., Ana Puchin și Costică Măciuceanu Lili Predescu, Bălan I. Aurel și Ionescu Cosandra, Mircea I. D. Stoenescu, Dory Cătănescu, Petre Romanitoiu și Amelia Strach, Const. I. Guron și Iléana Tomulescu, Marius Cristescu și Ionel Tureuleț Jeni Cristescu și Mioara Bălănescu, Nicu Păunescu și Bebe Toculescu, Lucy Vasilevici și Adina Nicolau, Madye Lipov, Costel Andreescu și Olguța Fuior, Margot Cismărescu și Miorel Pleșea, I. Munteanu și Lola Vioreanu, Costel Jachet și Bébé Suștac, G. și T. Ianulescu, Barbu Cismărescu și Sylvia Popescu, Nelu Veleanu și Ștefania Panorlanu, Lulu Tanoviceanu, Virgil Popescu, Sara și Max Cohn, Lizica Sărbu și Mitică Popescu, Steluța și Ionel Hagiescu, Ionel Nicolaescu, Mișu și Bibi Marotineanu, Vergil Păunescu și Tanți Dinești, Dumitrescu Cristian și Tanți Angelescu,

Mișcă Nicușor și Ionică Rădulescu, Onesia Dumitrescu, și Costel Scordescu, Elba Cerna și Jean Vasa, Ecaterina și Sandy Popovici, David Amadu, I. Velsan, Grigore R. Mengheș și Nicu S. Schipcea, Șulăm W. Imergold și Viorica Ivănescu, Costinel Niculescu, Marcel Ionescu, Ecaterina Gherasimatos, Ecaterina Aletin și Marcela Constantinescu, Cornelia Durianescu și Poda Florica, Ionel Popoviceanu și Silvia Ploescianu, Florea Demetrescu și Ecaterina Gorunescu, Mitică și Netty Casangiu, Ionel A. Mihăilescu și Lucy Nicolaescu, Docea R. Gică și V. Popescu, Marietta Spiridonescu, Lucia Vremescu, Nicu Vremescu, Virgil Simulescu și Miorel Florescu, Mioara Pleșea, Ionel Gregorescu, Thereza și Maria Hatzach, Iosif și Rudi Horn, Titty Demetrescu și Nellu Dănculescu, Dorina Gregorian, Georgel și Tanita Ioan, Emilia și Titu Constantinescu, M. Triculescu și Viorica Busuioc, Viorel Busuiocanu și Vintilescu I. Dimitriad, Nicușor Mihăilescu și Lucica Vernescu, Vanghelija Jugaru și Emil Zaharia, Florica Călinescu, Florin Cristescu și Lucia Nicolăescu.

Dăbueni (Romania): Popescu Dumitru.

Fălticeni: Alex. Bordeianu și A. Gavrilu Tomovici Alex. — Focșani: Rodica Stoicescu, Marcella N. Teliță, Micuța și Neculai Roman, Trifănel P. Boiu și Toni M. Alaci, Valentina Părvănescu, Gh. Pisai și V. Brezeanu, Viorica și Ionel Tutoveanu, Micuța și Neculai Roman, Herșcovici Isidor și Ioan V. Dumitru.

Galati: Coca și Puiu C. Canellos, Ionescu T. Ștefan, Howells G. Dumitru, Aurica Dumitrescu, Eugeniu D. Bălănescu, — Gălicea-Mare (Dolj): Nicușor Mălain și Mița Durbănescu, Jenică și Mitică Durlănescu, Ghimpați (Dâmbovița): Picușor Panaitescu și Titty M. Stoicescu, — Giurgiu: Marioara Bainhacil și Ionel Stăicu.

Iasi: Vlad și Rodica Anghel, Emil și Ortansa Gamulea, C. Arteni, Constantin I. Popovici, Fănel Untu și Ionel David.

Lugoj: Silviu Binșian.

Măgurele (Ilfov): Sylvia și Despina Dumitrescu, — Meinești (Dolj): Nicu Ionescu și Mugur Niculescu, — Mizil: Leocadia locot, Enescu, — Moinești (Bacău): Ann-Leordeanu.

Odobești (Putna): Eisner Arnold și G. Filipescu, Dimian P. George și I. Gr. Giurgea.

Pașina (Buzău): Gigi Țițeica și Gogu Macoveanu, Nicu Parapancea și Aurelia Ștefănescu, — Perșor (Dolj): Mite și Jean M. Petrescu, Jany M. Iliescu și Nelu M. Antonie, — Piatra-Neamț: Const. Mardare, Pitești: Jacques N. Mendelovici, Lică H. Davidescu, — Ploiești: Vasile C. Libin, Aurora Bărbulescu și M. Georgescu, Melu Iliescu și Nely Rădulescu, Lucy Vasilescu și Petrișor Simionescu, — Pogoanele (Buzău): Netty Dinescu și Rică Pogoneanu, — Pucioasa (Dâmbovița): Basile Șerb.

Roman: S. Braunștein.

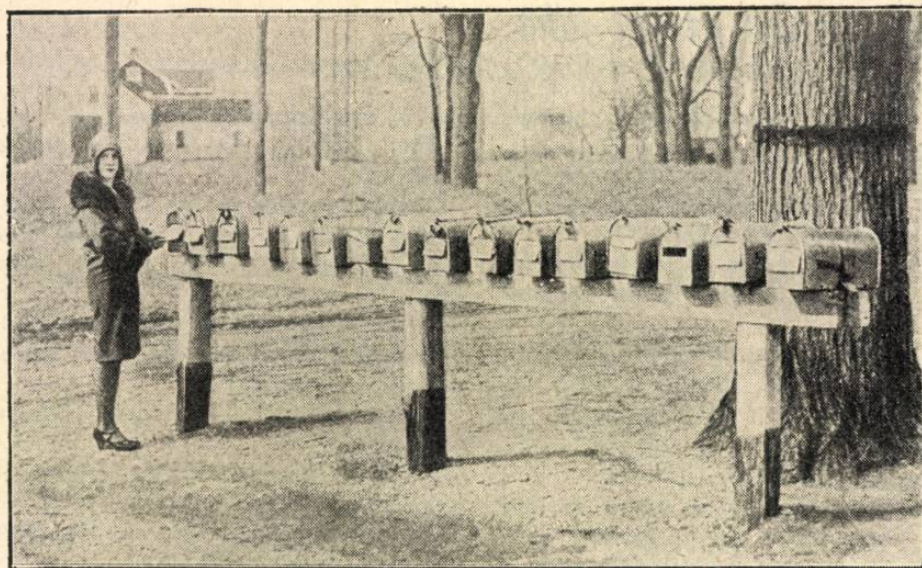
Satulung (Brașov): Ionel Despan, — Scurtești (Buzău): Marietta Angelescu și Petrică Ionescu, — Segarcea (Dolj): Ionel Pătru și Costică Dragu, V. Busuioc, — Slătina: Sandu A. Florescu, Lila și Mitu Georgescu, — Smirna (Ialomița): Margaretă și Dorina Martinescu, — Sirehaia (Mehedinți): Pușa Cioică.

Târgoviște: Vlădel Brusescu, — Tg.-Jiu: Dorel Lupulescu și Lilly Bălănescu, Răduțu Raita și Lilly Vasiliu, — Tecuci: Florica Pielmuș și Traian Găgiu, Fănel Tchel. Turnu-Măgurele: Victor Altinovic, Gheorghe N. Moldoveanu, Păun și Costel Ciupitu, Venera Nicolescu și Voicu Șaraga, Marioara Bingheopol, Gicu Breza, Marioara Cașcaval și Fănișor Mătușescu, Jenică Drăgăniță și Băluța Chiulaba, — Turnu-Severin: G. Itop, Mitică Ionițoiu și Ionel Stănculescu.

Vânju-Mare (Mehedinți): Georgică Ionițoiu, — Voevoda (Teleorman): Gela C. Popescu și M. C. Nicolescu, — Vulcan (Dâmbovița): Genne Popp, Marga și Iul. Popescu.

Zimnicea (Teleorman): Mitică Nedelea, (Continuarea în pagina 307).





Intr'un sat american s'a construit această originală instalație pentru distribuirea corespondenței. Factorul pune poșta în aceste cutii și o anunță printr'un lung fluerat.

On a construit dans un village américain cette installation originale pour la distribution du courrier. Le facteur met les lettres dans ces boîtes et l'annonce par un long sifflement.

In einem amerikanischen Dorf wurde d'ese eigenartige Briefbestellung eingeführt. Der Briefträger verteilt die Post auf diese Kästen und kündigt dies durch ein lautes Pfeifensignal an.

## Soluțiile jocurilor

(Urmare din pag. 306).

AU DESLEGAT FUZIUNEA DE CUVINTE ȘI CARTEA DE VIZITA MAGICA:

Bechet (Dolj): Constantin Dobrescu și Iulia Dobre.

Constanța: Sarry D. C.

Găești (Dâmbovița): René T. Tassovici.

Odobești (Putna): Titty și Tudora Dragomir, Marcel și Herman Tirthel.

AU DESLEGAT FUZIUNEA DE CUVINTE ȘI PROVERBUL ASCUNS:

Bistrița-Năsăud: Lichy Antosea și Ghețimidi Haco. — București: Aurelia I. M. Dumitrescu și Mary Rădulescu, Vetură Mănescu, Sanda și Paul Gr. Bălănescu, Irène D'y. — Buzău: Nety Dumitrescu și G. Letta, Didina I. Dumitrescu și Ionel Popescu.

Constanța: Sorel Avramescu.

Focșani: Coca și Nicu N. Murgu.

Lugoj: Tina Eftimiu.

Rogiori-de-Vede (Teleorman): Eleonora Diaconescu.

Sărulăști: C. Dimimili.

Turnu-Măgurele: Blatz Dimitrie și D. Georgescu, Mary Voiculescu și L. D. Atanasof, Nic. Gheorghiu și Gigi Naumescu.

AU DESLEGAT CARTEA DE VIZITA MAGICA ȘI PROVERBUL ASCUNS:

Alexandria (Teleorman): Lucia Broșteanu și Mimy Vasilescu, Lucica Steriade.

București: Domnica Dincă, plut. maj. ad-ție Titi Stănescu, Mary Stănescu, sold. Kună Anton, Jean Rotstein, Steluța Vasilescu, Eveline Herescu și dr. C. Popescu, Victoria Georgescu și Măruța Krétschman.

Buzău: Veruța A. Teodor, Dică A. Teodor. Craiova: Virgil Păunescu și Costică Petropol, Victor Ionescu, Marga Dumitrescu și Aneta Georgescu, Ionel Lupu, Mateescu Ștefan.

Ploiești: Norica și Camelia Șerbănescu.

AU DESLEGAT NUMAI FUZIUNEA DE CUVINTE:

Ismail: B. Turita.

Turnu-Severin: I. G. Ianoș.

AU DESLEGAT NUMAI CARTEA DE VIZITA MAGICA:

Alexandria (Teleorman): Dica Drăgușin și Aurica Nicolescu, Peteanu Alice, Leny Mison și Vița Emanoil, Sylvia Kaufman și Teodora Oprea.

Buzău: E. Cernătescu, Petre Bacaleru, Popa Gh. Ion.

AU DESLEGAT NUMAI PROVERBUL ASCUNS:

Alexandria (Teleorman): Didica Iatan,

C. Kaufman și Mana Predescu, P. Stoenescu.

Comana (Vlașca): Ilie T. Olteanu, Nicolae E. Păru.

Galati: Militeanu Lupu, Lony și Selly Spincer, Semo Marens.

Ploiești: D. Șmilovici.

PRIN TRAGERE LA SORȚI AU CAȘTIGAT PREMII:

Premiul fuziunii de cuvinte: Voicu Șaraș (Turnu-Măgurele).

Premiul cărții de vizită magică: Emilia Constantinescu (Craiova).

Premiul proverbului ascuns: Silviu Binișian (Lugoj).

\*\*

## NOUILE PREMII

Vor primi câte un carnet de bonuri «Suchard», prezentându-se la redacție dimineața dela ora 8 la 12 jum. și după amiază de la 2 la 4 următorii:

Danila Constantinovici, Agata Popescu, N. Orghidan, Stela Bizdună, Mary Morlova, Paul Gr. Bălănescu, Măruța Kretschnar, Mary Rădulescu, Vetură, Mănescu, Dumitru Marinescu.

AU MAI DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE DIN «O. L.» No. 16:

Alexandria (Teleorman): Paraschiw Ionescu și Toma D. Steinbach, Jeana N. Gheliescu și Costel Dumitrescu, Timur D. Escu și Suzi Lebrun, Ady Iosef și Lisi Pl. Timur. Amărăști (Romania): Manolică Stănescu, Arad: Vidolman Elena și Cimpoies Nicolae, Marioara Mimy Șieloraa și Iuliu Luțai.

Bălș (Romania): Despina Trifon și Paula Roșca. — Bălți: Abraham I. Viner și A. Zaleaznic. — Brașov: Bobica G. Crișan. — București: Sergiu Calmanovici, Virgil I. Vișoiaru și Papadisea Eleftere, Giuseppe Bezizoni și Paul Popescu, Lenuța N. Căzănoiu și Lilica M. Mihăescu. — Buzău: Aurelia P. Anastasiu.

Cernăuți: Radu P. Bulandra. — Constanța: Sarry D. C., Elena D. Stănescu. — Craiova: Aron Heschia, Florea Demetrescu, Marioara Ștefănescu, Leon Alagem, Lenuța Tunșanu și George C. Neață, Marioara N. Popescu și Tanți Niculescu, Mircea I. D. Stoenescu, Onesia și Marga Dumitrescu, Milica și Tity Popescu, Gicu Iliescu și Costică Barbu, Jenny Săndulescu și A. Beche.

(Continuarea în coloana III-a).

## Soluțiile jocurilor

(Urmare din coloana II-a).

ru, Marioara Braia și A. D. Garvis, Mari-cara Constantinescu și Ticu Părvulescu, Mary Vladimirescu și A. Soreanu, Dumitrache Berceanu și Aida Ivanovici, Tanța Stoica și Mitel Anastasiu, Costel și Jenică Moștenescu, Marcel Amărășteanu, Victorei Ionescu, Nicu Mihăilescu și Anetta Casan-giu, Ecaterina Aletin și Gogu Dobrescu, Ștefania Panoreanu și Vasile Veleanu. — Crețești-Sinteză (Ilfov): Părvu Dumitru și Vasile Ceașu.

Focșani: Coca și Nicu Murgu, Costel Părvănescu, Valentina Părvănescu.

Galati: Efstate M. Ioan, Săvescu George, Aurica Dumitrescu, Hristu Nicolae și Dinescu Marius. — Giurgiu: Tudose și Gică Dumitrescu. — Guranda (Botoșani): Sofia R. Vasiliu.

Hândrești (Roman): Alexandrina și Irina Lungu. — Huși: Nicolae L. Dumitriu.

Lipova: Florica și Dimitrie A. Ardeleanu. Pitești: Milica, Tity și Vasile Popescu.

R.-Sărat: E. Stăvilescu.

Slatina: L. Georgescu și Tanți Logofătu. Sofrăcești (Roman): B. și Cornelia Dimi-triu.

Șoșdea (Timiș): Aurel Boharin. — Știr-beiu (Romania): Vicuța Predescu și Costel Iureș.

Tecuci: Didina și Mișu Mazilu. — Tolvă-dia (Timiș): Coșariu Victor. — Tulcea: Andrei N. Sandu, Toncu Ștefan. — Turnu-Mă-gurele: Marioara Ringheopol, Costel Ciupitu și Mircea Ionescu, Fănel Z. Teodosiu și Fănel Delaturnu, Ionel Delapalanca. — Turnu-Severin: Teodor Popescu, Iulică St. Popescu.

Vârteju-Nefliu (Ilfov): Vasile St. Vasile și Sterescu Cristea.

## Un geniu precoce



Băiatul Yehudi Menuhin, de 12 ani, American, care s'a relevat un geniu muzical, cu celebrul dirijor Bruno Walter, la Berlin. Yehuda Menuhin a luat lecții de vioară, la Sinaia, cu marele nostru Enescu.

Le garçon américain de 12 ans Yehudi Menuhin, qui s'est révélé un génie musical, photographié à Berlin avec le chef d'orchestre Bruno Walter.

Der 12-jährige Amerikaner Yehudi Menuhin, der sich als Musikgenie entpuppt hat, in Berlin, mit dem Dirigenten Bruno Walter.

(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).



## FREAMĂTĂ PĂDUREA

Legendă din Rusia albă

de W. G. KOROLENKO (în românește de Lt. A.)

În pădurea aceasta era veșnic un freamăt monoton și vătuit, ca un cântec liniștit fără cuvinte, o întunecată amintire a trecutului. Miros de rășină pătrundea din tulpinele molifiților, ale căror ace erau împrăștiate pe pământul moale, acoperit de mușchi.

Vânătoarea mă adusese aici, dar trebuia să renunț la planul acesta, căci o furtună era pe cale să se deslănțuiască. Căinii lătrau tare, când printre copaci licăriră ziduri spoite colorate, iar un fum albăstrui se înălța din coliba care, cu acoperișul ei sărăcăcios, se rezăma de moliftul înalt și falnic.

Acolo locuiau tovarășii mei de vânătoare Shachar și Manin, dar nu erau acasă. Căci în urma lătratului apărură numai bătrânul bunice cu capul chel și cu mustața pe oală și cărunță.

— Cine ești tu, tinere? fu întrebarea sa indiferentă.

Nu mai vedea și nici n'auzea bine: în schimb își mai amintea încă de lucruri de pe vremea Francezilor.

— Știi să povestești multe, bunicele! zisei eu.

Și el răspunse:

— Ei și dacă? Eu știu numai că pădurea murmură și că se apropie o vijelie puternică; ea va îndoi copacii și îi va frânge, poate îi va și desrădăcina... Auzi tu, flăcăule, cum pârâie!... Dar cu stejarii n'o va scoate la capăt, ori cât ar fi de aspru Domnul cel de Sus. Noaptea întreagă îi înconjoară, dăntuește și se infurie în jurul lor. lovește mestecăni și brazi și plânge de necaz și mânie... Da, aspru e Domnul cel de Sus, totuși—știi—Omului nu-i face în fond niciun rău, dacă nu-l îndârjește...

— Ai pățit asta, bunicele!

Dete misterios din cap.

— Vrei să-ți povestesc ceva? Atunci așează-te pe bancă.

Și începu:

— Tata și mama au murit când eram mic de tot. Moșierul nu știu ce să înceapă cu mine. Atunci veni pădurea Roman și se rugă:

— Dați-mi mie băiatul, eu îl cresc și am pe urmă un paznic!

Așa se și întâmplă. Roman era mare și voinic. Oamenilor le era frică de el, pentru că avea privirea atât de sălbatecă și umbla cu ursul și cu lupul ca și cu fratele lui. Ce e drept, nu-i păcat: mă hrănea din belșug, și de împușca vre-o rață, căpătam și eu ceva din ea. Așa trăiam noi împreună: el mereu în pădure și eu în casă.

Intr'o zi îi zise Pan \*):

— Insoară-te, Roman!

— Ce-mi trebuie muere? Am băiatul în colibă și îmi ajunge, răspunse Roman, căruia nu-i curgea de pomană sânge domnesc în vine și care putea fi mândru și supărat.

Ca un adevărat Pan.

După un timp, moșierul veni cu grăjdarul și rânșarul, călare, prin pădure, și se uita tihnit cum cânta țâ-

rani cărau o buturugă grea, prăbușindu-se sub povara supraomenească. Roman se repezi voios și-i ajută să ducă buturuga. Surâzând, Pan îi zise:

— Ei, Roman, te însori?

— Nici prin gând nu-mi trece! Ducă-se dracului femeile! îi fu răspunsul.

— Biețuți-l, atât cât poate suporta!

Roman înțeală dinții, se lăsă biețuit, până fu istovit și mormăi în sfârșit:

— Aduce-ți-o aici; mă însor!

Frumoasa Oksana se aciuă curând după aceea în colibă, o mătură și o curăță și își văzu liniștit de lucru.

Roman se obicinui cu încetul cu ea, și încetă de a mai înjura și de a mai blestema, iar eu aproape că o îndrăgii.

Trecu un timp, apoi femeia se lungi în pat, și apoi se auzi un ciripit ca de păsărică.

Mă bucuram cu mititelul, dar Roman

trebui să-l îngroape curând, și asta o făcu fără ca mai întâi să boteze broscuul.

Oksana se însănătoși și se ducea mereu la groapa cea mică, unde plângea atât de tare, încât răsună pădurea.

— Lasă bocitul! se răsti Roman de mai multe ori la ea. Cine știe măcar de unde ai copilul!

Când o chemai pe cumătra Fedosia, ea zise:

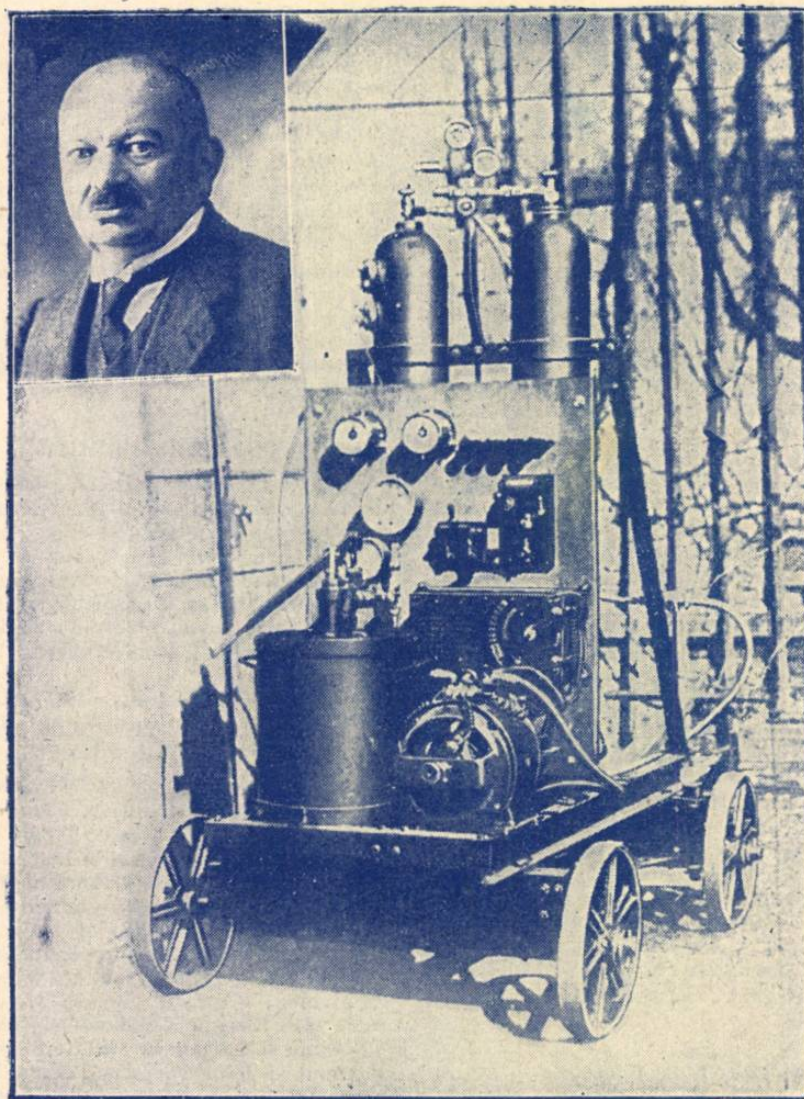
— Cum, Roman, atât de repede un moștenitor?

Oksana tăcu și plânse mai tare, apoi se împacă însă cu Roman.

Trara, trara! răsună odată din nou în pădure, și Pan sosi întovărit de frumosul său grăjdar Șwidky, care știa să cânte frumos din bandura. Se trăgea dintr-o familie de cazaci și era lunecos ca un țipar.

(Slârșitul în No. viitor).

## O invenție senzațională



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

Inginerul Paul Hausmeister din Göppingen a inventat obținerea de oxigen din apă: un gaz explosiv mult mai eficient decât benzina. La stânga, sus, vedem pe inventator; jos, producătorul de gaz explosiv din apă.

L'ingénieur Paul Hausmeister de Göppingen vient d'inventer l'extraction d'oxygène de l'eau: un gaz explosif de beaucoup meilleur marché que l'essence. Nous voyons en haut, à gauche, l'inventeur; en bas, l'appareil pour la production du gaz explosif.

Der Ingenieur Paul Hausmeister aus Göppingen hat die Gewinnung von Sauerstoff aus Wasser erfunden: ein Knallgas, das sich viel billiger stellt als Benzin. Unser Bild zeigt links, oben, den Erfinder; unten, den Knallgasentwickler aus Wasser.

\*) Domn, moșier.





(Photo-exclusivitate Keystone)

La Stratford-on-Avon s'a sărbătorit a 365-a aniversare a nașterii lui Shakespeare de către delegați trimiși din toate țările lumii. S'au organizat procesiuni și în mijlocul orașelului natal al marelui autor dramatic au fost arborate, după cum arată clișeul nostru, drapelele tuturor națiunilor.

*A Stratford-on-Avon on vient de fêter le 365-ème anniversaire de la naissance de Shakespeare en présence des délégués de tous les pays du monde. On a organisé des processions et on a arboré au milieu de la ville natale du grand auteur dramatique les drapeaux de toutes les nations.*

*In Stratford-on-Avon wurde jüngst die 365. Wiederkehr des Geburtstages Shakespeares in Anwesenheit von Abgesandten aller Länder der Welt gefeiert. Es wurden Prozessionen organisiert und im Zentrum des Städtchens, in dem der grosse Schriftsteller geboren wurde, die Fahnen aller Nationen gehisst.*

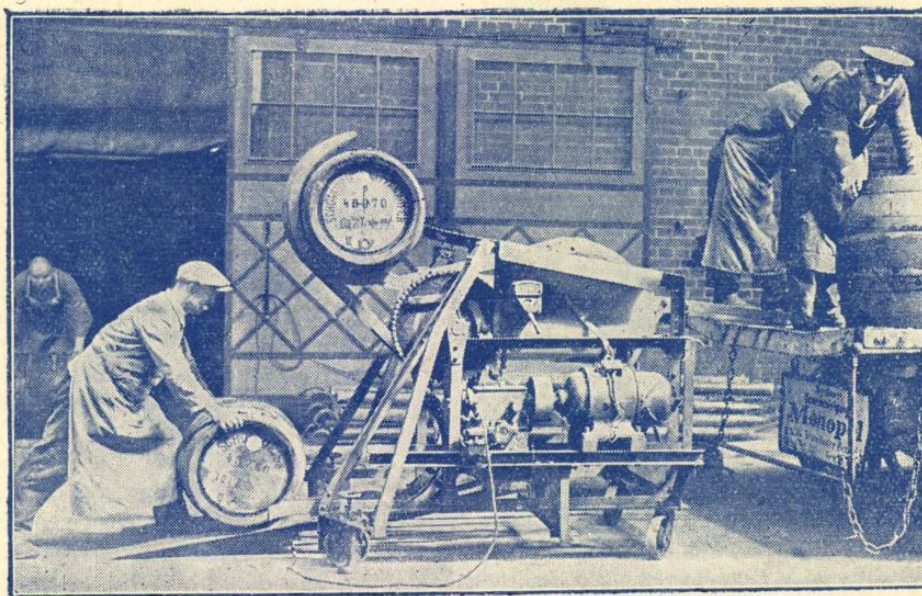
**Print muncitor** Ziarele engleze admiră activitatea prințului moștenitor de Galles și organizarea metodică a timpului său.

Prințul se scoală ca să înceapă ziua la orele 7. La 7,30 face o plimbare în parcul Saint-James, însoțit de cei doi câini favoriți. La 8,15 dejunul, citirea sumară a ziarelor. La 8,45 curier personal, prima folosire a telefonului. La 9 primul contact cu secretarul său particular, Sir Godfroy Thomas și cercetarea programului zilei. Dela 10 la 11 corespondența oficială. Până la orele 13 audiențe, primirea personalităților cari se ocupă cu afacerile externe. La 13,15 dejunul.

Apoi, până la orele 15, prințul își reia puțin viața de mai înainte. E văzut la Bath-Club. Dela 15 la 18 se consacră administrării ducatului de Cornwall și revine la afacerile Statului până la 20,30.

Prințul de Galles își face aproape toată corespondența pe o mașină de scris portativă, pe care o ia adesea cu el în raidurile sale cu automobilul.

## Incărcarea automată a butoaielor



O fabrică de bere din Berlin a pus în funcțiune mașina aceasta, care ridică automat butoaele pline și le încarcă pe camion.

*Une brasserie de Berlin a mis en fonction cette machine qui relève automatiquement les tonneaux et les charge dans le camion.*

*Eine Berliner Brauerei hat diese Fasshe-bemaschine in Betrieb gesetzt, die das Auf-laden der Fässer automatisch besorgt.*

(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).



**O „regină“ fără noroc** Când Miss Ungaria a fost proclamată regină a Europei, ea a fost asaltată de fabricanții cremelor de frumusețe, produselor de frumusețe, parfumurilor, cari i-au cerut un portret, un autograf.

Miss Europa, fată bună, a acordat tot ce i s'a cerut. Dar, vai! ceiaze vizitatorii ei îi cereau, era exclusivitatea cuvintelor ei fermecătoare. Care n'a fost uimirea lor văzând că acelaș prețios autograf îl posedă și concurenții lor.

Și biata Miss Europa vede deslănțindu-se în fiecare zi un nou proces. Ea nici nu mai știe de câte ori e dată în judecată. De 6, 10, 12 ori!...

Numai avocatul ei nu mai poate de bucurie...

**Eroina** Gertrude Ederlé, pe care isprăvile ei nautice au făcut-o aproape surdă, se ducea zilele trecute, cu toată viteza automobilului ei, la medicul cu care avea întâlnire, când un agent al poliției îi făcu o contravenție pentru viteză.

Ea a venit în fața judecătorului, care a declarat-o vinovată, dar i-a ținut următorul limbaj foarte onorabil:

— Trebuie să vă condamni, dar suspend executarea pedepsei, în considerația gloriei care ați adus-o patriei.

A trebuit să se comunice această sentință sărmane Gertrude cu ajutorul unui cornet acustic. Ochii i-se udase de lacrimi, ea și la trecerea Mănecei, și cu banii amenzii s'a dus să cumpere dulciuri.

## Regina modei americane



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

Claire Windsor, proclamată acum câțva timp cea mai frumoasă femeie din America, a fost aleasă acum la Miami și ca regină a modei americane.

*Claire Windsor, proclamée il y a quelque temps la plus belle femme de l'Amérique, vient d'être élue à Miami reine de la mode américaine.*

*Claire Windsor, die als schönste Frau Amerikas ausgerufen wurde, ist jetzt in Miami zur Modekönigin Amerikas gewählt worden.*

## O nouă profesiune feminină



(Photo «The New York Times», G. m. b. H., Berlin).

La Berlin există acum o organizație de femei călăuze pentru streini, recrutate dintre femei culte de bună familie. Vedem aci biroul central al acestei întreprinderi și în fața lui câteva din aceste călăuze.

*Une organisation de femmes guides pour les étrangers, à Berlin. Voici le bureau et en face les premières femmes guides.*

*Die Berliner Organisation von Fremdenführerinnen: die Vermittlungszentrale und vor dem Büro die ersten weiblichen Fremdenführer.*

**Caz rar** În Ungaria, într'un sat (județul Moșon), bunica în vârstă de 57 ani, fata ei, în vârstă de 33 ani, și fata acesteia (adecă nepoată celei dintâi) au născut toate în aceeași zi câte un copil sănătos.

**Dreptul soacrei** O doamnă de 48 ani, din Longueil-Sainte-Marie, în împrejurimile din Compiègne, Franța, urmărită de poliția corecțională că a lovit pe ginerele ei cu bastonul, revendica în fața tribunalului drepturile soacrei și califică pe ginerele ei ca «mincinos».

— Nu insultați pe martor, zise președintele.

— Am dreptul, fiindcă e ginerele meu, replică cu indignare inculpata.

Dar acest drept, de care soacra era sigură, e contestat spre marea uimire a doamnei, de tribunalul care a condamnat-o la 50 franci amendă, fiindcă a bătut pe ginerele ei.

La anunțarea acestei sancțiuni, delivrenta a strigat mâniată:

— S'a întors lumea pe dos!

## Model de primăvară



(Photo-exclusivitate Keystone)

Tocă de crepe-satin negru, cu un desen într-o parte, aranjat din materie argintie și benzi negre.



## SECRETUL

— Ionel, n'ai să spui, nu-i așa? tatălui tău că ai văzut când am sărutat eri pe sora ta Irina?

— Nici nu e nevoie. Irina ne-a deșteptat imediat pe toți ca să ne-o povestească.

## II VA FI EGAL

Ea se duce la un armurier spre a cumpăra un revolver și adaog\*

— E pentru soțul meu.

— Dorește soțul dv. vreo marcă specială?

— Ii va fi indiferent. Vreau să-l împușc!

## Un om migălos



— Ești un tâmpit, un idiot, un nătărău!  
— Ia mai spune odată.  
— Da, un tâmpit, un nătărău un..  
— A! bun... crezusem că spui altceva!

— Vous êtes un crétin, un idiot, une buse!  
— Répète un peu pour voir.  
— Parfaitement, un crétin, une buse, un..  
— Ah! bon... j'avais cru comprendre autre chose!

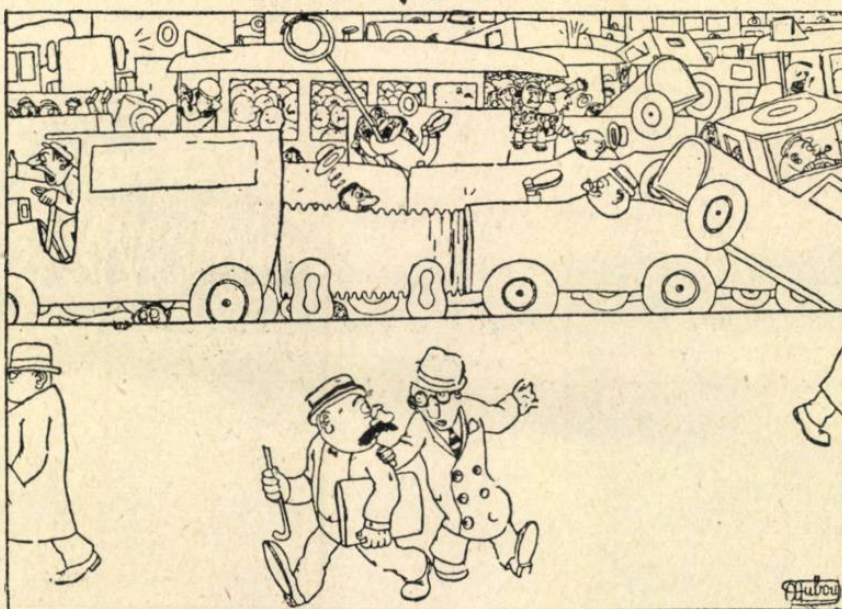
«Sie sind ein Dummkopf, ein Idiot, ein Schafskopf!»

«Wiederhole mal».

«Gut. Ein Dummkopf, ein Schafskopf, ein...»

«Genug... Ich hatte was anderes verstanden!»

## Circulație blocată



— Va să zică, ne vedem peste cincisprezece zile...  
— Peste cincisprezece zile? Dece nu mâine?  
— Dar bine, dragă, nu știi că locuiesc pe partea cealaltă a străzii?

— Alors, on se reverra dans quinze jours...  
— Dans quinze jours? Pourquoi pas demain?  
— Mais, mon vieux, il faut tenir compte que j'habite de l'autre côté de la rue!...

«Wir sehen uns also in fünfzehn Tagenwieder...»

«In fünfzehn Tagen? Warum nicht morgen?»

«Weisst du denn nicht, dass ich auf der andern Seite der Strasse wohne?»

## PEREȚI SOLIZI

Donă case noi de locuit fură gata. Constructorul veni cu amicul său spre examinare. El intră în una din case, amicul în cealaltă.

— Poți să mă auzi vorbind, Niente?  
întreabă constructorul.

— Da, răspunse prietenul.

— Poți să mă vezi?

— Nu.

— Atunci pereții sunt solizi, zise constructorul.

## NERUȘINARE

Patronul: Atâta obraznicie n'am mai pomenit. Calfa trage o bătaie ucenicului după orele de lucru și îmi cere mie să-i plătesc o oră suplimentară!

## EXPERT

A. (unui cunecut): Sunt surprins cât de bine cunoști prețurile actuale ale vitelor: de la găină până la bou.

B. Fcarte simplu... sunt automobili-

## Cine nu se mulțumește cu puțin, pierde tot



— D-ta ești tânărul care ceri mâna uneia din fiicele mele?

...Știi ce dotă le dau? Celei mai tinere, Marta, 100.000 lei..

...apoi Lizetei 200.000; Suzannei 300.000; Alinei 400.000... Ce zici?...

..Iubești pe a cincea? A! pricep!... Dar nu am decât patru fete!

— C'est vous le jeune homme qui venez demander la main d'une de mes filles?

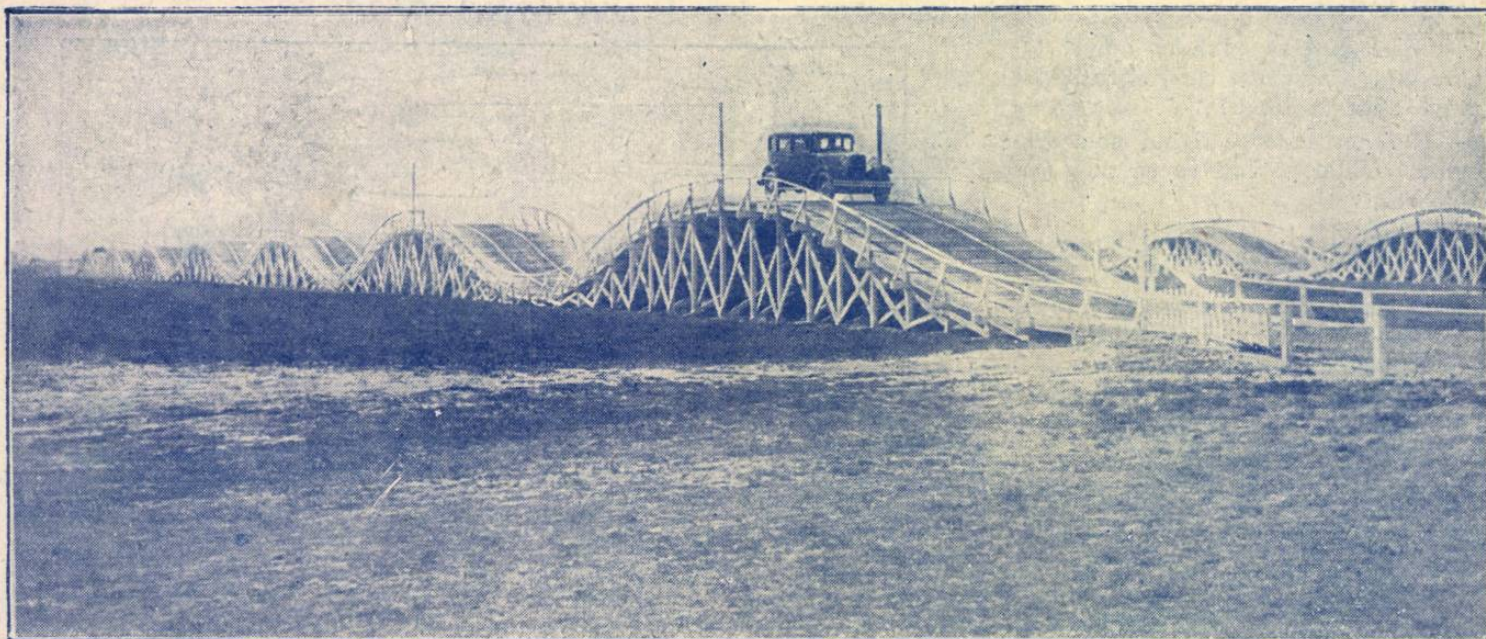
...Vous savez ce que je leur donne comme dot? A la plus jeune, Marthe, 100.000 francs...

...puis, à Lisette, 200.000; à Suzanne 300.000; 400.000 à Aline. Qu'est-ce que vous en dites?...

..C'est la suivante que vous aimez? Ah! je comprends!.. Je n'ai que quatre filles monsieur!



## Arenă ondulatoare pentru automobile

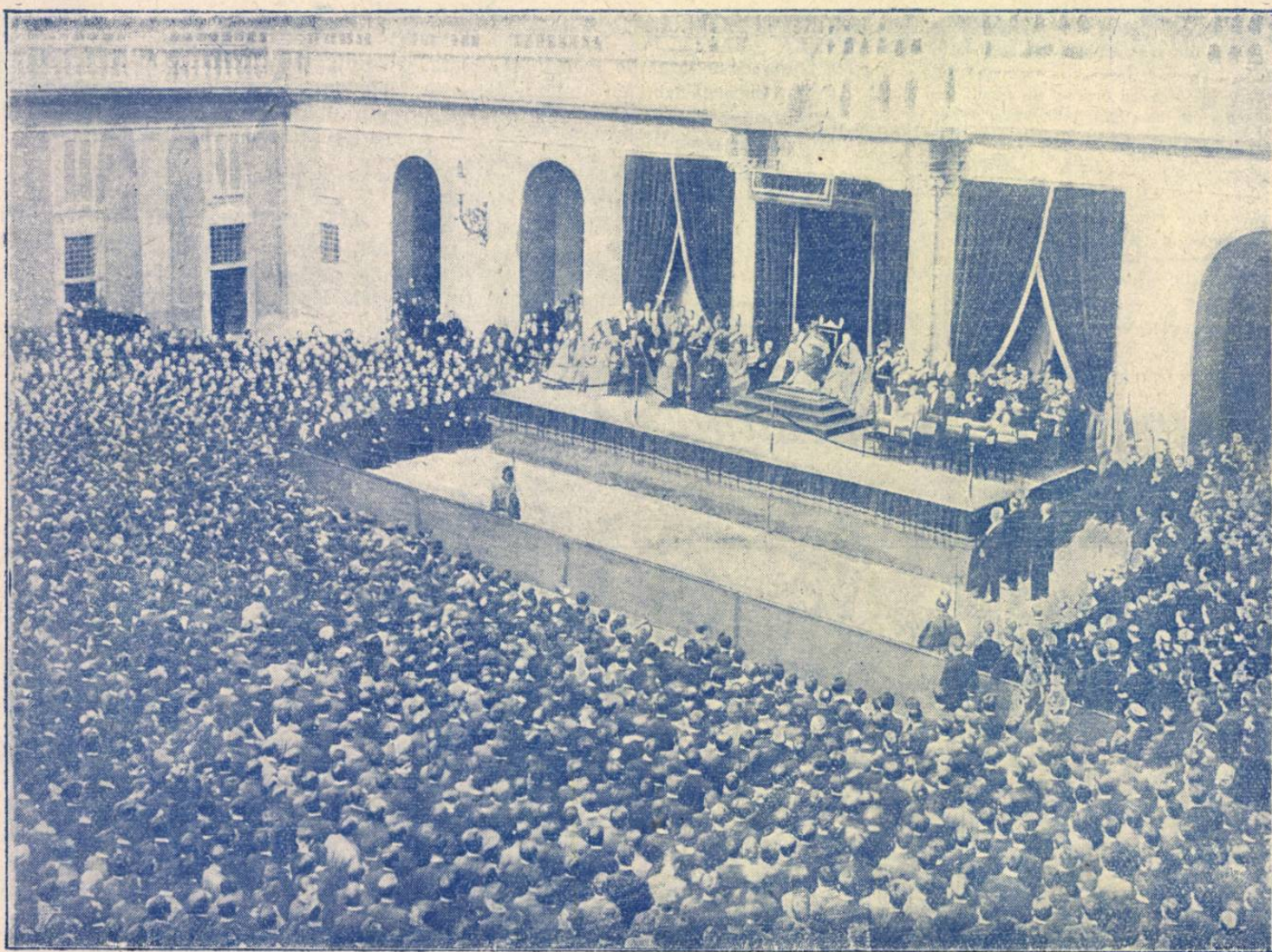


La Los Angeles s'a construit această arenă originală pentru curse de automobile : șoferii trebuie să fie foarte abili spre a străbăta această cale ondulatorie.

On vient de construire à Los Angeles cette arène originale pour des courses en auto ; les chauffeurs devront être très habiles pour parcourir cette voie ondulatorie.

In Los Angeles wurde diese originelle Autorennbahn eingerichtet ; diese wellenförmige Bahn stellt grosse Anforderungen an die Geschicklichkeit der Führer.

## Papa binecuvântează pelerini



Papa Piu XI, sub baldachin, binecuvântează mii de pelerini adunați în curtea Vaticanului.

Le Pape Pie XI, sous baldachin, bénit des milliers de pèlerins dans la cour du Vatican.

Papst Pius XI, unter dem Baldachin, segnet tausende, im Hofe des Vatikans versammelte Pilger.

Birourile : București, Strada Parlamentului 2. — Abonamentul : 350 Lei anual. — Un număr vechi 8 Lei.  
Tiparul și Editura Institutului de Arte Grafice „EMNESCU” S. A. Strada Parlamentului No. 2. — București.



# Oglinda Lumii

Revista săptămânală de actualitate, apare în fiecare sâmbătă



BIBLIOTECA  
UNIVERSITĂȚII

(Photo «Oglinda Lumii»)

În drum spre Patriarhie, pentru a asista la serviciul religios oficiat cu prilejul serbării zilei de 10 Mai în București: M. S. Regina-văduvă Maria, M. S. Regele Mihai I, A. S. R. Principesa-mamă Elena.

La fête nationale roumaine à Bucarest: La reine-veuve Maria, le roi Mihai et la princesse-mère Elena se rendent à l'église de la Patriarchie pour le service religieux.

Die rumänische Nationalfeier in Bukarest: Königin-Witwe Marie, König Mihai und Prinzessin-Mutter Elena begeben sich in die Patriarchatskirche zum Gottesdienst.



## Un monument lui Cristof Columb



(Photo-exclusivitate Keystone)

La Huelva, lângă Sevilla (Spania) s'a desvelit deunăzi un monument lui Cristof Columb (sus), și au luat parte la desvelire, după cum vedem în clișeu de jos, de la stânga spre dreapta: ministrul spaniol al Marinei; generalul Primo de Rivera, dictatorul Spaniei; d-ra H. P. Whistney, căreia i se datorește ideea și macheta monumentului; prințul Don Carlos, care reprezenta pe Regele Spaniei.

*En haut, le monument à Christophe Colomb à Huelva, près de Séville, inauguré récemment.—En bas, les hautes personnalités qui avaient assisté à cette inauguration.*

*Oben, das in Huelva bei Sevilla enthüllte Denkmal des Christoph Columbus.—Unten, die bei der Enthüllungsfeier anwesenden hohen Persönlichkeiten.*

### Săptămâna

Câte persoane opun sistematic trecutul prezentului, lăudând pe unul, copleșind pe celălalt!..

Și totuși, istoria ne dovedește că, chiar odinioară, nu toate mergeau strună. Vreți exemple aalese la întâmplare din acea antichitate romană, care ni se oferă mereu drept pildă?

S'au denunțat în mod vehement manevrele de «obstrucție parlamentară». Or, ele erau practicate cu măiestrie de Senatul roman. Orice senator care lua cuvântul, putea eși din chestie și astfel să prelungească debaterile, ca să împiedece votul Adunării. Caton, însuși integral Caton, a uzat în mai multe rânduri de acest subterfugiu pentru a îndepărta proiectele lui Cezar.

Specula?...

Crassus, marele Crassus, știa să se folosească de nefericirea concetățenilor săi. Observând că focul mistuia adeseori casele din Roma, el cumpără cinci sute de sclavi, arhitecți și zidari. Când izbucnea un incendiu, se prezintă cu ei pentru a cumpăra, pe nimica, ruinele încă fumegânde. Așa a devenit posesorul unei mari părți din Roma. Taxele excepționale!..

Caius Grachus puse impozit pe obiectele de consumație curentă (2,5% din valoare), iar pe obiectele de lux 12%. Devenit impo-

pular, dușmanii lui căștigă pentru cauza lor pe un senator, Livius Drusus. La fiecare inițiativă a lui Grachus, Drusus opunea un proiect demagogic, inexecutabil sau absurd. Grachus propuse să se fondeze două colonii. Indată Drusus propuse să se fondeze 12!

Obstrucția sistematică, specula, supralicităția, impozitele grele... Republica romană le-a cunoscut pe toate, cu 2000 ani înaintea noastră..

Atunci.. de ce să ne mai plângem?

**IN „GAZETA DE DUMINICĂ“**

**mare magazin bogat ilustrat în 3 culori**

**cu data de 19 Mai 1929**

**Citiți:**

**ORAȘUL ÎN CARE SE**

**VAD NUMAI FEMEI**

**Șalul din Poits-de-Venise. — Un orașel din lagune care trăește numai prin femei.**

**Dispare Duminica...** În toate școlile din Siberia s'a înlocuit, ca zi de repaos săptămânal, Duminica cu Miercuri.

Motivul acestei măsuri, cel puțin neașteptată, e de a rupe cu vechea tradiție.

Miercuri a fost aleasă ca fiind prima zi a revoluției din Octombrie și s'a lansat un apel către lucrători pentru a urma acest exemplu.

**Foch și portocalele** Într-o zi mult regretatul mareșal Foch fu martorul unei scene amuzante.

Era pe timpul războiului, într'un sat pe care trupele franceze îl reluate de la inamic. Francezii cercetau casele părăsite, făcând câțiva prizonieri cari se ascunseseră în ele.

La zece pași de generalisim, care vorbea cu un grup de ofițeri, izbucni ră exclamații sgomotoase. Soldații francezi descoperiseră într-o pivniță a unei fructării doi Germani ascunși sub o grămadă de portocale. Aduși la lumina zilei, cei doi prizonieri, palizi de frică, explicară că, părăsindu-și regimentul în cursul unei retrageri, se ascunseseră în acest subsol, unde de 48 ore se hrăneau cu fructele ce se găseau acolo.

Mareșalul Foch, care văzuse și auzise, a izbucnit în râs și recomandă pe cei doi nenorociți paznicilor lor.

### Care va fi aleasa?...



(Photo-exclusivitate Keystone)

Se știe că Regele Bulgariei vrea să se însoare cu o prințesă europeană, dar alegerea sa nu s'a oprit încă asupra niciuneia. Iată mai sus «candidatele» la mâna Regelui, după cum ne-o trimite casa de fotografii Keystone din Londra: de sus în jos, prințesa Giovanna a Italiei; fiica marelui duce Ciril; prințesa Ileana a României; infanta Beatrice a Spaniei; prințesa Maria José a Belgiei, și infanta Maria Cristina a Spaniei... Care va fi aleasa?...

*Le roi Boris de Bulgarie et les six princesses qu'on lui attribue l'une après l'autre, comme future épouse.*

*König Boris von Bulgarien und die sechs Prinzessinnen, die man ihm der Reihe nach als künftige Gattin andichtet.*





Odată cu venirea primăverii, marile orașe din Occident au căpătat aspekte noi. Obiectivul fotografului a prins două din cele mai sugestive, cari dau întreaga atmosferă a anotimpului. *Sus*: Sezonul de bere de Mai, în grădina unei berării din München. — *Jos*: Terasa unei cafenele pe malul Dunărei, la Budapesta.

*Le printemps. — En haut, la saison de bière de mai dans le jardin d'une brasserie de Munich. — En bas, la terrasse d'un café sur la rive du Danube, à Budapest.*

*Der Frühling. — Oben, Maibock in einem Münchener Bräuerigarten. — Unten, Terrasse eines Kaffeehauses am Donaukorsó in Budapest.*



## Decorarea unor salvatori



Cu prilejul reuniunii anuale a Societății de salvare din Londra, au fost decorați mai mulți marinari, cari au scăpat viața naufragiaților, în diverse ocazii, cu bărcile lor de salvare, din care vedem un model mic în fața celor cari au primit pomenitele distincțiuni.

*Des marins anglais décorés par la société de sauvetage de Londres pour avoir sauvé la vie de nombreux naufragés et, devant eux, le modèle d'une de leur barques de sauvetage.*

*Englische Seeleute, die von der Londoner Rettungsgesellschaft für die Rettung verschiedener Schiffbrüchiger dekoriert wurden; vor ihnen, das Modell eines ihrer Rettungsboote.*

### Prezident gastronom

Se svonește la Washington că toți membrii corpului diplomatic sunt veseli, — o veselie surâzătoare și discretă, cum se cuvine unor asemenea personaje.

Se știe că lăcomia e la modă, că e inutil să ascunzi acest mic păcat și se așteaptă dela d. Hoover — care e un fin gourmet — să exercite această slăbiciune la invitațiile Casei Albe. Nu că d. Coolidge n'ar fi avut «masă bună», dar niciodată dineurile sale n'au arătat acel rafinament, cea bogată abundență care înveselește inima unui gastronom. Partizan al economiei pentru națiune, d. Coolidge, ale cărui gusturi simple îi veneau dela strămoșii săi puritani, a vrut ca ea să domnească și în jurul lui.

În privința aceasta se spune că d. Coolidge s'a dus într-o zi în bucătăriile Casei Albe cu câteva ore înaintea unui dejun oficial. Ochiul său ager «descoperi cu uimire» cinci șunci enorme de Virginia, gata să fie tăiate. Cu toate că la întrebarea sa șeful bucătar răspunse că nu e prea mult, președintele eși murmurând: «Mi se pare prea multă șuncă!»

Pe când era numai ministru de comerț, d. Hoover oferea prânzuri celebre prin calitatea cât și prin cantitatea bucatelor servite. Avere sa personală, socotită la 5 milioane dolari, îi permite să cheltuiască fără economie. Cât despre d-na Hoover, ea are reputația unei bune gospodine, mai cu deosebire în ce privește masa.

Altă schimbare la Casa Albă: tonul va fi mai familiar, conversația mai puțin ceremonioasă decât pe timpul d-lui Coolidge.

### Arături noaptea

În Germania, țăranii agricultori vor lucra câmpul ziua și noaptea. Vor lucra trei echipe câte 8 ore.

Cu modul acesta câmpul va fi lucrat la timp.

## Cel mai frumos sgârie-nori al Americii



(Photo-exclusivitate Keystone)

La City Hall (Los Angeles, America) s'a terminat zilele trecute un sgârie-nori, care e considerat drept cel mai frumos din toată America, prin aceea că îmbină frumusețea clasică a arhitecturii eline cu degajarea practică a sgârie-norilor moderni.

*Un gratte-ciel de City Hall (Los Angeles), considéré comme le plus beau de toute l'Amérique.*

### Bătrâneți adânci

În insula Cipru a murit, în vârstă de 129 ani, Said, zis frațele Assad, călugăr negru, fost sclav. El n'a fost niciodată bolnav și n'a luat niciodată vreun medicament.

E întrecut totuși cu un an de Marie Zowko, care a murit în Jugoslavia la vârsta de 130 ani...

### Nou cancelar



D. Ernst Streeruwitz, ales de curând de către Parlament în postul de cancelar (prim-ministru) al Republicii austriace, în locul d-rului Seipel, demisionat.

*M. Ernst Streeruwitz, le nouveau chancelier de la république autrichienne.*

*Der neue Bundeskanzler der österreichischen Republik, Dr. Ernst Streeruwitz.*

*Ein Wolkenkratzer in City Hall (Los Angeles), der als der schönste in ganz Amerika betrachtet wird.*